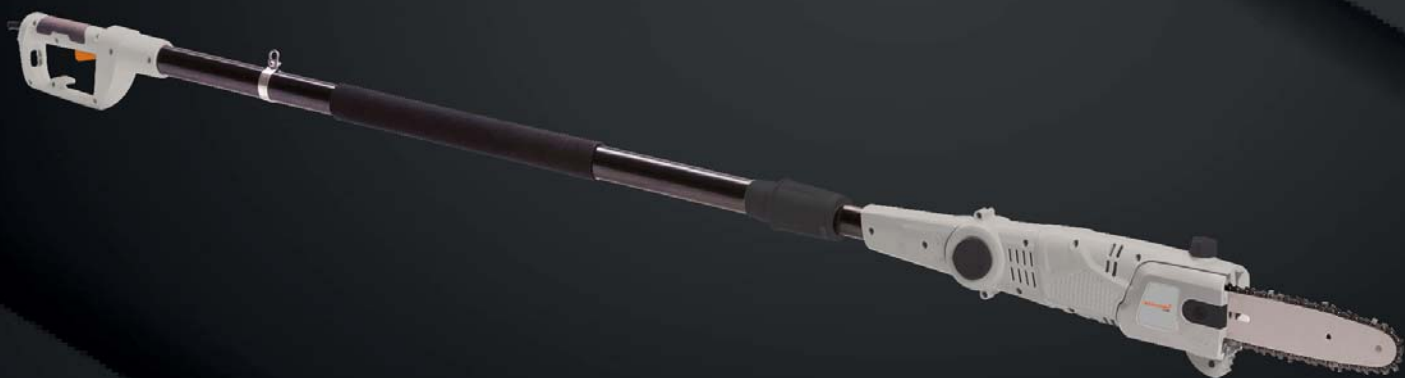


# NAKAYAMA<sup>®</sup>



## PRO

Shaping outdoor life.



# ES7250

ART NO: 034339

v2.2

**EN** **FR**

**IT** **EL**

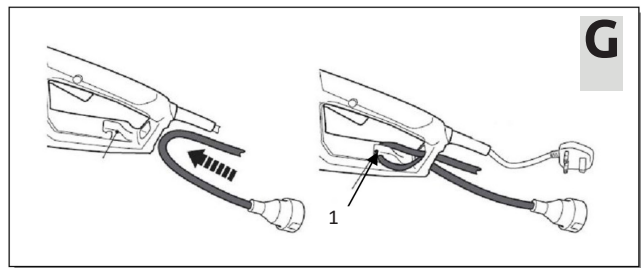
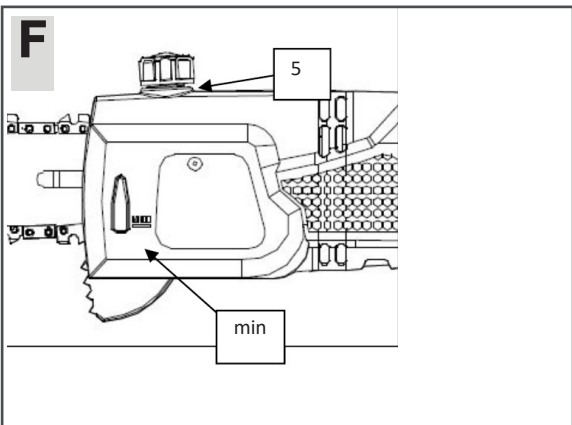
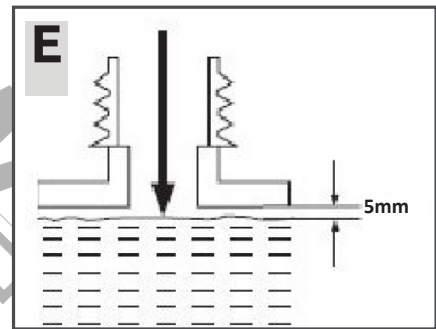
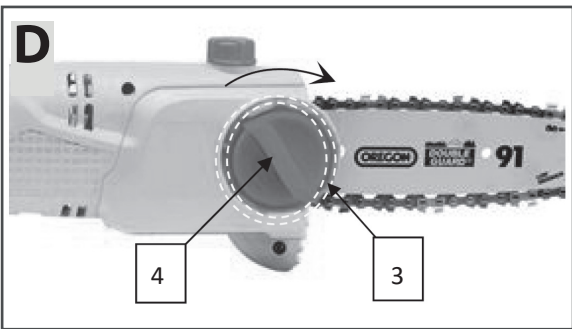
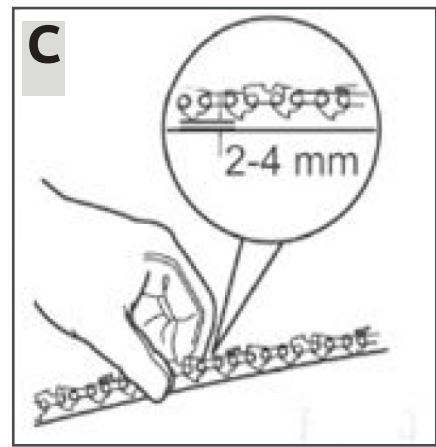
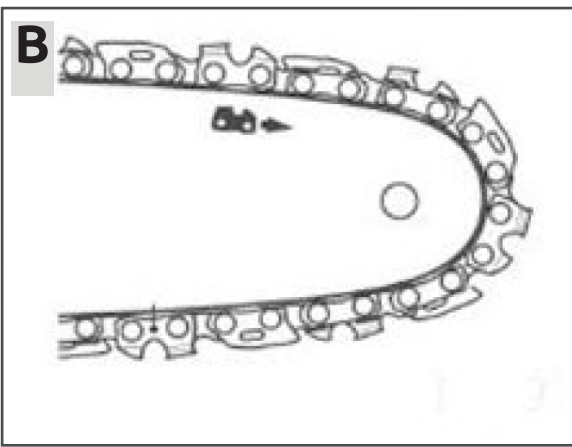
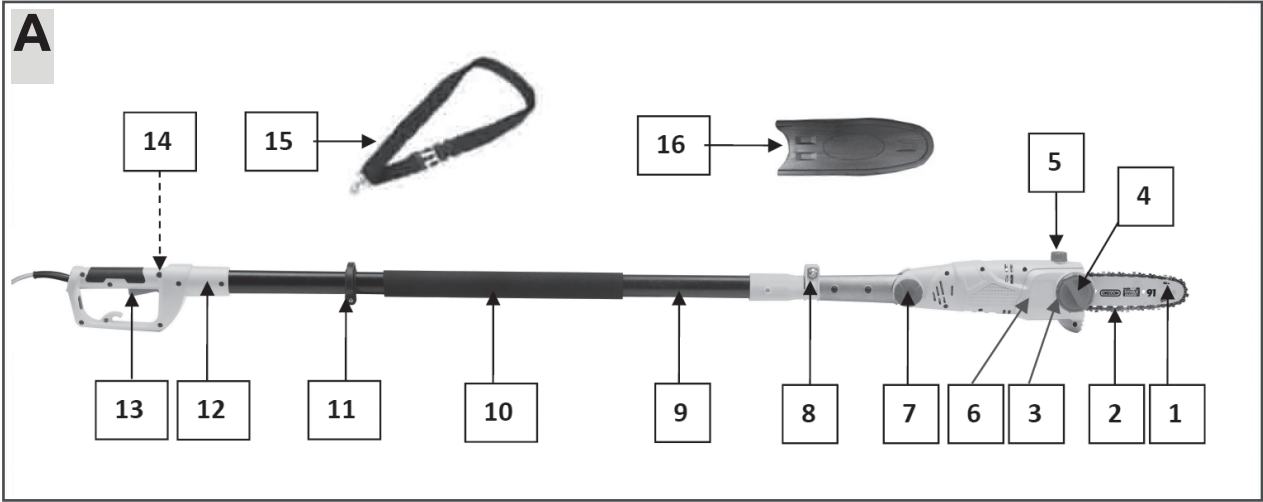
**BG** **SL**

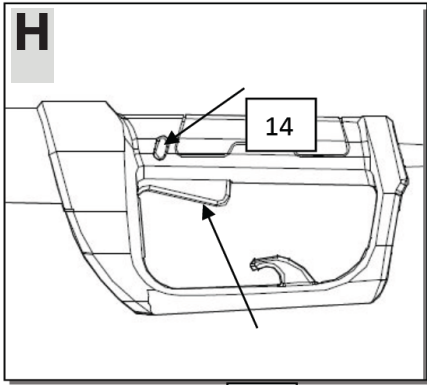
**HU** **RO**



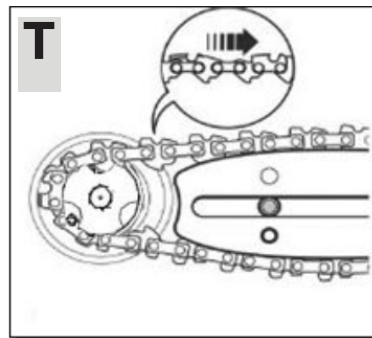
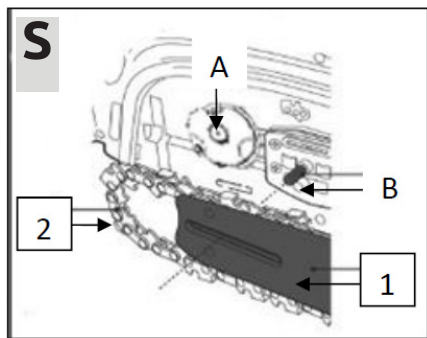
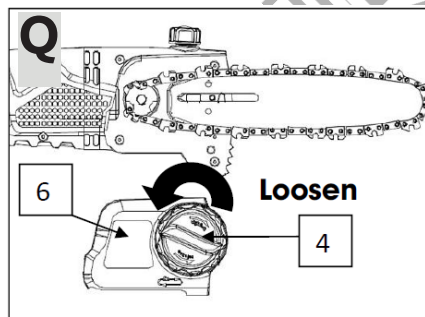
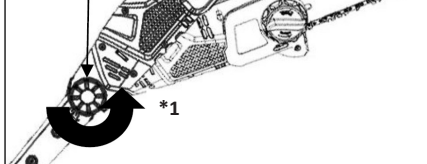
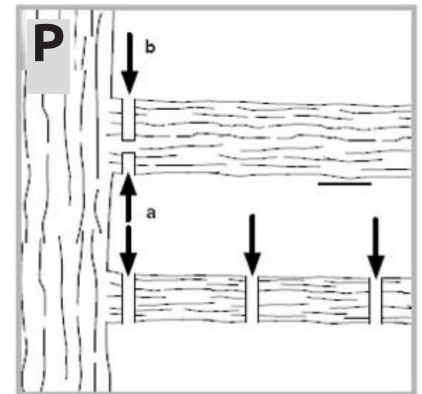
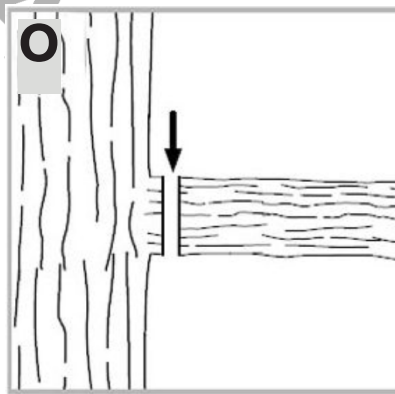
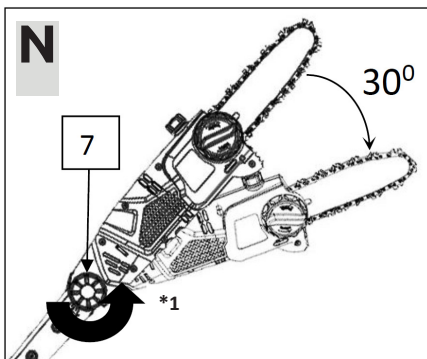
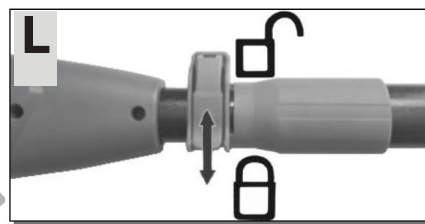
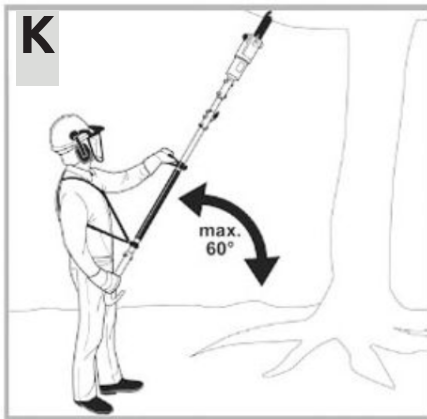
WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR







13



## Safety instructions

### Warning!

Read all warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may electric shock, fire and / or serious injury have resulted. Keep all safety information and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated power tools (with mains lead) and battery operated power tools (without mains lead).

This device is not intended to be used with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge by persons (including children), unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from instructions on how to use the appliance to. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Workplace Safety

- a) Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- b) Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

### Electrical Safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
2. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
4. Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

### Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
2. Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
3. Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
4. Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
7. If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

### Use And Handling Of The Power Tool

1. Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
2. Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
3. Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
5. Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
7. Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

### Service

- a) Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

### Special safety instructions for electric pole saw

Keep all parts of the body away from the saw chain when the pole saw is operating.

- Before you start the pole saw, make sure the saw chain is not contacting anything.

A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

- Do not use of the machine when the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs.
- Always disconnect the mains plug before performing any maintenance work, when the pole saw is not in use and before changing any tools.
- Hold the saw firmly with both hands, with fingers and thumbs hooked around the handles. Steady yourself with your body and arms in a position in which you can control the kickback forces.

Provided appropriate measures are taken, an operator should be capable of controlling the kickback forces. Never let go of the chain saw.

- Always hold the pole saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the pole.

Holding the chainsaw with your hands in the wrong positions increases the risk of injury and must therefore be avoided.

- Wear safety glasses, hearing and head protection, as well as adequate clothing.



Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

- Use slip resistant foot protection as well as close fitting clothes.
- Do not use the pole saw while up a tree. Otherwise you risk injuring yourself if you use the chainsaw inappropriately whilst up a tree.
- Always keep proper footing and operate the pole saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock
- When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pole saw out of control.
- Carry the chainsaw with the chain stationary and the guide rail facing backwards.

Always fit the protective cover when transporting the pole saw or putting it into storage. Careful handling of the pole saw reduces the likelihood of accidental contact with the saw chain while it is running.

- Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- Cut wood only. Do not use pole saw for purposes not intended. For example: do not use pole saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the pole saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- Follow the manufacturer’s instructions for operation, sharpening and maintaining the saw chain.
- The risk of kickback is increased when the pole is in short position.
- Take special care when cutting undergrowth and young trees. The thin material can become caught in the saw chain and whip back towards you or make you lose your balance.
- Do not cut into the ground, metal fences or similar unsuitable items and materials.
- We recommend that people who are using a pole saw for the first time should arrange for a well-versed person to instruct them on how to work with a pole saw and the safety equipment, for example in the form of practical.
- Keep your working area free of obstacles and ensure that you have adequate freedom of movement. Do not work in constricted areas in which you could continuously get too close to the operating saw chain.
- Keep your working area tidy and free of off-cuts and other obstacles over which you could stumble.
- Before you start felling branches: Make sure that there is nobody within a range of at least 2-2,5 times the length of the branch.
- Take the weather conditions into account when felling trees. Do not fell trees in strong or gusting wind. Do not fell trees in frost conditions or on frozen, icy ground. Do not fell trees in rain or if visibility is poor.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine.
- Plan an escape route from falling trees or branches in advance. Make sure that this escape route is free of obstacles which could restrict or prevent free movement. Keep in mind that freshly cut grass or bark is slippery.
- Ensure that somebody is in the vicinity (but at a safe distance) in case of an accident.
- When the chain is moving, do not let the tip of the chain bar come into contact with any objects.
- Start sawing only after the chain has reached full speed.
- Never try to target a previous cut. Always start a new cut.
- Watch out for moving branches or other forces which could interfere with a cut and impact with the chain.
- Never try to cut a branch with a larger diameter than the cutting length of the equipment.
- Keep the equipment at a minimum distance from overhead power cables.
- National regulations can restrict the use of the pole saw
- Lay the power cable so that it will not come into contact with branches or similar objects.

#### **Causes and operator prevention of kickback**

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a pole saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.

Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.

- Always use the correct replacement rails and saw chains recommended by the manufacturer. The use of incorrect replacement rails or saw chains may result in breakage of the chain or kickback.
- Follow the manufacturer’s sharpening and maintenance instructions for the saw chain.

Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

#### **Residual risks**

Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment’s construction and layout:

- a) Cut injuries if no safety clothing is used.
- b) Lung damage if no suitable protective dust mask is applied.
- c) Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
- d) Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

#### **Lubrication system**

The chain is automatically lubricated.

Use only new chain oil specifically formulated for chainsaws.

**WARNING!** Never use wasted oil, low quality oil, or insufficient oil. This could damage the pump; the bar and the chain may result in serious personal injury. Check oil level before each work session, refill if less than full.

If the lubrication system does not work properly, check if the oil filter and all oil-ways are clean and free from obstructions. If it is still not working, contact an authorized service center.

**Intended use/Not intended use**

The chainsaw with telescoping arm is intended for removing branches from trees. It is not suitable for extensive sawing work and felling trees or for the sawing of materials other than wood. Please observe that our machine was not designed for use in commercial, technical or industrial applications. We assume no liability if the machine is used in commercial, technical or industrial applications or for equivalent activities.

**Symbols**

IMPORTANT: Some of the following symbols may be used on your tool. Be sure to study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to use the machine more effectively and reduce the risk of accident.



Indicates danger, warning or caution.



WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Wear ear protection, eye protection and helmet when using the product.



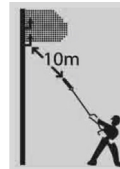
Wear gloves and safety boots to protect against electric shock  
Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement.



Protect the machine from the damp and never expose it to rain.



SWITCH OFF: Remove plug from mains before cleaning or maintenance.  
SWITCH OFF: Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Maintain a minimum clearance of 10 m from current-carrying lines. Life-threatening danger from electric shock



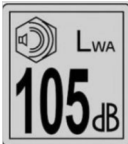
Conforms to relevant safety standards.



WEEE symbol. Tools that are no longer usable should not be disposed of with household waste but in an environmentally friendly way. Please recycle where facilities exist. Check with your local council authority for recycling advice.



This product is double insulated electrically



Guaranteed sound power level (tested according to Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC)

**Technical Data**

Rated Voltage: 230V~50Hz  
Rated Power: 750W  
Bar Length: 20cm (8")  
Chain Speed: 11m/s  
No-Load Speed: 6000/min  
Cable Length: 0.25m  
SDS Chain Tensioning

**Description of main parts (Picture A)**

| No. | Part  | No. | Part   |
|-----|---|-----|--|
| 1   | Guide bar                                   | 9   | Pole (tube)                                    |
| 2   | Saw chain                                   | 10  | Sponge sleeve                                  |
| 3   | Adjusting knob (grey) for saw chain tension | 11  | Seat for shoulder strap                        |
| 4   | Adjusting knob (grey) for guide bar tension | 12  | Rear handle                                    |
| 5   | Cap of oil tank                             | 13  | On-off switch                                  |
| 6   | Cover of guide bar and saw chain            | 14  | Lock-off button (at the other side of machine) |
| 7   | Adjusting knob for head angle (30 degrees)  | 15  | Shoulder strap                                 |
| 8   | Quick clip of telescopic pole               | 16  | Guard of guide bar and chain                   |

Remark: Above are all assembled in the standard delivery when the packaging is unsealed.

## Before the use

### Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the product but contact your store. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

### Chain tensioning check

**WARNING!** Unplug the product from the power source before adjusting the saw chain tension! The cutting edges of the saw chain are sharp. Always wear protective gloves when handling the chain!

**NOTE:** The chain and bar have been already assembled on the machine when you get it out of box. If disassembled chain and bar for replacement, please read the maintenance part in this manual for details.

Always maintain proper chain tension! A loose chain increases the risk of kickback! A loose chain may jump out of the guide bar groove! This may injure the operator and damage the chain! A loose chain will cause rapid wear to the chain, guide bar and sprocket!

Tensioning the chain too tightly will overload the motor and cause damage, and insufficient tension can cause chain derailing, whereas a correctly tightened chain provides the best cutting characteristics and prolonged working life! The chain life mainly depends upon sufficient lubrication and correct tensioning!

Saw chain tensioning is required first. Check the chain tension using one hand to lift the saw chain (2) against the weight of the product. The correct chain tension is achieved when the saw chain can be lifted by approximately 2-4mm from the guide bar (1) in the center (Figs. B, C).

**WARNING!** Always disconnect the mains plug before performing any checks or adjustments.

Always wear protective gloves when working on the pole saw to protect yourself against injury.

If loose chain is found before use, please follow up the instruction below.

(If tight chain is found before use, please do the opposite to the below instruction.)

Firstly Set the product on a suitable flat surface and remove the guard of guide bar (16).

Then slightly tighten the grey Knob (4) clockwise. (Fig. D)

Do not tighten the grey Knob (4) completely in a way that another grey Knob (3) around the grey knob (4) can be tightened clockwise for chain tensioning.

When the chain tension is appropriate, keep tightening the grey Knob (4) completely.

### Saw Chain Tensioning

Always check the saw chain tension before use, after first cuts and regularly during use approximately every five cuts. After initial operation, new chains can lengthen considerably.

This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

Important! All of the chain links must lie properly in the guide groove of the cutter rail.

**NOTE:** After operating the product for approximately 1 hour, adjust the chain tension again.

### Lubrication

**WARNING!** The product is not filled with oil. It is essential to fill the product with oil before using it! Never operate the product without chain oil or with an empty oil tank, as this will result in extensive damage to the product!

Never operate the bar and chain without lubrication oil!

Operating the products dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten the product life span and cause rapid wear to the chain and bar from overheating! Insufficient oil is evident by smoke or bar discolouration! Adequate lubrication of the saw chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar. Your product is equipped with an automatic oiling system! The oiling system automatically delivers the proper amount of oil to the bar and chain!

Set the product on any suitable surface with the tank cap (5) facing upwards.

Unscrew and remove the tank cap (5), then add the lubricant into the tank. Use a proper funnel with a filter to prevent debris entering the tank and to avoid spilling and overfill and leave approx. 5mm of space to the lower edge to allow the lubrication to expand (Fig. E).

Check the oil level window (Fig. F) prior to start-up and regularly during operation. Refill oil when the oil level is lower than "MIN" marking (Fig. F).

Wipe up spilled lubricant with a soft cloth and refit the tank cap (5).

**NOTE:** Always dispose of lubricant, used oil and objects contaminated with them in accordance with local regulations.

### Connection to the power supply

#### Picture G: (1) Cable hook

**WARNING!** For your safety, it is required that the plug attached to this product is always connected to an extension cable when cable is insufficient to your use! The extension cable must be suitable for outdoor use with sockets protected against water splashing! Ensure the extension cable is of the proper size and type for your product!

The extension cable must always be used with the cable strain relief! Do not use the product without an extension cable connected. Always use a residual current supply (RCD) protected supply!

Make sure the on-off switch (13) is in its off position.

Double the extension cable, about a foot from the end and hook the loop over the cable strain relief. Gently pull on the cord to ensure that it is firmly attached at the handle (Fig. G).

Connect the extension cable to a suitable socket.

Your product is now ready to be used.

**WARNING!** Check the voltage! The voltage must comply with the information on the rating label!

## Operation

Check that you have noted all the following instructions:

Before starting you must have fully read and understood the entire instruction manual.

Working with this product is demanding' therefore ensure you are physically and mentally fit to complete the job safely.

Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation.

Make sure that you wear suitable personal protective equipment.

Ensure that no unauthorized people, especially children, and pets are nearby or could enter the working area.

- Ensure that the product is free from damage and that it is not worn.
- Make sure that safety devices and accessories are correctly fixed.
- Double check that all assembly tools have been removed from the product before use.

Undertake periodic structural checks of this product; do not use it if you have any doubts about its suitability for its intended purpose.

**WARNING!** For your own and the safety of other people you must read and follow the safety instructions.

### On/Off switch

Grip the product with both hands, your left hand holding the pole (9) and your right hand holding the rear handle (12).

Press the lock-off button (14) and hold it in position.

Squeeze in the on/off switch (13) to switch the product on (Fig. H).

Release the on/off switch (13) to switch the product off.

### General operation

Check the product, its power cord and plug as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear.

Double check that accessories and the guide bar/saw chain are properly fixed.

Always hold the product by its handle. Keep the handle dry to ensure safe support.

Ensure that the air vents are always unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.

Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.

Note: It is highly advised to wear the shoulder strap always during your operation.

### Preparation

Familiarize yourself with all the controls and switches. Practice all movements with the product switched off.

Always hold the products firmly with both hands. Hold the pole with your left hand and the rear handle with your right hand. Fully grip both handles at all times during operation. Never operate the product using only one hand. Ensure the power cord is located to the rear, away from the chain and the wood and is positioned so that it cannot be caught on branches or similar objects during cutting.

Only use the product with a secure stance. Hold the product to the right-hand side of your body.

Use of the shoulder strap:

1. Wear the shoulder belt so that it lies over the right shoulder (Fig. I).
  2. Fasten the carabiner hook on the shaft bracket on the shaft (Fig. J).
- Never carry the belt diagonally across your shoulders and chest, but rather only on one shoulder, so that you can rapidly move away from the tool in case of danger.

The Saw chain (2) must be running at full speed for a while before it makes contact with the wood. Use the spike bumper to secure the product onto the wood before starting to cut and use it as a leverage point while cutting.

### Safe work

- In order to ensure safe work, a maximum working angle of 60° is prescribed. (Fig. K)
  - Never stand below the branch to be sawed.
  - Exercise caution when sawing branches under tension or splintering wood.
  - Potential risk of injury from falling branches and flying wood projectiles!
  - If the machine is in operation, keep persons and animals away from the danger area.
  - The machine is not protected against electric shock when coming into contact with high-voltage lines.
- Maintain a minimum clearance of 10 m from current carrying lines. Life-threatening danger from electric shock!
- When working on an incline, always stand above or to the side of the branch to be sawed.
  - Hold the machine as close as possible to your body.

By doing so, you maximize your balance.

### Adjusting the telescopic pole length

1. Open the locking clip (Fig. L) to loosen the pole for telescopic adjustment.
2. The lock is released and can be adjusted to the desired length by pulling the ends out from one another to the desired length. (Fig. M)
3. Then firmly tighten the locking clip in downward motion. (Fig. L)

### Adjusting the head angle

Picture N: \*1 Loosen.

Loosen the knob (7) anticlockwise and the pole saw head will be downward by an angle at 0°, 7.5°, 15°, 22.5°, 30° which is digitally indicated around the knob (7). There are five settings of angle for option. (Fig. N)

2. When the angle is set, tighten the knob (7) completely clockwise to fix the angle before work.

### Cutting techniques

- When removing branches, hold the machine at an angle ranging from a maximum 60° to horizontal in order to avoid being struck by a falling branch.
- Saw off the lower branches on the tree first. By doing so, it is easier for the cut branches to fall to the ground.
- At the end of the cut, the weight of the saw suddenly increases for the user, because the saw is no longer supported on the branch. There is the risk of losing control of the saw.
- Only pull the saw out of the cut with the saw chain running. By doing so, you can prevent it from getting jammed.
- Do not saw with the tip of the guide bar.
- Do not saw into thick the branch formations. This impedes the tree's ability to heal the wound.

### Sawing off smaller branches (Fig. O)

Place the stop face of the saw on the branch. This prevents fitful movements of the saw at the beginning of the cut. Applying light pressure, guide the saw through the branch from top to bottom.

### Sawing off larger and longer branches (Fig. P)

Make a relief cut when sawing larger branches.

- First saw through 1/3 of the branch diameter from bottom to top using the top side of the guide bar.
- Then saw from top to bottom to the first cut using the bottom side of the guide bar.
- Saw off longer branches in sections in order to maintain control over the location of impact.

### Kickback

The term kickback refers to when the pole saw suddenly jumps up and back. This is usually caused by the workpiece coming into contact with the guide bar tip or the clamping of the saw chain.

A kickback generates abrupt, powerful forces. Therefore, the pole saw usually reacts in an uncontrolled manner.

The consequence is often the severe injury of the user or nearby persons.

The danger of a kickback is greatest if you apply the area near the guide bar tip to a branch, because the leverage effect is greatest there. Therefore, always apply the saw as flatly as possible.

### Attention!

- Always make sure that the chain tension is correct!
- Only use properly functioning chainsaws!
- Only work with a saw chain sharpened according to regulations!
- Never saw with the upper edge or tip of the guide bar!
- Always hold the chainsaw firmly with two hands!

Sawing wood under tension

Sawing wood which is under tension necessitates elevated caution! Wood that is under tension and is then released from that tension when cut occasionally reacts in a completely uncontrolled manner. This can result in severe to deadly injuries. Such work may only be performed by trained specialists.

## Cleaning and maintenance

**WARNING!** Always switch the product off, disconnect it from power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.

Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.

Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.

**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions!

All further works must be performed by a qualified specialist!

### Sharpening saw chain

**NOTE:** Never saw with a blunt chain. The saw chain is blunt if you have to push the product into the tree and the chips are very small.

Have your chain (2) sharpened professionally at authorized service centre or sharpen the chain yourself using a proper sharpening kit.

**WARNING!** Only sharpen the saw chain yourself if you are trained and have experience!

Use proper tools to sharpen the saw chain!

Effective working with the chainsaw is only possible if the saw chain is in good condition and sharp. This also reduces the risk of kickback. The saw chain can be re-sharpened by authorized service center.

Do not attempt to sharpen the saw chain yourself unless you have the necessary special tools and experience.

### Checking the automatic chain lubrication

You should check the operation of the automatic chain lubrication system on a regular basis in order to guard against overheating and the associated damage to the cutter rail and the saw chain.

To do this, point the tip of the cutter rail towards a smooth surface (board, section of a cut tree) and allow the pole saw to run. If an increasing oil trace becomes evident during this process then the automatic chain lubrication system is working properly. If no clear oil trace is evident then please refer to the corresponding instructions in "Troubleshooting".

If the information contained there still fails to remedy the situation then please dial our helpline. Important! Do not actually touch the surface with the tip of the cutter rail when performing this test. Keep a safe distance (approx. 20 cm).

### Chain and bar replacement

Assemble the guide bar and saw chain before operation. Follow the operating instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the product.

**Warning!** Read all the instructions carefully! Do not connect the product to the power supply until it is completely assembled! Always wear gloves during assembly!

Use only the guide bar (1) and saw chain (2) according to the technical data of the product.

Place the product on a suitable flat surface with the cover (6) facing upwards.

Loosen the Knob (4) anticlockwise and remove the cover (6) (Fig. Q)



Spread the saw chain (2) out with the cutting edges of the chain pointing in the rotational direction and slide the chain into the groove around the guide bar. (Fig. B/ Fig. R)

Align the guide bar (1) and saw chain (2) assembly with the drive sprocket (A) and bolt (B).

Lay the saw chain around the drive sprocket and when lower the guide bar to install it to the bolt. (Fig. S/ Fig. T)

Replace the cover (6) and then slightly tighten the grey Knob (4) clockwise. (Fig. D)

Do not tighten the grey Knob (4) completely in a way that another grey Knob (3) around the grey knob (4) can be tightened clockwise for chain tensioning.

When the chain tension is appropriate, keep tightening the grey Knob (4) completely.

NOTE: The saw chain (2) has not yet been tensioned. Tension the chain as described under "Saw chain tensioning". After operating the product for approximately 1 hour, adjust the chain tension again.

#### **Saw Chain Tensioning**

Always check the saw chain tension before use, after first cuts and regularly during use approximately every five cuts. After initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

**WARNING!** Unplug the product from the power source before adjusting the saw chain tension! The cutting edges of the saw chain are sharp. Always wear protective gloves when handling the chain!

Always maintain proper chain tension! A loose chain increases the risk of kickback! A loose chain may jump out of the guide bar groove! This may injure the operator and damage the chain! A loose chain will cause rapid wear to the chain, guide bar and sprocket!

Tensioning the chain too tightly will overload the motor and cause damage, and insufficient tension can cause chain derailing, whereas a correctly tightened chain provides the best cutting characteristics and prolonged working life! The chain life mainly depends upon sufficient lubrication and correct tensioning!

Check the chain tension using one hand to lift the saw chain (2) against the weight of the product. The correct chain tension is achieved when the saw chain can be lifted by approximately 2-4mm from the guide bar (1) in the centre (Fig. B/ Fig. C).

Turn the knob (4) clockwise to tighten the cover (6) completely.

#### **Power cord**

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

#### **Repair**

This product does not contain any part that can be repaired by the consumer. Contact a qualified specialist to have it checked and repaired.

#### **Storage**

Clean the product as described above.

Store the product and its accessories in a dry, frost-free place.

Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 to 30°C.

We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.

#### **Transportation**

Switch the product off and disconnect it from power supply before transporting it anywhere.

Attach transportation guards, if applicable.

Always carry the product by its handle.

Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

**WARNING!** Before carrying out any repairs or servicing work, you must ensure that the product has been disconnected from the power supply. Repairs and maintenance work other than described within this instruction manual may be performed only by qualified specialist!

#### **Service and storage**

To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly. Servicing and cleaning work on the product and the removal of the guards may only be carried out after the motor has been switched off and the plug disconnected from the power supply.

- 1) Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged chain and guide bar, loose fixings and worn or damaged components.
- 2) Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using the product.
- 3) If the cutting device should happen to fail despite the care taken in manufacturing and testing, repair should be carried out by an authorized specialist.
- 4) Do not clean the product while it is running.
- 5) Ensure that all the fastening elements (screws, nuts, etc.) are tight at all times so that you can safely work with the product.
- 6) Check the product frequently for signs of wear. Replace worn or damaged parts.
- 7) Store your product in a dry place. To ensure a long service life all screw parts should be cleaned and then oiled.
- 8) Clean the product with a brush or cloth. Do not use any solvents or water to remove dirt.

#### **Recycling and disposal**

The product comes in a package that protects it against damage during shipping. Keep the package until you are sure that all parts have been delivered and the product is function properly. Recycle the package afterwards.

Old products are potentially recyclable under WEEE and therefore they should not be disposed of alongside household waste. You are requested to assist us and our contribution to saving resources and protecting the environment by handing in this appliance at an equipped collection centre (if there is one available).

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Instructions de sécurité

Attention !

Lisez tous les avertissements et instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les informations et instructions de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à vos outils électriques fonctionnant sur secteur (avec fil d'alimentation) et à vos outils électriques fonctionnant sur batterie (sans fil d'alimentation).

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### Sécurité sur le lieu de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones désordonnées et sombres peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Gardez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. Si de l'eau pénètre à l'intérieur d'un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas endommager le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives chaque fois que cela est nécessaire réduira le risque de blessures corporelles.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la fiche. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques lorsque l'interrupteur est en position de marche augmente le risque d'accident.
- Retirez toutes les clés de réglage ou les clés à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Gardez vos pieds fermement sur le sol à tout moment. Cela vous permettra de garder le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les pièces mobiles.
- S'il existe des dispositifs permettant de connecter des installations d'extraction et de collecte de la poussière, veuillez vous assurer qu'ils sont fixés et utilisés correctement. L'utilisation de tels dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

### Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne vous attendez pas à ce que l'outil électrique fasse plus que ce qu'il peut faire. Utilisez l'outil électrique approprié pour ce que vous voulez faire. Un outil électrique donnera de meilleurs résultats et sera plus sûr s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche et l'arrêter. Un outil électrique dont l'interrupteur est cassé est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques, lorsqu'ils ne sont pas utilisés, hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont potentiellement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou bloquées, qu'il n'y a pas de cassure ou toute autre caractéristique qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, l'outil électrique doit être réparé. De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de coupe, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique pour lequel il n'a pas été conçu peut entraîner des situations potentiellement dangereuses.

### Service

- Votre outil électrique doit être entretenu par un spécialiste qualifié qui n'utilise que des pièces de rechange standard. Cela permettra de s'assurer qu'il répond aux normes de sécurité requises.

### Instructions de sécurité spéciales pour la scie à poteau électrique

Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de la scie lorsque la scie à poteau est en marche.

- Avant de démarrer la scie à perche, assurez-vous que la chaîne de la scie n'entre pas en contact avec quoi que ce soit.
- Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une scie à chaîne peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de la scie.
- N'utilisez pas la machine lorsque l'opérateur est fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.
- Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des travaux d'entretien, lorsque la scie à perche n'est pas utilisée et avant de changer d'outil.
- Tenez fermement la scie des deux mains, avec les doigts et les pouces accrochés autour des poignées. Maintenez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez contrôler les forces de rebond.

Si des mesures appropriées sont prises, un opérateur devrait être capable de contrôler les forces de rebond. Ne lâchez jamais la tronçonneuse.

- Tenez toujours la scie à perche avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la perche.
- Tenir la tronçonneuse avec les mains dans de mauvaises positions augmente le risque de blessure et doit donc être évité.
- Portez des lunettes de sécurité, des protections auditives et de la tête, ainsi que des vêtements adéquats.

Des vêtements de protection adéquats réduiront les blessures causées par la projection de débris ou le contact accidentel avec la chaîne de la scie.

- Utilisez des protections antidérapantes pour les pieds ainsi que des vêtements bien ajustés.
  - N'utilisez pas la tronçonneuse en haut d'un arbre. Sinon, vous risquez de vous blesser si vous utilisez la tronçonneuse de manière inappropriée en haut d'un arbre.
  - Gardez toujours un bon pied et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et de niveau. Les surfaces glissantes ou instables, comme les échelles, peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
  - Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Le contact de la chaîne de scie avec un fil sous tension peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
  - Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au retour élastique. Lorsque la tension des fibres du bois est relâchée, la branche sous tension peut heurter l'opérateur et/ou rendre la scie à perche incontrôlable.
  - Transportez la tronçonneuse avec la chaîne à l'arrêt et le rail de guidage tourné vers l'arrière.
- Toujours mettre la housse de protection lors du transport de la scie à perche ou de son rangement. Une manipulation soigneuse de la scie à poteau réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de la scie lorsqu'elle est en marche.
- Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou augmenter le risque de rebond.
  - Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
  - Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à perche à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la scie à perche pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la scie à perche pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
  - Suivez les instructions du fabricant pour l'utilisation, l'affûtage et l'entretien de la chaîne de la scie.
  - Le risque de rebond est accru lorsque la perche est en position courte.
  - Faites particulièrement attention lorsque vous coupez des sous-bois et de jeunes arbres. La matière fine peut se prendre dans la chaîne de la scie et être projetée vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.
  - Ne coupez pas dans le sol, les clôtures métalliques ou d'autres éléments et matériaux inappropriés.
  - Nous recommandons aux personnes qui utilisent une scie à perche pour la première fois de demander à une personne expérimentée de les instruire sur la façon de travailler avec une scie à perche et les équipements de sécurité, par exemple sous la forme d'une formation pratique.
  - Maintenez votre zone de travail libre de tout obstacle et assurez-vous que vous disposez d'une liberté de mouvement suffisante. Ne travaillez pas dans des zones étroites où vous pourriez vous approcher en permanence de la chaîne de la scie en fonctionnement.
  - Gardez votre zone de travail bien rangée et exempte de chutes et autres obstacles sur lesquels vous pourriez trébucher.
  - Avant de commencer à couper des branches : Assurez-vous qu'il n'y a personne dans un rayon d'au moins 2-2,5 fois la longueur de la branche.
  - Tenez compte des conditions météorologiques lorsque vous abattez des arbres. N'abattez pas d'arbres par vent fort ou en rafales. N'abattez pas d'arbres par temps de gel ou sur un sol gelé ou glacé. N'abattez pas d'arbres sous la pluie ou si la visibilité est mauvaise.
  - Ne laissez jamais les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine.
  - Prévoyez à l'avance un itinéraire d'évacuation en cas de chute d'arbres ou de branches. Assurez-vous que cette voie d'évacuation est exempte d'obstacles susceptibles de limiter ou d'empêcher la libre circulation. N'oubliez pas que l'herbe ou l'écorce fraîchement coupée est glissante.
  - Assurez-vous que quelqu'un se trouve à proximité (mais à une distance sûre) en cas d'accident.
  - Lorsque la chaîne est en mouvement, ne laissez pas l'extrémité du guide-chaîne entrer en contact avec des objets.
  - Ne commencez à scier que lorsque la chaîne a atteint sa vitesse maximale.
  - N'essayez jamais de cibler une coupe précédente. Commencez toujours une nouvelle coupe.
  - Faites attention aux branches en mouvement ou à d'autres forces qui pourraient interférer avec une coupe et heurter la chaîne.
  - N'essayez jamais de couper une branche dont le diamètre est supérieur à la longueur de coupe de l'équipement.
  - Maintenez l'équipement à une distance minimale des câbles électriques aériens.
  - Les réglementations nationales peuvent restreindre l'utilisation de la scie à poteau.
  - Posez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des branches ou des objets similaires.

#### Causes et prévention du rebond par l'opérateur

Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la scie dans la coupe. Dans certains cas, le contact avec l'extrémité du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur.

Le fait de pincer la chaîne de la scie le long du haut du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie.

En tant qu'utilisateur d'une scie à poteau, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter tout accident ou blessure lors de vos travaux de coupe.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous :

- Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse, avec les deux mains sur la tronçonneuse et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.
  - Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
  - Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de scie recommandés par le fabricant. L'utilisation de rails de rechange ou de chaînes de scie incorrects peut entraîner la rupture de la chaîne ou un rebond.
  - Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de la scie.
- Une diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.

#### Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique conformément aux instructions, certains risques résiduels ne peuvent être éliminés. Les risques suivants peuvent être liés à la construction et à la disposition de l'appareil :

- Blessures par coupure si aucun vêtement de sécurité n'est utilisé.
- Lésions pulmonaires si aucun masque de protection approprié n'est appliqué.
- Endommagement de l'ouïe si aucune protection auditive appropriée n'est appliquée.
- Dommages pour la santé causés par les vibrations main-bras si l'équipement est utilisé sur une longue période ou s'il n'est pas correctement guidé et entretenu.

#### Système de lubrification

La chaîne est automatiquement lubrifiée.

N'utilisez que de l'huile de chaîne neuve spécialement formulée pour les tronçonneuses.

**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais d'huile usagée, de mauvaise qualité ou en quantité insuffisante. Vous risqueriez d'endommager la pompe, le guide et la chaîne et de vous blesser gravement. Vérifiez le niveau d'huile avant chaque séance de travail et faites l'appoint si le niveau est insuffisant.

Si le système de lubrification ne fonctionne pas correctement, vérifiez si le filtre à huile et tous les passages d'huile sont propres et libres d'obstructions. S'il ne fonctionne toujours pas, contactez un centre de service agréé.

### Utilisation prévue / Utilisation non prévue

La tronçonneuse à bras télescopique est destinée à enlever les branches des arbres. Elle ne convient pas pour des travaux de sciage importants et l'abattage d'arbres ou pour le sciage de matériaux autres que le bois. Veuillez noter que notre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans des applications commerciales, techniques ou industrielles. Nous n'assumons aucune responsabilité si la machine est utilisée dans des applications commerciales, techniques ou industrielles ou pour des activités équivalentes.

### Symboles

**IMPORTANT** : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser la machine plus efficacement et de réduire les risques d'accident.



Indique un danger, un avertissement ou une prudence.



**AVERTISSEMENT** - Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Portez une protection auditive, une protection oculaire et un casque lors de l'utilisation du produit.



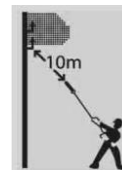
Portez des gants et des bottes de sécurité pour vous protéger contre les chocs électriques. Les vêtements doivent être robustes et bien ajustés, mais permettre une totale liberté de mouvement.



Protégez la machine de l'humidité et ne l'exposez jamais à la pluie.



**ÉTEINDRE** : Retirez la fiche du secteur avant tout nettoyage ou entretien.  
**ÉTEINDRE** : Retirer la fiche du secteur immédiatement si le câble est endommagé ou coupé.



Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport aux lignes conductrices de courant.  
Danger de mort par électrocution



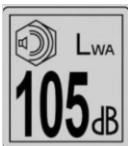
Conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Ce produit est doté d'une double isolation électrique.



Symbole DEEE. Les outils qui ne sont plus utilisables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais de manière écologique. Veuillez les recycler là où des installations existent. Consultez les autorités locales pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Niveau de puissance acoustique garanti (testé selon la norme Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE)

### Données techniques

Tension nominale : 230V~50Hz  
Puissance nominale : 750W  
Longueur du guidon : 20cm (8")  
Vitesse de la chaîne : 11m/s  
Vitesse sans charge : 6000/min Longueur du câble : 0,25m  
Tension de la chaîne SDS

### Description des principales pièces (Image A)

| Num. | Partie  | Num. | Partie   |
|------|---|------|--|
| 1    | Barre de guidage  | 9    | Pôle (tube)  |
| 2    | Chaîne de scie  | 10   | Manchon en éponge                                      |
| 3    | Bouton de réglage (gris) de la tension de la chaîne de scie | 11   | Siège pour bandoulière                                 |
| 4    | Bouton de réglage (gris) de la tension du guide-chaîne      | 12   | Poignée arrière  |
| 5    | Bouchon du réservoir d'huile                                | 13   | Interrupteur marche-arrêt                              |
| 6    | Couverture du guide-chaîne et de la chaîne de scie          | 14   | Bouton de verrouillage (de l'autre côté de la machine) |
| 7    | Bouton de réglage de l'angle de la tête (30 degrés)         | 15   | Bandoulière  |
| 8    | Attache rapide de la perche télescopique                    | 16   | Protection du guide-chaîne et de la chaîne             |

Remarque : Les produits ci-dessus sont tous assemblés dans la livraison standard lorsque l'emballage n'est pas scellé.

## Avant l'utilisation

### Déballage

1. Déballez toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et les dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et ne présente aucun dommage. Si vous constatez que des pièces sont manquantes ou présentent des dommages, n'utilisez pas le produit mais contactez votre magasin. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
4. Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation. Cela inclut également un équipement de protection individuelle approprié.

### Contrôle de la tension de la chaîne

**AVERTISSEMENT !** Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de régler la tension de la chaîne de scie ! Les bords coupants de la chaîne de scie sont tranchants. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne !

**REMARQUE :** La chaîne et le guide ont déjà été montés sur la machine lorsque vous la sortez de la boîte. Si vous démontez la chaîne et le guide pour les remplacer, veuillez lire la partie sur l'entretien dans ce manuel pour plus de détails.

Maintenez toujours une tension correcte de la chaîne ! Une chaîne lâche augmente le risque de rebond ! Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne ! Cela peut blesser l'utilisateur et endommager la chaîne. Une chaîne lâche entraîne une usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon.

Une tension trop forte de la chaîne entraîne une surcharge du moteur et des dommages, et une tension insuffisante peut provoquer un déraillement de la chaîne, alors qu'une chaîne correctement tendue offre les meilleures caractéristiques de coupe et une durée de vie prolongée ! La durée de vie de la chaîne dépend principalement d'une lubrification suffisante et d'une tension correcte ! Il faut d'abord tendre la chaîne de la scie. Vérifiez la tension de la chaîne en utilisant une main pour soulever la chaîne de scie (2) contre le poids du produit. La tension correcte de la chaîne est atteinte lorsque la chaîne de scie peut être soulevée d'environ 2 à 4 mm du guide-chaîne (1) au centre (Figs. B, C).

**AVERTISSEMENT !** Débranchez toujours la fiche secteur avant d'effectuer des contrôles ou des réglages.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez sur la scie à perche afin de vous protéger contre les blessures.

Si une chaîne lâche est trouvée avant l'utilisation, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

(Si la chaîne est serrée avant l'utilisation, veuillez faire le contraire de l'instruction ci-dessous).

Tout d'abord, posez le produit sur une surface plane appropriée et retirez la protection du guide-chaîne (16).

Ensuite, serrez légèrement le bouton gris (4) dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. D)

Ne serrez pas complètement le bouton gris (4) de manière à ce qu'un autre bouton gris (3) autour du bouton gris (4) puisse être serré dans le sens horaire pour tendre la chaîne.

Lorsque la tension de la chaîne est appropriée, continuez à serrer complètement le bouton gris (4).

### Tension de la chaîne de scie

Vérifiez toujours la tension de la chaîne de la scie avant l'utilisation, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, environ toutes les cinq coupes. Après la première utilisation, les chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement.

Ceci est normal pendant la période de rodage et l'intervalle entre les prochains réglages s'allongera rapidement.

Important ! Tous les maillons de la chaîne doivent reposer correctement dans la rainure de guidage du rail de coupe.

**REMARQUE :** Après avoir fait fonctionner le produit pendant environ une heure, réglez à nouveau la tension de la chaîne.

### Lubrification

**AVERTISSEMENT !** Le produit n'est pas rempli d'huile. Il est essentiel de remplir le produit d'huile avant de l'utiliser ! Ne faites jamais fonctionner le produit sans huile de chaîne ou avec un réservoir d'huile vide, car cela entraînerait des dommages importants au produit !

Ne jamais utiliser le guide et la chaîne sans huile de lubrification !

L'utilisation des produits à sec ou avec trop peu d'huile diminue l'efficacité de la coupe, réduit la durée de vie du produit et provoque une usure rapide de la chaîne et du guide par surchauffe ! Un manque d'huile se manifeste par de la fumée ou une décoloration du guide ! Une lubrification adéquate de la chaîne de scie pendant les opérations de coupe est essentielle pour minimiser la friction avec le guide-chaîne. Votre produit est équipé d'un système de graissage automatique ! Le système de graissage fournit automatiquement la bonne quantité d'huile au guide et à la chaîne !

Posez le produit sur une surface appropriée, le bouchon du réservoir (5) tourné vers le haut.

Dévissez et retirez le bouchon du réservoir (5), puis ajoutez le lubrifiant dans le réservoir. Utilisez un entonnoir approprié avec un filtre pour empêcher les débris de pénétrer dans le réservoir et pour éviter les débordements et le débordement. Laissez un espace d'environ 5 mm au bord inférieur pour permettre au lubrifiant de se dilater (Fig. E).

Vérifiez la fenêtre de niveau d'huile (Fig. F) avant le démarrage et régulièrement pendant le fonctionnement. Remplissez d'huile lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère "MIN" (Fig. F). Essayez le lubrifiant répandu avec un chiffon doux et remettez le bouchon du réservoir (5) en place.

**REMARQUE :** Éliminez toujours le lubrifiant, l'huile usagée et les objets contaminés par eux conformément aux réglementations locales.

### Connexion à l'alimentation électrique

#### Image G : (1) Crochet de câble

**AVERTISSEMENT !** Pour votre sécurité, il est nécessaire que la fiche attachée à ce produit soit toujours connectée à un câble de rallonge lorsque le câble est insuffisant pour votre utilisation ! Le câble de rallonge doit être adapté à une utilisation en extérieur avec des prises protégées contre les projections d'eau ! Assurez-vous que le câble de rallonge est de la taille et du type appropriés pour votre produit !

Le câble d'extension doit toujours être utilisé avec la décharge de traction du câble ! N'utilisez pas le produit sans câble d'extension connecté. Utilisez toujours une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD) !

Assurez-vous que l'interrupteur marche-arrêt (13) est en position d'arrêt.

Doublez le câble d'extension, à environ un pied de l'extrémité et accrochez la boucle sur la décharge de traction du câble. Tirez doucement sur le cordon pour vous assurer qu'il est bien fixé à la poignée (Fig. G).

Connectez le câble d'extension à une prise de courant appropriée.

Votre produit est maintenant prêt à être utilisé.

**AVERTISSEMENT !** Vérifiez la tension ! La tension doit être conforme aux informations figurant sur la plaque signalétique !



## Opération

Vérifiez que vous avez bien noté toutes les instructions suivantes :

Avant de commencer, vous devez avoir lu et compris l'intégralité du manuel d'instructions.

Travailler avec ce produit est exigeant, assurez-vous donc d'être physiquement et mentalement apte à effectuer le travail en toute sécurité.

Assurez-vous d'avoir tous les accessoires et outils nécessaires au montage et au fonctionnement.

Veillez à porter un équipement de protection individuelle approprié.

Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée, en particulier les enfants et les animaux domestiques, ne se trouve à proximité ou ne pourrait pénétrer dans la zone de travail.

- Assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il n'est pas usé.
- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité et les accessoires sont correctement fixés.
- Vérifiez que tous les outils de montage ont été retirés du produit avant de l'utiliser.

Effectuez des contrôles structurels périodiques de ce produit ; ne l'utilisez pas si vous avez des doutes sur son adéquation à l'usage auquel il est destiné.

**AVERTISSEMENT !** Pour votre propre sécurité et celle des autres personnes, vous devez lire et respecter les consignes de sécurité.

### Interrupteur marche/arrêt

Saisissez le produit des deux mains, la main gauche tenant la perche (9) et la main droite tenant la poignée arrière (12).

Appuyez sur le bouton de verrouillage (14) et maintenez-le en position.

Enfoncez l'interrupteur marche/arrêt (13) pour allumer le produit (Fig. H).

Relâchez l'interrupteur marche/arrêt (13) pour éteindre le produit.

### Fonctionnement général

Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit, son cordon et sa fiche d'alimentation ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou présente de l'usure. Vérifiez que les accessoires et le guide-chaîne/la chaîne de scie sont correctement fixés.

Tenez toujours le produit par sa poignée. Gardez la poignée sèche pour garantir un support sûr.

Veillez à ce que les bouches d'aération soient toujours dégagées et non obstruées. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse douce. Arrêtez immédiatement le produit si vous êtes dérangé pendant le travail par d'autres personnes entrant dans la zone de travail. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de le poser.

Ne vous surmenez pas. Faites des pauses régulières pour vous concentrer sur votre travail et avoir un contrôle total sur le produit.

Remarque : il est fortement conseillé de toujours porter la bandoulière pendant votre opération.

### Préparation

Familiarisez-vous avec toutes les commandes et tous les interrupteurs. Pratiquez tous les mouvements avec le produit éteint.

Tenez toujours les produits fermement avec les deux mains. Tenez la perche avec votre main gauche et la poignée arrière avec votre main droite. Saisissez complètement les deux poignées à tout moment pendant l'utilisation. N'utilisez jamais le produit d'une seule main. Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit situé à l'arrière, à l'écart de la chaîne et du bois, et qu'il soit placé de manière à ne pas pouvoir être happé par des branches ou des objets similaires pendant la coupe.

N'utilisez le produit que si vous avez une position sûre. Tenez le produit du côté droit de votre corps.

Utilisation de la bandoulière :

1. Portez la ceinture de manière à ce qu'elle repose sur l'épaule droite (Fig. I).

2. Fixez le crochet du mousqueton sur le support de l'arbre sur l'arbre (Fig. J).

Ne portez jamais la ceinture en diagonale sur vos épaules et votre poitrine, mais plutôt sur une seule épaule, afin de pouvoir vous éloigner rapidement de l'outil en cas de danger.

La chaîne de la scie (2) doit tourner à pleine vitesse pendant un certain temps avant d'entrer en contact avec le bois. Utilisez le pare-chocs à pointes pour fixer le produit sur le bois avant de commencer à couper et utilisez-le comme point de levier pendant la coupe.

### Travail en sécurité

- Afin de garantir la sécurité du travail, un angle de travail maximal de 60° est prescrit. (Fig. K)
  - Ne vous tenez jamais sous la branche à scier.
  - Faites preuve de prudence lorsque vous sciez des branches sous tension ou des éclats de bois.
  - Risque potentiel de blessure par la chute de branches et de projectiles de bois !
  - Si la machine est en fonctionnement, éloignez les personnes et les animaux de la zone de danger.
  - La machine n'est pas protégée contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes à haute tension.
- Maintenez une distance minimale de 10 m par rapport aux lignes électriques. Danger de mort par électrocution !

- Lorsque vous travaillez sur une pente, tenez-vous toujours au-dessus ou sur le côté de la branche à scier.
- Tenez la machine aussi près que possible de votre corps.  
En faisant cela, vous maximisez votre équilibre.

### Réglage de la longueur de la perche télescopique

1. Ouvrez le clip de verrouillage (Fig. L) afin de desserrer la perche pour le réglage télescopique.
2. Le verrou est libéré et peut être ajusté à la longueur désirée en tirant les extrémités l'une de l'autre à la longueur désirée. (Fig. M)
3. Ensuite, serrez fermement le clip de verrouillage dans un mouvement vers le bas. (Fig. L)

### Réglage de l'angle de la tête

Image N : \*1 Desserrer.

Desserrez le bouton (7) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la tête de la scie à poteau s'abaissera d'un angle de 00, 7.50, 150, 22.50, 300 qui est indiqué numériquement autour du bouton.

(7). Il y a cinq réglages d'angle pour l'option. (Fig. N)

2. Lorsque l'angle est réglé, serrez complètement le bouton (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer l'angle avant de travailler.

### Techniques de coupe

- Lors de l'enlèvement des branches, tenez la machine dans un angle allant de 60° maximum par rapport à l'horizontale afin d'éviter d'être frappé par une branche qui tombe.
- Coupez d'abord les branches les plus basses de l'arbre. Il est ainsi plus facile pour les branches coupées de tomber au sol.
- À la fin de la coupe, le poids de la scie augmente soudainement pour l'utilisateur, car la scie ne s'appuie plus sur la branche. Il y a un risque de perdre le contrôle de la scie.
- Ne tirez la scie hors de la coupe que lorsque la chaîne est en marche. Vous éviterez ainsi qu'elle ne se coince.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide-chaîne.
- Ne sciez pas dans les formations épaisses des branches. Cela entrave la capacité de l'arbre à guérir la blessure.

### Scier les petites branches (Fig. O)

Placez la face d'arrêt de la scie sur la branche. Cela évite les mouvements saccadés de la scie au début de la coupe. En exerçant une légère pression, guidez la scie à travers la branche de haut en bas.

### Sciage des branches les plus grosses et les plus longues (Fig. P)

Faites une coupe en relief lorsque vous sciez de grosses branches.

- Sciez d'abord 1/3 du diamètre de la branche de bas en haut en utilisant le côté supérieur du guide-chaîne.
- Puis, sciez de haut en bas jusqu'à la première coupe en utilisant le côté inférieur de la barre de guidage.
- Sciez les branches les plus longues par sections afin de garder le contrôle de l'emplacement de l'impact.

### Rebond

Le terme "rebond" fait référence au fait que la scie à perche saute soudainement vers le haut et vers l'arrière. Ce phénomène est généralement causé par le contact de la pièce à travailler avec l'extrémité du guide-chaîne ou le serrage de la chaîne de la scie.

Un rebond génère des forces brusques et puissantes. Par conséquent, la scie à poteau réagit généralement de manière incontrôlée.

La conséquence est souvent la blessure grave de l'utilisateur ou des personnes à proximité.

Le risque de rebond est plus grand si vous appliquez la zone proche de l'extrémité du guide-chaîne sur une branche, car l'effet de levier est plus important à cet endroit. Par conséquent, appliquez toujours la scie de la manière la plus plate possible.

### Attention !

- Veillez toujours à ce que la tension de la chaîne soit correcte !
- N'utilisez que des tronçonneuses en bon état de fonctionnement !
- Ne travaillez qu'avec une chaîne de scie affûtée conformément à la réglementation !
- Ne sciez jamais avec le bord supérieur ou la pointe du guide-chaîne !
- Tenez toujours la tronçonneuse fermement à deux mains !

Scier du bois sous tension

Le sciage de bois sous tension nécessite une grande prudence ! Le bois qui est sous tension et qui est ensuite libéré de cette tension lorsqu'il est coupé réagit parfois de manière totalement incontrôlée. Cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. De tels travaux ne peuvent être effectués que par des spécialistes qualifiés.

### Nettoyage et entretien

**AVERTISSEMENT !** Toujours éteindre le produit, le déconnecter de l'alimentation électrique et laisser refroidir le produit avant d'effectuer des travaux d'inspection, de maintenance et de nettoyage !

Gardez le produit propre. Enlevez les débris qui s'y trouvent après chaque utilisation et avant le stockage.

Un nettoyage régulier et approprié permettra de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.

Inspectez le produit avant chaque utilisation pour vérifier l'absence de pièces usées ou endommagées. Ne le faites pas fonctionner si vous trouvez des pièces cassées et usées.

**AVERTISSEMENT !** N'effectuez les réparations et les travaux d'entretien que conformément à ces instructions !

Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié !

### Affûtage de la chaîne de scie

**REMARQUE :** Ne sciez jamais avec une chaîne émoussée. La chaîne de la scie est émoussée si vous devez pousser le produit dans l'arbre et que les copeaux sont très petits.

Faites affûter votre chaîne (2) par un professionnel dans un centre de service agréé ou affûtez-la vous-même à l'aide d'un kit d'affûtage approprié.

**AVERTISSEMENT !** N'affûtez la chaîne de la scie vous-même que si vous êtes formé et avez de l'expérience !

Utilisez les outils appropriés pour affûter la chaîne de la scie !

Un travail efficace avec la tronçonneuse n'est possible que si la chaîne est en bon état et bien affûtée. Cela réduit également le risque de rebond. La chaîne de la scie peut être réaffûtée par un centre de service agréé.

N'essayez pas d'affûter la chaîne de la scie vous-même, sauf si vous disposez des outils spéciaux et de l'expérience nécessaires.

### Contrôle de la lubrification automatique de la chaîne

Vous devez vérifier régulièrement le fonctionnement du système de lubrification automatique de la chaîne afin d'éviter toute surchauffe et les dommages associés au rail de coupe et à la chaîne de la scie.

Pour ce faire, dirigez la pointe du rail de coupe vers une surface lisse (planche, section d'un arbre coupé) et laissez la scie à poteaux fonctionner. Si une trace d'huile croissante apparaît au cours de ce processus, le système de lubrification automatique de la chaîne fonctionne correctement. Si aucune trace d'huile claire n'est visible, veuillez vous reporter aux instructions correspondantes dans la section "Dépannage".

Si les informations qu'il contient ne permettent toujours pas de remédier à la situation, veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique. Important ! Ne touchez pas réellement la surface avec la pointe du rail de coupe lorsque vous effectuez ce test. Gardez une distance de sécurité (environ 20 cm).

### Remplacement de la chaîne et du guide-chaîne

Assemblez le guide-chaîne et la chaîne de scie avant l'utilisation. Suivez les instructions d'utilisation étape par étape et utilisez les photos fournies comme guide visuel pour assembler facilement le produit.

Attention ! Lisez attentivement toutes les instructions ! Ne branchez pas le produit à l'alimentation électrique avant qu'il ne soit complètement assemblé !

Portez toujours des gants pendant le montage !

Utilisez uniquement le guide-chaîne (1) et la chaîne de scie (2) conformément aux caractéristiques techniques du produit.

Placez le produit sur une surface plane appropriée, le couvercle (6) tourné vers le haut.

Desserrez le bouton (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle (6) (Fig. Q).

Déployez la chaîne de scie (2) en orientant les bords coupants de la chaîne dans le sens de la rotation et placez la chaîne dans la rainure du guide-chaîne (Fig. B/ Fig. R).

Alignez l'ensemble guide-chaîne (1) et chaîne de scie (2) avec le pignon d'entraînement (A) et le boulon (B).

Placez la chaîne autour du pignon d'entraînement et abaissez ensuite le guide-chaîne pour l'installer sur le boulon. (Fig. S/ Fig. T)

Remettez le couvercle (6) en place, puis serrez légèrement le bouton gris (4) dans le sens des aiguilles d'une montre. (Fig. D)

Ne serrez pas complètement le bouton gris (4) de manière à ce qu'un autre bouton gris (3) autour du bouton gris (4) puisse être serré dans le sens horaire pour tendre la chaîne. Lorsque la tension de la chaîne est appropriée, continuez à serrer complètement le bouton gris (4).

REMARQUE : La chaîne de la scie (2) n'a pas encore été tendue. Tendez la chaîne comme décrit sous "Tension de la chaîne de scie".

Après avoir fait fonctionner le produit pendant environ 1 heure, réglez à nouveau la tension de la chaîne.

#### Tension de la chaîne de scie

Vérifiez toujours la tension de la chaîne de la scie avant l'utilisation, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, environ toutes les cinq coupes. Après la première utilisation, les chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement. Ceci est normal pendant la période de rodage et l'intervalle entre les futurs réglages s'allongera rapidement.

AVERTISSEMENT ! Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de régler la tension de la chaîne de scie ! Les bords coupants de la chaîne de scie sont tranchants. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne !

Maintenez toujours une tension correcte de la chaîne ! Une chaîne lâche augmente le risque de rebond ! Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne ! Cela peut blesser l'utilisateur et endommager la chaîne. Une chaîne lâche entraîne une usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon.

Une tension trop forte de la chaîne entraîne une surcharge du moteur et des dommages, et une tension insuffisante peut provoquer un déraillement de la chaîne, alors qu'une chaîne correctement tendue offre les meilleures caractéristiques de coupe et une durée de vie prolongée ! La durée de vie de la chaîne dépend principalement d'une lubrification suffisante et d'une tension correcte ! Vérifiez la tension de la chaîne en utilisant une main pour soulever la chaîne de scie (2) contre le poids du produit. La tension correcte de la chaîne est atteinte lorsque la chaîne de scie peut être soulevée d'environ 2-4 mm du guide-chaîne (1) au centre (Fig. B/ Fig. C).

Tournez le bouton (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer complètement le couvercle (6).

#### Cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque de sécurité.

#### Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un spécialiste qualifié pour le faire contrôler et réparer.

#### Stockage

Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.

Stockez le produit et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel.

Conservez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de stockage se situe entre 10 et 30°C.

Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de recouvrir le produit d'un tissu approprié pour le protéger de la poussière.

#### Transport

Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le transporter où que ce soit.

Fixez les protections de transport, le cas échéant.

Portez toujours le produit par sa poignée.

Protégez le produit contre les chocs violents ou les fortes vibrations qui peuvent se produire pendant le transport dans les véhicules.

Fixez le produit pour éviter qu'il ne glisse ou ne tombe.

AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer des travaux de réparation ou d'entretien, vous devez vous assurer que le produit a été débranché de l'alimentation électrique.

Les réparations et les travaux d'entretien autres que ceux décrits dans ce manuel d'instructions ne doivent être effectués que par un spécialiste qualifié !

#### Service et stockage

Pour garantir un service long et fiable, effectuez régulièrement les entretiens suivants. Les travaux d'entretien et de nettoyage du produit ainsi que le retrait des protections ne peuvent être effectués qu'après avoir éteint le moteur et débranché la fiche de l'alimentation électrique.

- 1) Vérifiez régulièrement l'absence de défauts évidents tels que chaîne et guide-chaîne desserrés, délogés ou endommagés, fixations desserrées et composants usés ou endommagés.
- 2) Vérifiez que les couvercles et les protections ne sont pas endommagés et sont correctement installés. Effectuez l'entretien ou les réparations nécessaires avant d'utiliser le produit.
- 3) Si le dispositif de coupe devait tomber en panne malgré le soin apporté à la fabrication et aux tests, la réparation doit être effectuée par un spécialiste agréé.
- 4) Ne nettoyez pas le produit lorsqu'il est en marche.
- 5) Assurez-vous que tous les éléments de fixation (vis, écrous, etc.) sont bien serrés à tout moment afin de pouvoir travailler en toute sécurité avec le produit.
- 6) Vérifiez fréquemment que le produit ne présente pas de signes d'usure. Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- 7) Stockez votre produit dans un endroit sec. Pour garantir une longue durée de vie, toutes les pièces de la vis doivent être nettoyées et ensuite huilées.
- 8) Nettoyez le produit avec une brosse ou un chiffon. N'utilisez pas de solvants ou d'eau pour enlever la saleté.

#### Recyclage et élimination

Le produit est livré dans un emballage qui le protège contre tout dommage pendant le transport. Conservez l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recyclez ensuite l'emballage.

Les anciens produits sont potentiellement recyclables au titre de la DEEE et ne doivent donc pas être jetés avec les déchets ménagers. Nous vous demandons de nous aider et de contribuer à économiser les ressources et à protéger l'environnement en remettant cet appareil à un centre de collecte équipé (s'il en existe un).

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité de l'appareil. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréés du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## Istruzioni di sicurezza

### Attenzione!

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimenti futuri. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati dalla rete (con cavo di alimentazione) e agli utensili elettrici a batteria (senza cavo di alimentazione).

Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano istruzioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

### Sicurezza sul lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete a distanza i bambini e gli astanti quando utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'attrezzo.

### Sicurezza elettrica

- Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. Se l'acqua penetra in un elettroutensile, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto all'uso esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettroutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito ogni volta che è necessario riduce il rischio di lesioni personali.
- Evitare avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di inserire la spina. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o inserire la spina quando l'interruttore è in posizione on rende più probabili gli incidenti.
- Rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non allungare troppo la mano. Tenere sempre i piedi ben saldi a terra. Questo vi permetterà di mantenere il controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dall'elettroutensile. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

### Uso e manipolazione dell'elettroutensile

- Non aspettatevi che l'elettroutensile faccia più di quanto possa fare. Utilizzate l'elettroutensile giusto per quello che volete fare. Un elettroutensile otterrà risultati migliori e sarà più sicuro se utilizzato nel contesto per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettroutensile.
- Conservare gli utensili elettrici, quando non sono in uso, fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono potenzialmente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, rotture o qualsiasi altro elemento che possa compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Se è danneggiato, l'elettroutensile deve essere riparato. Molti incidenti sono causati dall'uso di elettroutensili in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili da taglio, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettroutensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso di un elettroutensile in modi non previsti può portare a situazioni potenzialmente pericolose.

### Servizio

- La manutenzione dell'elettroutensile deve essere effettuata da uno specialista qualificato, utilizzando solo ricambi standard. In questo modo si garantisce la conformità agli standard di sicurezza richiesti.

### Istruzioni speciali di sicurezza per la sega elettrica per pali

Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della motosega quando questa è in funzione.

- Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena della motosega non sia in contatto con nulla.

Un momento di disattenzione durante l'uso delle motoseghe può causare l'impigliamento degli indumenti o del corpo con la catena della motosega.

- Non utilizzare la macchina quando l'operatore è in difficoltà, malato o sotto l'effetto di alcol o altre sostanze stupefacenti.
- Scollegare sempre la spina di rete prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, quando la sega ad asta non è in uso e prima di cambiare gli utensili.
- Tenere saldamente la sega con entrambe le mani, con le dita e i pollici agganciati alle impugnature. Mantenete il corpo e le braccia in una posizione che vi consenta di controllare le forze di contraccolpo.

Se si adottano misure adeguate, l'operatore dovrebbe essere in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non lasciare mai la motosega.

- Tenere sempre la sega ad asta con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'asta.
- Impugnare la motosega con le mani in posizioni sbagliate aumenta il rischio di lesioni e deve quindi essere evitato.
- Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e la testa e indumenti adeguati.

Un abbigliamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della motosega.

- Utilizzare protezioni antiscivolo per i piedi e abiti aderenti.
- Non utilizzare la sega ad asta mentre si è su un albero. In caso contrario, si rischia di ferirsi se si usa la motosega in modo inappropriato mentre si è su un albero.
- Mantenere sempre una posizione corretta e azionare la motosega solo su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili come le scale possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
- Tenere l'elettrotensile solo dalle superfici di presa isolate, perché la catena della sega potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. La catena della sega che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Quando si taglia un arto in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo la sega ad asta.
- Trasportare la motosega con la catena ferma e la guida rivolta all'indietro. Quando si trasporta o si ripone la motosega, montare sempre il coperchio di protezione. Un'attenta manipolazione della motosega riduce la possibilità di un contatto accidentale con la catena della motosega mentre è in funzione.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte e grasse sono scivolose e causano la perdita di controllo.
- Tagliare solo il legno. Non utilizzare la sega ad asta per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare la sega ad asta per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione non in legno. L'uso della sega ad asta per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- Seguire le istruzioni del produttore per il funzionamento, l'affilatura e la manutenzione della catena della motosega.
- Il rischio di contraccolpo aumenta quando l'asta è in posizione corta.
- Fate particolare attenzione quando tagliate il sottobosco e i giovani alberi. Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della motosega e sferzare verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- Non tagliare nel terreno, nelle recinzioni metalliche o in altri oggetti e materiali non adatti.
- Si consiglia alle persone che utilizzano per la prima volta una sega ad asta di farsi istruire da una persona esperta su come lavorare con una sega ad asta e sui dispositivi di sicurezza, ad esempio sotto forma di lezioni pratiche.
- Mantenete l'area di lavoro libera da ostacoli e assicuratevi di avere un'adeguata libertà di movimento. Non lavorate in aree ristrette in cui potreste continuamente avvicinarvi troppo alla catena della motosega.
- Mantenere l'area di lavoro ordinata e priva di tagli e altri ostacoli in cui si possa inciampare.
- Prima di iniziare ad abbattere i rami: Assicuratevi che non ci sia nessuno nel raggio di almeno 2-2,5 volte la lunghezza del ramo.
- Tenere conto delle condizioni meteorologiche quando si abbattano gli alberi. Non abbattere gli alberi in presenza di vento forte o di raffiche. Non abbattere alberi in condizioni di gelo o su terreni ghiacciati. Non abbattere gli alberi sotto la pioggia o in caso di scarsa visibilità.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni.
- Pianificare in anticipo una via di fuga dalla caduta di alberi o rami. Assicuratevi che questa via di fuga sia priva di ostacoli che possano limitare o impedire la libertà di movimento. Tenete presente che l'erba o la corteccia appena tagliata sono scivolose.
- Assicuratevi che ci sia qualcuno nelle vicinanze (ma a distanza di sicurezza) in caso di incidente.
- Quando la catena è in movimento, non lasciare che la punta della barra della catena entri in contatto con oggetti.
- Iniziare a segare solo dopo che la catena ha raggiunto la massima velocità.
- Non cercare mai di puntare su un taglio precedente. Iniziare sempre un nuovo taglio.
- Fate attenzione ai rami in movimento o ad altre forze che potrebbero interferire con il taglio e impattare con la catena.
- Non cercare mai di tagliare un ramo con un diametro superiore alla lunghezza di taglio dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchiatura a una distanza minima dai cavi elettrici aerei.
- Le normative nazionali possono limitare l'uso della sega ad asta.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non venga a contatto con rami o oggetti simili.

#### Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore

Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto, oppure quando il legno si chiude e schiaccia la catena della sega durante il taglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, facendo scaliare la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore. Se la catena della motosega viene pizzicata lungo la parte superiore della barra di guida, questa può essere spinta rapidamente indietro verso l'operatore. Entrambe le reazioni possono far perdere il controllo della motosega e causare gravi lesioni personali. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella sega.

In qualità di utilizzatori di seghe ad asta, è necessario adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:

- Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo.

Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega.

- Utilizzare sempre le guide e le catene di ricambio corrette raccomandate dal produttore. L'uso di guide o catene di ricambio non corrette può causare la rottura della catena o il contraccolpo.

- Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena della motosega fornite dal produttore.

Una riduzione dell'altezza del profondimetro può provocare un aumento del contraccolpo.

#### Rischi residui

Anche se si utilizza questo elettrotensile secondo le istruzioni, non è possibile eliminare alcuni rischi residui. I seguenti rischi possono sorgere in relazione alla costruzione e alla disposizione dell'apparecchiatura:

- Lesioni da taglio se non si utilizzano indumenti di sicurezza.
- Danni ai polmoni in assenza di una maschera protettiva adeguata.
- Danni all'udito se non si applica una protezione auricolare adeguata.
- Danni alla salute causati dalle vibrazioni mano-braccio se l'apparecchiatura viene utilizzata per un periodo prolungato o se non viene guidata e mantenuta correttamente.

#### Sistema di lubrificazione

La catena viene lubrificata automaticamente.

Utilizzare solo olio per catene nuovo, specificamente formulato per le motoseghe.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai olio sprecato, di bassa qualità o insufficiente. Ciò potrebbe danneggiare la pompa, la barra e la catena e provocare gravi lesioni personali.



Se il sistema di lubrificazione non funziona correttamente, verificare che il filtro dell'olio e tutti i passaggi dell'olio siano puliti e privi di ostruzioni. Se il sistema continua a non funzionare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

### Usò previsto/ Usò non previsto

La motosega con braccio telescopico è destinata alla rimozione di rami dagli alberi. Non è adatta per lavori di segatura estensivi e per l'abbattimento di alberi o per la segatura di materiali diversi dal legno. Si prega di notare che la nostra macchina non è stata progettata per l'uso in applicazioni commerciali, tecniche o industriali. Non ci assumiamo alcuna responsabilità se la macchina viene utilizzata per applicazioni commerciali, tecniche o industriali o per attività equivalenti.

### Simboli

**IMPORTANTE:** alcuni dei seguenti simboli possono essere utilizzati sull'utensile. Assicuratevi di studiarli e di conoscerne il significato. La corretta interpretazione di questi simboli vi consentirà di utilizzare la macchina in modo più efficace e di ridurre il rischio di incidenti.



Indica pericolo, avvertimento o attenzione.



**AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Indossare protezioni per le orecchie, gli occhi e l'elmetto quando si utilizza il prodotto.



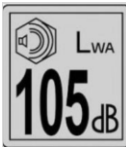
Indossare guanti e stivali di sicurezza per proteggersi dalle scosse elettriche. L'abbigliamento deve essere robusto e aderente, ma deve consentire una completa libertà di movimento.



Conforme agli standard di sicurezza pertinenti.



Questo prodotto è a doppio isolamento elettrico



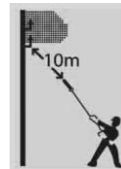
Livello di potenza sonora garantito (testato secondo Direttiva 2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE).



Proteggere la macchina dall'umidità e non esporla mai alla pioggia.



**SPEGNERE:** Prima della pulizia o della manutenzione, staccare la spina dalla rete elettrica.  
**SPEGNERE:** Togliere la spina dalla rete elettrica immediatamente se il cavo è danneggiato o tagliato.



Mantenere una distanza minima di 10 m dalle linee di corrente. Pericolo di morte per scosse elettriche



Simbolo WEEE. Gli strumenti non più utilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma in modo ecologico. Riciclare dove esistono le strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali.

### Dati tecnici

Tensione nominale: 230V~50Hz  
Potenza nominale: 750W  
Lunghezza del manubrio: 20 cm (8")  
Velocità della catena: 11m/s  
Velocità a vuoto: 6000/min  
Lunghezza cavo: 0,25 m  
Tensione della catena SDS

### Descrizione delle parti principali (figura A)

| Num. | Parte  | Num. | Parte  |
|------|--|------|--|
| 1    | Barra di guida   | 9    | Palo (tubo)  |
| 2    | Catena di seghe  | 10   | Manicotto in spugna                                  |
| 3    | Manopola di regolazione (grigia) per la tensione della catena della sega | 11   | Sede per tracolla                                    |
| 4    | Manopola di regolazione (grigia) per la tensione della barra di guida    | 12   | Maniglia posteriore                                  |
| 5    | Tappo del serbatoio dell'olio  | 13   | Interruttore on-off                                  |
| 6    | Coperchio della barra di guida e della catena della sega                 | 14   | Pulsante di blocco (sul lato opposto della macchina) |
| 7    | Manopola di regolazione dell'angolo della testa (30 gradi)               | 15   | Tracolla   |
| 8    | Aggancio rapido dell'asta telescopica                                    | 16   | Protezione della barra di guida e della catena       |

Osservazione: I prodotti di cui sopra sono tutti assemblati nella consegna standard quando l'imballaggio non è sigillato.

## Prima dell'uso

### Disimballaggio

1. Disimballare tutti i componenti e disporli su una superficie piana e stabile.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli eventuali dispositivi di spedizione.
3. Assicurarsi che il contenuto della consegna sia completo e privo di danni. Se si riscontrano parti mancanti o danneggiate, non utilizzare il prodotto ma rivolgersi al proprio rivenditore. L'utilizzo di un prodotto incompleto o danneggiato rappresenta un pericolo per le persone e le cose.
4. Assicurarsi di avere a disposizione tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento. Questo include anche un adeguato equipaggiamento di protezione personale.

### Controllo della tensione della catena

**ATTENZIONE!** Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di regolare la tensione della catena della sega! I bordi di taglio della catena sono affilati. Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la catena!

**NOTA:** La catena e la barra sono già state montate sulla macchina quando è stata tolta dalla scatola. Se la catena e la barra vengono smontate per essere sostituite, leggere la parte relativa alla manutenzione in questo manuale per maggiori dettagli.

Mantenere sempre la corretta tensione della catena! Una catena allentata aumenta il rischio di contraccolpi! Una catena allentata può saltare fuori dalla scanalatura della barra di guida! Ciò può ferire l'operatore e danneggiare la catena! Una catena allentata provoca una rapida usura della catena, della barra di guida e del pignone!

Una tensione eccessiva della catena può sovraccaricare il motore e causare danni, mentre una tensione insufficiente può causare il deragliamenti della catena; una catena correttamente tesa offre le migliori caratteristiche di taglio e una durata di lavoro prolungata! La durata della catena dipende principalmente da una lubrificazione sufficiente e da un corretto tensionamento! Per prima cosa è necessario tensionare la catena della motosega. Controllare la tensione della catena sollevando con una mano la catena della sega (2) contro il peso del prodotto. La tensione corretta della catena si ottiene quando la catena può essere sollevata di circa 2-4 mm dalla barra di guida (1) al centro (Figg. B, C).

**ATTENZIONE!** Scollegare sempre la spina di rete prima di effettuare qualsiasi controllo o regolazione.

Indossare sempre guanti di protezione quando si lavora sulla sega ad asta per proteggersi da eventuali lesioni.

Se prima dell'uso si riscontra una catena allentata, seguire le istruzioni riportate di seguito.

(Se prima dell'uso si riscontra la presenza di una catena tesa, procedere in modo opposto alle istruzioni riportate di seguito).

Innanzitutto, posizionare il prodotto su una superficie piana adeguata e rimuovere la protezione della barra di guida (16).

Quindi stringere leggermente la manopola grigia (4) in senso orario. (Fig. D)

Non serrare completamente la manopola grigia (4) in modo che un'altra manopola grigia (3) intorno alla manopola grigia (4) possa essere serrata in senso orario per il tensionamento della catena. Quando la tensione della catena è adeguata, continuare a stringere completamente la manopola grigia (4).

### Tensionamento della catena della sega

Controllare sempre la tensione della catena della motosega prima dell'uso, dopo i primi tagli e regolarmente durante l'uso ogni cinque tagli circa. Dopo il primo utilizzo, le catene nuove possono allungarsi notevolmente.

Questo è normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra le future regolazioni si allungherà rapidamente.

Importante! Tutte le maglie della catena devono trovarsi correttamente nella scanalatura di guida della guida di taglio.

**NOTA:** Dopo aver fatto funzionare il prodotto per circa 1 ora, regolare nuovamente la tensione della catena.

### Lubrificazione

**ATTENZIONE!** Il prodotto non è riempito d'olio. È indispensabile riempire d'olio il prodotto prima di utilizzarlo! Non mettere mai in funzione il prodotto senza olio per la catena o con il serbatoio dell'olio vuoto, per evitare di danneggiare gravemente il prodotto!

Non utilizzare mai la barra e la catena senza olio di lubrificazione!

Il funzionamento a secco o con una quantità insufficiente di olio riduce l'efficienza di taglio, accorcia la durata del prodotto e provoca una rapida usura della catena e della barra a causa del surriscaldamento! L'olio insufficiente è evidente dal fumo o dallo scolorimento della barra! Un'adeguata lubrificazione della catena della sega durante le operazioni di taglio è essenziale per ridurre al minimo l'attrito con la barra di guida. Il vostro prodotto è dotato di un sistema di oliatura automatica! Il sistema di lubrificazione fornisce automaticamente la giusta quantità di olio alla barra e alla catena!

Posizionare il prodotto su una superficie adeguata con il tappo del serbatoio (5) rivolto verso l'alto.

Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio (5), quindi aggiungere il lubrificante nel serbatoio. Utilizzare un imbuto appropriato con un filtro per evitare l'ingresso di detriti nel serbatoio e per evitare versamenti e trascinamenti e lasciare circa 5 mm di spazio sul bordo inferiore per consentire al lubrificante di espandersi (Fig. E).

Controllare la finestrella del livello dell'olio (Fig. F) prima dell'avviamento e regolarmente durante il funzionamento. Rabboccare l'olio quando il livello è inferiore alla marcatura "MIN" (Fig. F). Asciugare il lubrificante versato con un panno morbido e rimontare il tappo del serbatoio (5).

**NOTA:** smaltire sempre il lubrificante, l'olio usato e gli oggetti da essi contaminati in conformità alle normative locali.

### Collegamento all'alimentazione

#### Figura G: (1) Gancio per cavo

**ATTENZIONE!** Per la vostra sicurezza, è necessario che la spina attaccata a questo prodotto sia sempre collegata a una prolunga quando il cavo è insufficiente per il vostro utilizzo! Il cavo di prolunga deve essere adatto all'uso all'aperto con prese protette contro gli spruzzi d'acqua! Assicurarsi che il cavo di prolunga sia della dimensione e del tipo appropriato per il prodotto!

Il cavo di prolunga deve essere sempre utilizzato con il dispositivo antistrappo! Non utilizzare il prodotto senza un cavo di prolunga collegato. Utilizzare sempre un'alimentazione protetta da corrente residua (RCD)!

Assicurarsi che l'interruttore on-off (13) sia in posizione off.

Raddoppiare il cavo di prolunga, a circa un metro dall'estremità e agganciare l'occhiello sul dispositivo antistrappo del cavo. Tirare delicatamente il cavo per assicurarsi che sia saldamente fissato all'impugnatura (Fig. G).

Collegare il cavo di prolunga a una presa adeguata.

Il prodotto è ora pronto per essere utilizzato.

**ATTENZIONE!** Controllare la tensione! La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta!

## Operazione

Verificare di aver preso nota di tutte le istruzioni seguenti:

Prima di iniziare è necessario aver letto e compreso l'intero manuale di istruzioni.

Lavorare con questo prodotto è impegnativo, quindi assicuratevi di essere fisicamente e mentalmente in grado di portare a termine il lavoro in sicurezza.

Assicurarsi di avere a disposizione tutti gli accessori e gli strumenti necessari per il montaggio e il funzionamento.

Assicurarsi di indossare un adeguato equipaggiamento di protezione personale.

Assicurarsi che non vi siano persone non autorizzate, in particolare bambini e animali domestici, nelle vicinanze o che possano entrare nell'area di lavoro.

- Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato e che non sia usurato.
- Assicurarsi che i dispositivi di sicurezza e gli accessori siano fissati correttamente.
- Prima dell'uso, verificare che tutti gli strumenti di montaggio siano stati rimossi dal prodotto.

Effettuare controlli strutturali periodici del prodotto; non utilizzarlo se si hanno dubbi sulla sua idoneità all'uso previsto.

ATTENZIONE! Per la propria e altrui sicurezza è necessario leggere e seguire le istruzioni di sicurezza.

### Interruttore On/Off

Afferrare il prodotto con entrambe le mani, la sinistra per l'asta (9) e la destra per la maniglia posteriore (12).

Premere il pulsante di blocco (14) e mantenerlo in posizione.

Premere l'interruttore on/off (13) per accendere il prodotto (Fig. H).

Rilasciare l'interruttore on/off (13) per spegnere il prodotto.

### Funzionamento generale

Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto, il cavo di alimentazione, la spina e gli accessori non siano danneggiati. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o presenta segni di usura. Verificare che gli accessori e la barra di guida/catena della motosega siano fissati correttamente.

Tenere sempre il prodotto per l'impugnatura. Mantenere il manico asciutto per garantire un appoggio sicuro.

Assicurarsi che le prese d'aria siano sempre libere e non ostruite. Se necessario, pulirle con una spazzola morbida. Spegnerne immediatamente il prodotto se durante il lavoro si viene disturbati da altre persone che entrano nell'area di lavoro. Lasciare sempre che il prodotto si arresti completamente prima di posarlo. Non sovraccaricatevi di lavoro. Fate pause regolari per concentrarvi sul lavoro e avere il pieno controllo del prodotto. Nota: si consiglia di indossare sempre la tracolla durante le operazioni.

### Preparazione

Familiarizzare con tutti i comandi e gli interruttori. Esercitarsi in tutti i movimenti con il prodotto spento.

Tenere sempre i prodotti saldamente con entrambe le mani. Tenere l'asta con la mano sinistra e la maniglia posteriore con la mano destra. Durante il funzionamento, afferrare sempre completamente entrambe le impugnature. Non utilizzare mai il prodotto con una sola mano. Assicurarsi che il cavo di alimentazione si trovi nella parte posteriore, lontano dalla catena e dal legno, e che sia posizionato in modo da non impigliarsi in rami o oggetti simili durante il taglio.

Utilizzare il prodotto solo con una posizione sicura. Tenere il prodotto sul lato destro del corpo.

Uso della tracolla:

1. Indossare la cintura a tracolla in modo che si trovi sulla spalla destra (Fig. I).

2. Fissare il gancio del moschettone sulla staffa dell'albero sull'albero (Fig. J).

Non portare mai la cintura in diagonale sulle spalle e sul petto, ma solo su una spalla, in modo da potersi allontanare rapidamente dall'attrezzo in caso di pericolo.

La catena della motosega (2) deve girare alla massima velocità per un certo tempo prima di entrare in contatto con il legno. Utilizzare il paracolpi per fissare il prodotto sul legno prima di iniziare a tagliare e utilizzarlo come punto di leva durante il taglio.

### Lavoro sicuro

- Per garantire un lavoro sicuro, è previsto un angolo di lavoro massimo di 60°. (Fig. K)
- Non posizionarsi mai sotto il ramo da segare.
- Prestare attenzione quando si segano rami in tensione o schegge di legno.
- Potenziale rischio di lesioni a causa della caduta di rami e di proiettili di legno volanti!
- Se la macchina è in funzione, tenere lontano persone e animali dall'area di pericolo.
- La macchina non è protetta contro le scosse elettriche in caso di contatto con linee ad alta tensione.

Mantenere una distanza minima di 10 m dalle linee di corrente. Pericolo di morte per scosse elettriche!

- Quando si lavora in pendenza, posizionarsi sempre sopra o a lato del ramo da segare.
- Tenere la macchina il più vicino possibile al corpo.

In questo modo si massimizza l'equilibrio.

### Regolazione della lunghezza dell'asta telescopica

1. Aprire la clip di bloccaggio (Fig. L) per allentare l'asta per la regolazione telescopica.

2. Il blocco viene rilasciato e può essere regolato alla lunghezza desiderata tirando le estremità l'una dall'altra fino alla lunghezza desiderata. (Fig. M)

3. Quindi stringere saldamente la clip di bloccaggio con un movimento verso il basso. (Fig. L)

### Regolazione dell'angolo della testa

Immagine N: \*1 Allentare.

Allentare la manopola (7) in senso antiorario e la testa della sega ad asta si abbasserà di un angolo a 00, 7,50, 150, 22,50, 300, indicato digitalmente intorno alla manopola.

(7). L'opzione prevede cinque impostazioni dell'angolo. (Fig. N)

2. Una volta impostato l'angolo, stringere completamente la manopola (7) in senso orario per fissare l'angolo prima del lavoro.

### Tecniche di taglio

- Quando si rimuovono i rami, tenere la macchina con un angolo di 60° al massimo rispetto all'orizzontale per evitare di essere colpiti da un ramo che cade.
- Tagliare prima i rami più bassi dell'albero. In questo modo è più facile che i rami tagliati cadano a terra.
- Alla fine del taglio, il peso della sega aumenta improvvisamente per l'utente, perché la sega non è più sostenuta dal ramo. C'è il rischio di perdere il controllo della sega.
- Estrarre la sega dal taglio solo con la catena in funzione. In questo modo si evita che si inceppi.
- Non segare con la punta della barra di guida.
- Non segare le formazioni di rami spessi. Ciò ostacola la capacità dell'albero di guarire la ferita.

### Taglio dei rami più piccoli (Fig. O)

Posizionare la faccia di arresto della sega sul ramo. In questo modo si evitano movimenti irregolari della sega all'inizio del taglio. Facendo una leggera pressione, guidare la sega attraverso il ramo dall'alto verso il basso.

### Taglio dei rami più grandi e più lunghi (Fig. P)

Eseguire un taglio in rilievo quando si segano i rami più grandi.

- Per prima cosa segare 1/3 del diametro del ramo dal basso verso l'alto utilizzando il lato superiore della barra di guida.
- Quindi segare dall'alto verso il basso fino al primo taglio utilizzando il lato inferiore della barra di guida.
- Tagliare i rami più lunghi in sezioni per mantenere il controllo sulla posizione dell'impatto.

### Contraccolpo

Il termine contraccolpo si riferisce a quando la sega ad asta salta improvvisamente su e indietro. Di solito è causato dal contatto del pezzo in lavorazione con la punta della barra di guida o dal bloccaggio della catena della sega.

Un contraccolpo genera forze brusche e potenti. Pertanto, la sega ad asta di solito reagisce in modo incontrollato.

La conseguenza è spesso il grave ferimento dell'utente o delle persone vicine.

Il pericolo di contraccolpo è maggiore se si applica l'area vicino alla punta della barra di guida a un ramo, perché l'effetto leva è maggiore. Pertanto, applicare sempre la sega nel modo più piatto possibile.

### Attenzione!

- Assicurarsi sempre che la tensione della catena sia corretta!
- Utilizzare solo motoseghe correttamente funzionanti!
- Lavorare solo con una catena affilata secondo le norme!
- Non segare mai con il bordo superiore o la punta della barra di guida!
- Tenere sempre la motosega con due mani!

Segare il legno in tensione

La segatura di legno in tensione richiede la massima cautela! Il legno in tensione, che viene poi rilasciato quando viene tagliato, reagisce occasionalmente in modo del tutto incontrollato. Ciò può provocare lesioni gravi o mortali. Questi lavori devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

### Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Spegnerne sempre il prodotto, scollegarlo dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di eseguire operazioni di ispezione, manutenzione e pulizia!

Mantenere il prodotto pulito. Rimuovere i residui dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.

Una pulizia regolare e corretta contribuisce a garantire un uso sicuro e a prolungare la durata del prodotto.

Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti parti usurate o danneggiate. Non utilizzare il prodotto se si trovano parti rotte o usurate.

ATTENZIONE! Eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione solo in base alle presenti istruzioni!

Tutti i lavori successivi devono essere eseguiti da uno specialista qualificato!

### Affilatura della catena della sega

NOTA: non segare mai con una catena spuntata. La catena della motosega è smussata se si deve spingere il prodotto nell'albero e i trucioli sono molto piccoli. Far affilare la catena (2) da un centro di assistenza autorizzato o affilarla da soli utilizzando un apposito kit di affilatura.

ATTENZIONE! Affilare la catena da soli solo se si è addestrati e si ha esperienza!

Utilizzare gli strumenti adeguati per affilare la catena della motosega!

Un lavoro efficace con la motosega è possibile solo se la catena è in buone condizioni e affilata. In questo modo si riduce anche il rischio di contraccolpi. La catena della motosega può essere riaffilata da un centro di assistenza autorizzato.

Non tentare di affilare la catena della motosega da soli, a meno che non si disponga degli strumenti speciali e dell'esperienza necessari.

### Controllo della lubrificazione automatica della catena

È necessario controllare regolarmente il funzionamento del sistema di lubrificazione automatica della catena per evitare il surriscaldamento e i relativi danni alla guida di taglio e alla catena della sega.

A tal fine, puntare la punta della guida di taglio verso una superficie liscia (tavola, sezione di un albero tagliato) e far funzionare la sega ad asta. Se durante questo processo si nota una traccia d'olio crescente, il sistema di lubrificazione automatica della catena funziona correttamente. Se non si nota alcuna traccia chiara di olio, consultare le istruzioni corrispondenti in "Risoluzione dei problemi".

Se le informazioni contenute non riescono a risolvere la situazione, chiamare il nostro numero verde. Importante! Durante l'esecuzione di questo test, non toccare la superficie con la punta della guida di taglio. Mantenere una distanza di sicurezza (circa 20 cm).

### Sostituzione della catena e della barra

Assemblare la barra di guida e la catena della sega prima dell'uso. Seguire passo dopo passo le istruzioni per l'uso e utilizzare le immagini fornite come guida visiva per assemblare facilmente il prodotto.

Attenzione! Leggere attentamente tutte le istruzioni! Non collegare il prodotto all'alimentazione elettrica prima di averlo completamente assemblato!

Indossare sempre i guanti durante il montaggio!

Utilizzare solo la barra di guida (1) e la catena della sega (2) secondo i dati tecnici del prodotto.

Posizionare il prodotto su una superficie piana adeguata con il coperchio (6) rivolto verso l'alto.

Allentare la manopola (4) in senso antiorario e rimuovere il coperchio (6) (Fig. Q)

Stendere la catena della motosega (2) con i taglienti della catena rivolti verso la direzione di rotazione e inserire la catena nella scanalatura intorno alla barra di guida (Fig. B/Fig. R).

Allineare il gruppo barra di guida (1) e catena della sega (2) con la ruota dentata (A) e il bullone (B).

Disporre la catena della motosega intorno alla ruota dentata e abbassare la barra di guida per installarla sul bullone. (Fig. S/Fig. T)

Riposizionare il coperchio (6) e serrare leggermente la manopola grigia (4) in senso orario. (Fig. D)

Non serrare completamente la manopola grigia (4) in modo che un'altra manopola grigia (3) intorno alla manopola grigia (4) possa essere serrata in senso orario per il tensionamento della catena. Quando la tensione della catena è adeguata, continuare a stringere completamente la manopola grigia (4).

NOTA: La catena della motosega (2) non è ancora stata tesa. Tendere la catena come descritto in "Tensionamento della catena della sega".

Dopo aver fatto funzionare il prodotto per circa 1 ora, regolare nuovamente la tensione della catena.

#### Tensionamento della catena della sega

Controllare sempre la tensione della catena della motosega prima dell'uso, dopo i primi tagli e regolarmente durante l'uso ogni cinque tagli circa. Dopo il primo utilizzo, le catene nuove possono allungarsi notevolmente. Questo è normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra le future regolazioni si allungherà rapidamente.

ATTENZIONE! Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di regolare la tensione della catena della sega! I bordi di taglio della catena sono affilati.

Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la catena!

Mantenere sempre la corretta tensione della catena! Una catena allentata aumenta il rischio di contraccolpi! Una catena allentata può saltare fuori dalla scanalatura della barra di guida! Ciò può ferire l'operatore e danneggiare la catena! Una catena allentata provoca una rapida usura della catena, della barra di guida e del pignone!

Una tensione eccessiva della catena può sovraccaricare il motore e causare danni, mentre una tensione insufficiente può causare il deragliamenti della catena; una catena correttamente tesa offre le migliori caratteristiche di taglio e una durata di lavoro prolungata! La durata della catena dipende principalmente da una lubrificazione sufficiente e da un corretto tensionamento! Controllare la tensione della catena sollevando con una mano la catena della motosega (2) contro il peso del prodotto. La tensione corretta della catena si ottiene quando la catena può essere sollevata di circa 2-4 mm dalla barra di guida (1) al centro (Fig. B/Fig. C).

Ruotare la manopola (4) in senso orario per serrare completamente il coperchio (6).

#### Cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un rischio per la sicurezza.

#### Riparazione

Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate dal consumatore. Rivolgersi a uno specialista qualificato per farlo controllare e riparare.

#### Immagazzinamento

Pulire il prodotto come descritto sopra.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Conservare sempre il prodotto in un luogo inaccessibile ai bambini. La temperatura ideale di conservazione è compresa tra i 10 e i 30°C.

Si consiglia di utilizzare la confezione originale per la conservazione o di coprire il prodotto con un panno adatto per proteggerlo dalla polvere.

#### Trasporto

Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di trasportarlo ovunque.

Applicare le protezioni per il trasporto, se applicabili.

Trasportare sempre il prodotto per la maniglia.

Proteggere il prodotto da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.

Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione, è necessario assicurarsi che il prodotto sia stato scollegato dall'alimentazione.

Le riparazioni e gli interventi di manutenzione diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere eseguiti solo da personale qualificato!

#### Servizio e stoccaggio

Per garantire un servizio duraturo e affidabile, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione. I lavori di manutenzione e pulizia del prodotto e la rimozione delle protezioni possono essere eseguiti solo dopo aver spento il motore e scollegato la spina dall'alimentazione.

- 1) Controllare regolarmente che non vi siano difetti evidenti, come catena e barra di guida allentate, smontate o danneggiate, fissaggi allentati e componenti usurati o danneggiati.
- 2) Controllare che i coperchi e le protezioni siano integri e correttamente montati. Eseguire la manutenzione o le riparazioni necessarie prima di utilizzare il prodotto.
- 3) Se il dispositivo di taglio dovesse guastarsi, nonostante la cura con cui è stato fabbricato e collaudato, la riparazione deve essere effettuata da uno specialista autorizzato.
- 4) Non pulire il prodotto mentre è in funzione.
- 5) Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio (viti, dadi, ecc.) siano sempre ben saldi per poter lavorare in sicurezza con il prodotto.
- 6) Controllare frequentemente che il prodotto non presenti segni di usura. Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- 7) Conservare il prodotto in un luogo asciutto. Per garantire una lunga durata, tutte le parti della vite devono essere pulite e oliate.
- 8) Pulire il prodotto con una spazzola o un panno. Non utilizzare solventi o acqua per rimuovere lo sporco.

#### Riciclaggio e smaltimento

Il prodotto viene fornito in una confezione che lo protegge da eventuali danni durante la spedizione. Conservare l'imballaggio finché non si è certi che tutte le parti siano state consegnate e che il prodotto funzioni correttamente. Successivamente, riciclare l'imballaggio.

I vecchi prodotti sono potenzialmente riciclabili ai sensi della normativa RAEE e pertanto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Siete pregati di aiutarci a contribuire al risparmio di risorse e alla tutela dell'ambiente consegnando questo apparecchio presso un centro di raccolta attrezzato (se disponibile).

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



## Οδηγίες ασφαλείας

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που σημειώνονται με ένα σύμβολο και όλες τις οδηγίες ασφαλείας λειτουργίας.

Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού κατά τη χρήση του εργαλείου, ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και συμβουλές λειτουργίας που αναγράφονται παρακάτω.

Για τις προειδοποιήσεις και οδηγίες χρήσης που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, η έκφραση “ηλεκτρικό εργαλείο” αντιστοιχεί σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικό εργαλείο (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι προσκαλούν ατυχήματα
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια ή αναθυμιάσεις ή σκόνη. Το εργαλείο μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες με αποτέλεσμα την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου διότι μπορεί να σας αποσπάσουν την προσοχή και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο χειρισμού.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Τα βύσματα τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες με γειωμένα μηχανήματα. Η χρήση μη τροποποιημένων βυσμάτων και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα θερμομαντικά σώματα, και τα ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή σε άλλες συνθήκες περιβάλλοντος με υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στο εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Διατηρήστε το καλώδιο σε καλή κατάσταση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, την αποσύνδεση ή την έλξη του εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, το λάδι, τις αιχμηρές άκρες ή τα κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Κατά τη λειτουργία του εργαλείου σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία του εργαλείου σε χώρο όπου υπάρχει υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια συσκευή RCD.

Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν δοθεί οδηγίες ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μείνετε σε εγρήγορση. Παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε το εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη λειτουργία του μηχανήματος αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού του χειριστή ή άλλων ατόμων.
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε γυαλιά, μάσκα και ειδική μάσκα προστασίας από την σκόνη, γάντια εργασίας βαρέως τύπου και αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη βρίσκεται στην θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την τροφοδοσία ρεύματος. Μην μεταφέρετε το εργαλείο με το δάχτυλό σας στη σκανδάλη και μη το συνδέετε στην παροχή ρεύματος με την σκανδάλη σε θέση ενεργοποίησης.
- Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης και τα κλειδιά από το εργαλείο. Δημιουργήστε μια συνήθεια ελέγχου για ξεχασμένα εργαλεία στο εργαλείο και τοποθετήστε τα στην θέση τους προτού ενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- Μην τεντώνετε για να φτάσετε σε κάποια μακρινή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πάντα καλή ισορροπία και ότι είστε πάντα με τα δυο πόδια στο πάτωμα.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.
- Μην αφήνετε τις ικανότητές σας λόγω της συχνής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου να σας κάνουν να είστε σίγουροι και να μην λαμβάνετε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας. Η απροσεξία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Πρέπει να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τον εξοπλισμό, τα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και τις εργασίες που πρέπει να γίνουν. Η λανθασμένη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες και μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα αδράνειας, συνιστάται να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να το αφήσετε να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για λίγα λεπτά για να εξασφαλίσετε την κατάλληλη κατανομή γράσου στο εσωτερικό του μηχανισμού μετάδοσης της κίνησης.
- Διατηρήστε το εργαλείο καθαρό: Ο καθαρισμός των πλαστικών επιφανειών του εργαλείου θα πρέπει να γίνεται με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί με ήπιου σαπουνιού. Ποτέ μην βυθίζετε το εργαλείο σε υγρά και μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, οινόπνευμα, βενζίνη κτλ.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να αποθηκευτούν / μεταφερθούν αφού βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη είναι κλειδωμένα και προστατευμένα από την απελευθέρωση με τους μηχανισμούς που έχουν τοποθετηθεί στο εργαλείο για αυτό το σκοπό.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία σας όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία θα πρέπει να φυλάσσονται κλειδωμένα σε έναν χώρο με χαμηλά ποσοστά υγρασίας, μακριά από παιδιά.

- Μεταφέρετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο στην αρχική του συσκευασία για να το προστατεύσετε από μηχανικές βλάβες.
  - Κρατήστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες πιασίματος καθαρά και απαλλαγμένα από λάδια και λίπη. Η ασφαλής χειρολαβή και ο έλεγχος του εργαλείου σε απροσδόκητες συνθήκες είναι αδύνατες εάν οι χειρολαβές και οι επιφάνειες χειρολαβής είναι ολισθηρές.
- Επισκευή: Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

### Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος σας σε ασφαλή απόσταση από την αλυσίδα κοπής κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου.

- Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κοπής δεν έρχεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια.
- Μια στιγμή απροσεξίας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας με την αλυσίδα κοπής.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από τον χειριστή σε περίπτωση κόπωσης, ασθένειας ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων εθιστικών ναρκωτικών.
- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, όταν το κονταροπρίονο δεν χρησιμοποιείται και πριν την αντικατάσταση παρελκομένων εργαλείων.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και με τα δύο χέρια, με τα δάχτυλα και τους αντίχειρες να περικλείουν καλά τις χειρολαβές. Επιλέξτε μια σωστή στάση του σώματος για την εργασία που να παρέχει σταθερότητα και ασφάλεια και διευκόλυνση αντιμετώπισης των αντιδράσεων ανάκρουσης (κλότσημα).
- Με την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής πρέπει να είναι ικανός να ελέγχει τις δυνάμεις ανάκρουσης. Μην αφήνετε ποτέ το κονταροπρίονο χωρίς επιτήρηση κατά την διάρκεια λειτουργίας του.
- Κρατάτε πάντα το κονταροπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω χειρολαβή και το αριστερό σας χέρι στο κοντάρι.
- Ο χειρισμός του κονταροπρίονου με τα χέρια σε λάθος θέση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και συνεπώς πρέπει να αποφεύγεται.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, ακουστικά και κράνος προστασίας, καθώς και τα κατάλληλα ρούχα εργασίας.
- Ο κατάλληλος ρουχισμός ατομικής προστασίας θα μειώσει τον προσωπικό τραυματισμό από τα θραύσματα ή την ακούσια επαφή με την αλυσίδα κοπής.
- Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια εργασίας καθώς και ρούχα που εφαρμόζουν καλά.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ εργάζεστε πάνω σε δέντρα. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση λανθασμένης ενέργειας.
- Διατηρείτε πάντοτε τη σωστή στάση του σώματος και λειτουργήστε το κονταροπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες όπως σκάλες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή απώλεια ελέγχου του κονταροπρίονου.
- Κρατήστε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, επειδή η αλυσίδα του εργαλείου μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Οι αλυσίδες και οι λάμες κοπής που έρχονται σε επαφή με ένα «ενεργό» καλώδιο μπορεί να άγουν τον ηλεκτρισμό στα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Κατά την κοπή ενός άκρου που βρίσκεται υπό τάση, μείνετε σε ετοιμότητα. Όταν απελευθερώνεται η τάση στις ίνες ξύλου, το άκρο μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή και / ή προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Μεταφέρετε το κονταροπρίονο με την αλυσίδα ακίνητη και την λάμα κοπής στραμμένη προς τα πίσω.
- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα όταν μεταφέρετε το κονταροπρίονο ή το τοποθετείτε στη θέση αποθήκευσης. Ο προσεκτικός χειρισμός του εργαλείου μειώνει την πιθανότητα ακούσιας επαφής με την αλυσίδα του εργαλείου κατά την διάρκεια λειτουργίας.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για την λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και αλλαγή εξαρτημάτων. Η λανθασμένη τάνυση ή η ελλιπής λίπανση μπορεί είτε να σπάσει είτε να αυξήσει την πιθανότητα εκκένωσης.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και καθαρές από λάδια και γράσα. Οι λερωμένες χειρολαβές μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο αποκλειστικά και μόνο για την κοπή ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο για μη προβλεπόμενους σκοπούς. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για κοπή πλαστικών, υλικών τοιχοποιίας ή άλλων οικοδομικών υλικών. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την ορθή λειτουργία, ακόνισμα και συντήρηση της αλυσίδας κοπής.
- Ο κίνδυνος λόγω ανάκρουσης αυξάνεται όταν το κονταροπρίονο βρίσκεται σε χαμηλή θέση.
- Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την κοπή της βλάστησης και των νέων δέντρων. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα του εργαλείου και να προκαλέσει τραυματισμό λόγω ανάκρουσης ή απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά στην επιφάνεια του εδάφους, σε μεταλλικούς φράκτες ή παρόμοια ακατάλληλα αντικείμενα και υλικά.
- Συνιστούμε στα άτομα που χρησιμοποιούν ένα εργαλείο για πρώτη φορά να ζητήσουν εκπαίδευση από έναν έμπειρο χειριστή και να εξασκηθούν στον χειρισμό του εργαλείου μέσω δοκιμαστικών εργασιών.
- Διατηρήστε την περιοχή εργασίας σας χωρίς εμπόδια και βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκή ελευθερία κινήσεων. Μην εργάζεστε σε περιορισμένους χώρους στους οποίους θα αναγκάζεστε να πλησιάζετε συνεχώς πολύ κοντά στην αλυσίδα κοπής.
- Διατηρήστε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και απαλλαγμένη από εμπόδια τα οποία ενδεχομένως να προκαλέσουν ανατροπή.
- Πριν ξεκινήσετε την κοπή κλαδιών: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα άλλο άτομο εντός εύρους τουλάχιστον 2-2,5 φορές το μήκος του κλαδιού.
- Λάβετε υπόψη τις καιρικές συνθήκες κατά την κοπή δέντρων. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό συνθήκες βροχής, δυνατού αέρα, παγετού, κακής ορατότητας ή αν στο έδαφος υπάρχει στρώμα πάγου.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- Προγραμματίστε μια διαδρομή διαφυγής από πτώση δέντρων ή κλαδιών εκ των προτέρων. Βεβαιωθείτε ότι αυτή η διαδρομή διαφυγής είναι απαλλαγμένη από εμπόδια που θα μπορούσαν να περιορίσουν ή να αποτρέψουν την ελεύθερη διέλευση. Λάβετε υπόψη ότι το φρεσκοκομμένο γρασίδι και οι φλοιοί των δέντρων είναι ολισθηρό/ολισθηροί.
- Βεβαιωθείτε ότι κάποιος βρίσκεται κοντά (αλλά σε απόσταση ασφαλείας) σε περίπτωση ατυχήματος.
- Όταν η αλυσίδα βρίσκεται σε κίνηση, μην αφήνετε το άκρο της λάμας κοπής να έρθει σε επαφή με άλλα αντικείμενα.
- Ενεργοποιήστε το εργαλείο μόνο αφού η αλυσίδα φτάσει σε πλήρη ταχύτητα.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να συνεχίσετε την κοπή σε μία προηγούμενη τομή. Ξεκινάτε πάντα μια νέα κοπή.
- Προσέξτε για κινούμενα κλαδιά ή άλλες δυνάμεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την διαδικασία κοπής να προσκρούσουν στην αλυσίδα.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να κόψετε ένα κλαδί με μεγαλύτερη διάμετρο από το μήκος κοπής του εργαλείου.
- Διατηρήστε τον εξοπλισμό σε ασφαλή απόσταση από τα εναέρια καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος.
- Οι εθνικοί κανονισμοί μπορούν να περιορίσουν τη χρήση του εργαλείου.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με κλαδιά ή παρόμοια αντικείμενα.

### Ενέργειες αντιμετώπισης των αντιδράσεων ανάκρουσης (κλότσημα)

Η ανάκρουση, όσον αφορά τα κονταροπρίονα, είναι η ξαφνική αντίδραση, που εμφανίζεται όταν η αλυσίδα κοπής (στην άκρη της λάμας) έρχεται σε επαφή με ένα κλαδί ή όταν η αλυσίδα μπλοκάρει εντός της τομής.

Με την εμφάνιση της ανάκρουσης, το κονταροπρίονο αντιδρά απρόβλεπτα, λόγω της απώλειας ελέγχου, και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στον χειριστή ή στους παρευρισκόμενους.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά την λοξοκοπή ή κατά τη διάρκεια των κοπών κατά μήκος, καθώς ο οδοντωτός προφυλακτήρας συνήθως δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Για να αποφύγετε την ανάκρουση:

- Πραγματοποιήστε την εργασία κοπής με την λάμα κοπής κάθετα.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία το κονταροπρίονο αν η αλυσίδα κοπής δεν είναι σωστά ρυθμισμένη ή είναι φθαρμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κοπής είναι σωστά ακονισμένη.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για εργασίες κοπής πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- Μην εργάζεστε ποτέ με την άκρη λάμας κοπής.
- Κρατάτε πάντα το κονταροπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια:
- Χρησιμοποιείτε πάντα ειδικές αλυσίδες που μειώνουν τις αντιδράσεις ανάκρουσης;
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της αλυσίδας είναι σωστή (τάνυση).

**Εναπομένοντες κίνδυνοι**

Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες, ορισμένοι εναπομένοντες κίνδυνοι δεν μπορούν να εξαλειφθούν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τη διάταξη του εξοπλισμού:

- α) Τραυματισμοί λόγω επαφής με την λάμα εάν δεν χρησιμοποιούνται ρούχα ασφαλείας.
- β) Βλάβη στους πνεύμονες εάν δεν χρησιμοποιείται η κατάλληλη μάσκα προστασίας από την σκόνη.
- γ) Βλάβη στην ακοή εάν δεν χρησιμοποιούνται τα κατάλληλα ακουστικά προστασίας.
- δ) Βλάβες στην υγεία που προκαλούνται από κραδασμούς στον βραχίονα εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα σε περίπτωση εκτεταμένης χρήσης ή λόγω ακατάλληλου χειρισμού ή μη προβλεπόμενης συντήρησης.

**Σύστημα λίπανσης της αλυσίδας κοπής**

Το σύστημα λίπανσης της αλυσίδας είναι αυτόματο. Χρησιμοποιήστε μόνο ειδικό λάδι λίπανσης για αλυσίδες κοπής (αλυσοπρίονα).

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χρησιμοποιημένο λάδι ή λάδι χαμηλής ποιότητας. Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο προτού βεβαιωθείτε πως διαθέτει την κατάλληλη ποσότητα λαδιού. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην αντλία, την λάμα και την αλυσίδα κοπής και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού πριν από κάθε εργασία, αν η στάθμη είναι χαμηλή συμπληρώστε την ανάλογη ποσότητα του συνιστώμενου τύπου λαδιού.

**Προβλεπόμενη/μη προβλεπόμενη χρήση**

Το κονταροπρίονο με τηλεσκοπικό στυλό προορίζεται για την απομάκρυνση των κλαδιών από τα δέντρα. Δεν είναι κατάλληλο για εκτεταμένες εργασίες κλαδέματος και υλοτόμησης ή για την κοπή άλλων υλικών εκτός από ξύλο. Λάβετε υπόψη πως το εργαλείο αυτό δεν σχεδιάστηκε για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Ο κατασκευαστής δεν λαμβάνει καμία ευθύνη εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εμπορικές, τεχνικές ή βιομηχανικές εφαρμογές, επαγγελματικές ή άλλες παρόμοιες εργασίες.

**Σύμβολα και εικονογράμματα κινδύνου**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ορισμένα από τα ακόλουθα σύμβολα μπορούν να βρίσκονται επικολλημένα στο εργαλείο σας. Βεβαιωθείτε πως έχετε κατανοήσει πλήρως την σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία αυτών των συμβόλων θα σας επιτρέψει να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο πιο αποτελεσματικά και να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχήματος.



Υποδεικνύει κίνδυνο, προειδοποίηση ή προσοχή.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** – Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε ακουστικά προστασίας, μάσκα ή γυαλιά ασφαλείας και κράνος κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου.



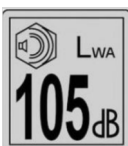
Φοράτε γάντια και μπότες εργασίας για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Τα ρούχα πρέπει να είναι ανθεκτικά και άνετα, αλλά να επιτρέπουν την πλήρη ελευθερία κινήσεων.



Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Το προϊόν αυτό διαθέτει διπλή ηλεκτρική μόνωση.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (δοκιμασμένη σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EK σε 2005/88/EK)

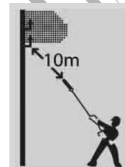


Προστατέψτε το εργαλείο από την υγρασία και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Απενεργοποιήστε: Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του εργαλείου.

Απενεργοποιήστε: Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου σε περίπτωση που το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη.



Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10m από τα καλώδια μεταφοράς ρεύματος. Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολο ΑΗΗΕ. Τα εργαλεία που δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιηθούν δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Παρακαλούμε να ανακυκλώσετε εφόσον είναι εφικτό. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση των υλικών αυτών.

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

- Όνομαστική τάση: 230V~50Hz
- Όνομαστική ισχύς: 750W
- Μήκος λάμας κοπής: 20cm (8")
- Ταχύτητα αλυσίδας κοπής: 11m/s
- Ταχύτητα εν κενώ: 6000/min
- Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 0.25m
- Σύστημα τάνυσης SDS

## Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)

| No. | Τμήμα  | No. | Τμήμα  |
|-----|--|-----|--|
| 1   | Λάμα κοπής   | 9   | Κοντάρι (στύλος)                                       |
| 2   | Αλυσίδα κοπής  | 10  | Αντιολισθητική επιφάνεια συγκράτησης                   |
| 3   | Σφικτήρας τάνυσης της αλυσίδας (γκρί)                            | 11  | Εξάρτημα σύνδεσης του ιμάντα                           |
| 4   | Σφικτήρας ρύθμισης του μηχανισμού τάνυσης της λάμας κοπής (γκρί) | 12  | Οπίσθια χειρολαβή                                      |
| 5   | Τάπα του δοχείου λαδιού  | 13  | Διακόπτης On-off                                       |
| 6   | Πλαϊνό κάλυμμα της λάμας και της αλυσίδας κοπής                  | 14  | Διακόπτης ασφαλείας (στην άλλη πλευρά του εργαλείου)   |
| 7   | Σφικτήρας ρύθμισης της γωνίας της κεφαλής (30 μοίρες)            | 15  | Ιμάντας ανάρτησης                                      |
| 8   | Ταχυσύνδεσμος του κονταριού                                      | 16  | Προστατευτικό κάλυμμα της λάμας και της αλυσίδας κοπής |

Παρατήρηση: ορισμένα από τα εξαρτήματα του παραπάνω πίνακα ενδέχεται να παραδίδονται αποσυναρμολογημένα.

## Πριν την χρήση

### Αποσυναρμολογία

- Αποσυναρμολογήστε όλα τα τμήματα και τοποθετήστε τα σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο της παράδοσης είναι πλήρες και πως δεν έχει υποστεί κάποια βλάβη. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ότι λείπουν εξαρτήματα ή εντοπίσετε κάποιου είδους βλάβη, μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αλλά επικοινωνήστε με το κατάστημά αγοράς. Η χρήση ενός ελλιπούς ή κατεστραμμένου προϊόντος αποτελεί κίνδυνο για τους ανθρώπους και την ιδιοκτησία σας.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα εξαρτήματα και τα εργαλεία που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία του εργαλείου. Αυτό περιλαμβάνει επίσης τον κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

### Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας

Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή τροφοδοσίας πριν ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας κοπής. Οι λεπίδες τις αλυσίδας είναι αιχμηρές. Χρησιμοποιείτε ειδικά γάντια εργασίας κατά τον χειρισμό της αλυσίδας. Διατηρείτε πάντα την τάση της αλυσίδας σωστά ρυθμισμένη. Μια χαλαρή αλυσίδα θα αυξήσει τον κίνδυνο ανάκρουσης, μπορεί να εξαχθεί από τις εσοχές οδηγούς της λάμας κοπής τραυματίζοντας τον χειριστή, προκαλώντας βλάβη στο εργαλείο και στην αλυσίδα. Η λανθασμένη τάνυση της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει ταχεία και πρόωρη φθορά των εξαρτημάτων και του εργαλείου. Η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής εξαρτάται κυρίως από επαρκή λίπανση και σωστή τάνυση. Αποφύγετε την τάνυση της αλυσίδας εάν είναι ζεστή καθώς η αλυσίδα θα βρίσκεται εκτός εύρους ρύθμισης όταν κρυώσει. Η σωστή τάνυση της αλυσίδας επιτυγχάνεται όταν η αλυσίδα μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα προς τα πάνω κατά περίπου 2-4mm στο κέντρο 2-4 της λάμας κοπής (1) (Εικόνες Β, C).

**Προειδοποίηση!** Πάντα αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία ελέγχου ή μετατροπή.

Να φοράτε πάντα γάντια εργασίας όταν χειρίζεστε το εργαλείο για να προστατευθείτε από τραυματισμούς.

Σε περίπτωση που μετά τον έλεγχο παρατηρηθεί πως η αλυσίδα χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

(Σε περίπτωση που η τάση της αλυσίδας είναι μεγαλύτερη και πρέπει να ελαττωθεί, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα με την αντίθετη σειρά).

Αρχικά, τοποθετήστε το εργαλείο σε μια κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της λάμας κοπής (16).

Στη συνέχεια σφίξτε ελαφρώς τον γκρι σφικτήρα ρύθμισης του μηχανισμού τάνυσης της λάμας κοπής (4) δεξιόστροφα. (Εικ. D)

Μην σφίγγετε εντελώς τον σφικτήρα (4) έτσι ώστε ο σφικτήρας (3) που βρίσκεται περιμετρικά (4) να μπορεί να συσφιχθεί δεξιόστροφα για την τάνυση της αλυσίδας.

Σε περίπτωση που η τάση της αλυσίδας πρέπει να αυξηθεί περισσότερο, συνεχίστε να σφίγγετε τον σφικτήρα (4).

### Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία τάνυσης της αλυσίδας

Ελέγχετε πάντα την τάση της αλυσίδας πριν από τη χρήση, μετά τις πρώτες εργασίες κοπής και τακτικά κατά την διάρκεια λειτουργίας, περίπου μετά από κάθε 5 εργασίες κοπής. Κατά την αρχική λειτουργία, οι καινούργιες αλυσίδες μπορούν να επιμηκυνθούν σημαντικά και να απαιτείται τάνυση για την σωστή λειτουργία του εργαλείου.

Σημαντικό! Βεβαιωθείτε πως όλοι οι κρίκοι της αλυσίδας βρίσκονται εντός των οδηγών της λάμας κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από μία ώρα λειτουργίας, ρυθμίστε ξανά την τάση της αλυσίδας.



### Λίπανση/λάδι λίπανσης της αλυσίδας κοπής

**Προειδοποίηση!** Το κονταροπρίονο δεν διαθέτει λάδι κατά την παράδοση του από το εργοστάσιο. Είναι απαραίτητο να συμπληρώσετε την κατάλληλη ποσότητα λαδιού λίπανσης αλυσίδων πριν από τη χρήση. Μην λειτουργείτε ποτέ το κονταροπρίονο όταν η στάθμη του λαδιού λίπανσης της αλυσίδας είναι χαμηλή ή το δοχείο λαδιού είναι άδειο, καθώς αυτό θα προκαλέσει εκτεταμένη βλάβη.

Η λάμα και η αλυσίδα κοπής θα πρέπει πάντοτε να λιπαίνονται με λάδι μέσω του συστήματος λίπανσης.

Η λειτουργία του εργαλείου με ανεπαρκή λίπανση θα μειώσει την απόδοση του κατά την εργασία κοπής, θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του και θα προκαλέσει ταχεία φθορά της αλυσίδας και της λάμας κοπής λόγω υπερθέρμανσης. Ο αποχρωματισμός της λάμας και της αλυσίδας κοπής όπως επίσης και η δημιουργία καπνού από την λάμα κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής είναι ενδείξεις ανεπαρκούς λίπανσης.

Η επαρκής λίπανση της αλυσίδας πριονιού κατά τη διάρκεια των εργασιών κοπής είναι απαραίτητη για την ελαχιστοποίηση της τριβής με την λάμα κοπής.

Το κονταροπρίονό σας είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης. Το σύστημα λίπανσης παρέχει αυτόματα την κατάλληλη ποσότητα λαδιού στη λάμα κοπής και την αλυσίδα.

Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε οποιαδήποτε κατάλληλη επιφάνεια με την τάπα του δοχείου λαδιού (5) στραμμένη προς τα πάνω.

Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα (5), προσθέστε την ανάλογη ποσότητα λαδιού. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη χοάνη με φίλτρο για να αποφύγετε την είσοδο υπολειμμάτων και ρύπων στο δοχείο λαδιού και για να αποφύγετε την υπερχείλιση και την υπερπλήρωση και αφήστε περίπου 5mm κενού χώρου στο δοχείο ώστε να υπάρχει ο απαραίτητος χώρος για την οποιαδήποτε μεταβολή του όγκου (Εικ. Ε).

Ελέγξτε τον δείκτη στάθμης λαδιού (Εικ. F) πριν από την ενεργοποίηση και τακτικά κατά την διάρκεια λειτουργίας. Συμπληρώστε λάδι όταν η στάθμη λαδιού βρίσκεται χαμηλότερα από την ένδειξη «MIN» (Εικ. F).

Σκουπίστε το λάδι σε περίπτωση που έχει χυθεί με ένα μαλακό πανί και επανατοποθετήστε την τάπα του δοχείου λαδιού (5).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Να απορρίπτετε πάντα το χρησιμοποιημένο λάδι και τα αντικείμενα που έχουν εμποτιστεί ή έχουν ρυπανθεί με λάδι μαζί τους σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

### Σύνδεση με την παροχή ισχύος (ηλεκτρική σύνδεση)

#### Εικόνα G: (1) Άγκιστρο συγκράτησης του καλωδίου

**Προειδοποίηση!** Για την ασφάλειά σας, απαιτείται το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου να είναι πάντα συνδεδεμένο σε καλώδιο προέκτασης όταν το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας του εργαλείου δεν επαρκεί για ορθή λειτουργία του εργαλείου! Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση με υποδοχές σύνδεσης προστατευμένες από την επαφή με το νερό! Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι του κατάλληλου μεγέθους και τύπου για την λειτουργία του εργαλείου.

Το καλώδιο προέκτασης πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το άγκιστρο συγκράτησης του καλωδίου! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς συνδεδεμένο καλώδιο προέκτασης. Το εργαλείο πρέπει πάντοτε να λειτουργεί σε δίκτυο το οποίο διαθέτει διακόπτη κυκλώματος υπολειπόμενου ρεύματος (RCD).

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης (13) βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Διπλώστε το καλώδιο προέκτασης, περίπου 31cm από το τέλος και περάστε το, μέσα από την οπή, πάνω στο άγκιστρο συγκράτησης του καλωδίου. Τραβήξτε απαλά το καλώδιο για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένο στη χειρολαβή (Εικ. G).

Συνδέστε το καλώδιο προέκτασης σε μια κατάλληλη πρίζα.

Το εργαλείο είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

**Προειδοποίηση!** Ελέγξτε την τάση! Η τάση πρέπει να είναι σύμφωνη με την αναγραφόμενη τάση στην ετικέτα τύπου του εργαλείου.

### Οδηγίες λειτουργίας

Βεβαιωθείτε πως έχετε διαβάσει προσεκτικά και κατανοήσει πλήρως όλες τις αναγραφόμενες οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Η εργασία με αυτό το προϊόν είναι απαιτητική επομένως προϋποθέτει ότι είστε σωματικά και διανοητικά ικανοί να ολοκληρώσετε την εργασία με ασφάλεια.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα εξαρτήματα και τα εργαλεία που απαιτούνται για τη συναρμολόγηση και τη λειτουργία του εργαλείου.

Βεβαιωθείτε ότι φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα σε κοντινή απόσταση τα οποία θα μπορούσαν ενδεχομένως να εισέλθουν στην περιοχή εργασίας.

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί βλάβη και βρίσκεται σε άριστη κατάσταση λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις ασφαλείας και τα εξαρτήματα είναι σωστά στερεωμένα.
- Ελέγξτε ξανά ότι όλα τα εργαλεία συναρμολόγησης έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν από τη χρήση.

Πραγματοποιήστε τακτικούς γενικούς ελέγχους για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχουν αμφιβολίες για περίπτωση χρήσης σε μη προβλεπόμενες εργασίες.

**Προειδοποίηση!** Για τη δική σας και την ασφάλεια των άλλων ανθρώπων θα πρέπει να διαβάσετε και να τηρήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

### Διακόπτης On/Off

Κρατήστε το κονταροπρίονο και με τα δύο χέρια, με το αριστερό σας χέρι να συγκρατεί το κοντάρι (9) και το δεξί σας χέρι την οπίσθια χειρολαβή (12).

Πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας (14) και κρατήστε τον πατημένο.

Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13) για να ενεργοποιήσετε το κονταροπρίονο (Εικ. Η).

Αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13) για να απενεργοποιήσετε το κονταροπρίονο.

### Γενικές οδηγίες λειτουργίας

Ελέγξτε το εργαλείο, το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα του, καθώς και τα εξαρτήματα του για τυχόν βλάβες πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί κάποια βλάβη ή έχει φθαρεί εκτεταμένα.

Ελέγξτε ξανά ότι τα εξαρτήματα και η λάμα/αλυσίδα κοπής είναι σωστά στερεωμένα.

Κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη χειρολαβή του. Κρατήστε τη χειρολαβή στεγνή για να εξασφαλίσετε πως το εργαλείο κρατείται σταθερά.

Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί είναι πάντα καθαροί. Καθαρίστε τους αεραγωγούς, αν είναι απαραίτητο, με μια μαλακή βούρτσα. Απενεργοποιήστε το εργαλείο αμέσως εάν επηρεάζετε από τυχόν άλλα άτομα που εισέρχονται στην περιοχή εργασίας. Περιμένετε πάντοτε μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς η αλυσίδα κοπής. Κάντε τακτικά διαλείμματα για να εξασφαλίσετε ότι μπορείτε να επικεντρωθείτε στην εργασία και να έχετε τον πλήρη έλεγχο του εργαλείου.

Σημείωση: Συνιστάται ιδιαίτερα να φοράτε τον ιμάντα ανάρτησης πάντα κατά τη διάρκεια της εργασίας.



### Προετοιμασία

Εξοικειωθείτε με τρόπο λειτουργίας όλων των χειριστηρίων και των διακοπών του εργαλείου. Εξασκηθείτε πραγματοποιώντας δοκιμαστικές κινήσεις χειρισμού του εργαλείου, με το εργαλείο απενεργοποιημένο. Κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια. Κρατήστε το κοντάρι με το αριστερό σας χέρι και την πίσω χειρολαβή με το δεξί σας χέρι. Κρατήστε καλά και τις δύο χειρολαβές καθ'όλη την διάρκεια λειτουργίας. Μην χειρίζεστε ποτέ το εργαλείο χρησιμοποιώντας μόνο ένα χέρι. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται πίσω, μακριά από την αλυσίδα και τα κλαδιά και είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην μπορεί να πιαστεί σε κλαδιά ή παρόμοια αντικείμενα κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με ασφαλή στάση του σώματος. Κρατήστε το εργαλείο στη δεξιά πλευρά του σώματός σας.

### Χρήση του μάντα ανάρτησης:

1. Φορέστε τον μάντα ανάρτησης έτσι ώστε να βρίσκεται πάνω από το δεξί σας ώμο (Εικ. Ι).
  2. Στερεώστε το άγκιστρο ασφαλείας (καραμπίνερ) στην υποδοχή σύνδεσης του κονταριού (Εικ. J).
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη ζώνη διαγώνια στους ώμους και το στήθος σας και το κεφάλι σας, αλλά μόνο στον έναν ώμο, έτσι ώστε να μπορείτε να απομακρύνετε εύκολα το εργαλείο από το σώμα σας σε περίπτωση κινδύνου.

Η αλυσίδα κοπής (2) πρέπει να λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα για λίγο πριν έρθει σε επαφή με το ξύλο. Χρησιμοποιήστε τον οδοντωτό προφυλακτήρα για να ασφαλίσετε και να σταθεροποιήσετε το εργαλείο πάνω στο ξύλο πριν αρχίσετε την διαδικασία κοπής ως "μοχλό".

### Ασφαλής εργασία

- Προκειμένου να πραγματοποιείται η εργασία με ασφάλεια, απαιτείται να χρησιμοποιείτε το κονταροπρίονο με μέγιστη γωνία εργασίας 60° (Εικ. Κ).
  - Μην στέκεστε ποτέ κάτω από το κλαδί που κόβεται.
  - Να είστε προσεκτικοί όταν κόβετε κλαδιά που βρίσκονται υπό τάση ή κλαδιά που σχίζονται.
  - Προσοχή! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού από πτώση κλαδιών και εξφενδονιζόμενων θραυσμάτων!
  - Εάν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία, κρατήστε τους παρευρισκόμενους και τα κατοικίδια ζώα σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.
  - Προσοχή! Το εργαλείο δεν έχει την ικανότητα να σας προστατεύσει από ηλεκτροπληξία όταν έρχεται σε επαφή με καλώδια υψηλής τάσης.
- Προσοχή! Θανάσιμος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 10 μέτρων από τα καλώδια μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος.
- Όταν εργάζεστε σε κεκλιμένο έδαφος, να στέκεστε πάντα παράπλευρα του κλαδιού που κόβεται.
  - Κρατήστε το εργαλείο όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σώμα σας.
- Με αυτόν τον τρόπο, έχετε την δυνατότητα να διατηρείτε σωστά την ισορροπία σας.

### Ρύθμιση του μήκους του τηλεσκοπικού κονταριού

1. Απασφαλίστε τον σφιγκτήρα ασφάλισης (Εικ. L) για να αποδεσμεύσετε το κοντάρι ώστε να ξεκινήσετε την ρύθμιση του μήκους του.
2. Ο σφιγκτήρας απελευθερώνεται και μπορεί να ρυθμιστεί στο επιθυμητό μήκος προεκτείνοντας το τηλεσκοπικό τμήμα του κονταριού. (Εικ. M)
3. Στη συνέχεια ασφαλίστε καλά τον σφιγκτήρα πιέζοντας τον προς τα κάτω. (Εικ. L)

### Ρυθμίζοντας την γωνία της κεφαλής κοπής

Εικόνα N: \*1 Ξεσφίξτε.

Ξεσφίξτε τον σφιγκτήρα (7) αριστερόστροφα για να επιλέξετε μια γωνία μεταξύ των 0°, 7.5°, 15°, 22.5°, 30°, οι διαθέσιμες ρυθμίσεις αναγράφονται περιμετρικά του σφιγκτήρα (7). Μπορείτε να επιλέξετε μια από τις 5 διαθέσιμες ρυθμίσεις. (Εικ. N)

2. Αφού ρυθμίσετε την γωνία της κεφαλής, γυρίστε τον σφιγκτήρα (7) δεξιόστροφα πλήρως για να ασφαλίσετε την κεφαλή στην θέση της προτού ξεκινήσετε την εργασία.

### Τεχνικές κοπής κλάδων

- Κατά την διαδικασία κοπής κλάδων, κρατήστε το εργαλείο υπό γωνία μεταξύ των 60° και της οριζόντιας θέσης, για να αποφύγετε τον τραυματισμό από πτώση κλαδιού.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο πρώτα για την κοπή των κλάδων που βρίσκονται σε μικρότερο ύψος στο δέντρο. Με αυτόν τον τρόπο, τα αποκομμένα κλαδιά που βρίσκονται σε μεγαλύτερο ύψος θα πέφτουν στο έδαφος.
- Καθώς ολοκληρώνετε η κοπή του κλάδου η κεφαλή κοπής απελευθερώνεται ακαριαία. Να είστε προετοιμασμένοι για να αντιμετωπίσετε αυτή την κατάσταση για να αποτρέψετε την περπτωση απώλειας ελέγχου του εργαλείου.
- Η λάμα κοπής πρέπει να αφαιρείται από την τομή με την αλυσίδα της να περιστρέφεται. Με αυτόν τον τρόπο, μπορείτε να το εμποδίσετε το μπλοκάρισμα της εντός της τομής.
- Μην χρησιμοποιείτε την άκρη της λάμας κοπής για να κόψετε τους κλάδους.
- Μην κόβετε βαθιά σε σχηματισμούς κλαδιών. Αυτό εμποδίζει την ικανότητα του δέντρου να βλαστήσει.

### Κοπή κλάδων μικρής διαμέτρου (Εικ. O)

Τοποθετήστε τον οδοντωτό προφυλακτήρα στο κλαδί για να αποτρέψετε την ανεξέλεγκτη μετακίνηση της λάμας κοπής του πριονιού στην αρχή της κοπής. Εφαρμόζοντας ελαφριά πίεση, κατευθύνετε την λάμα τεμαχίζοντας τον κλάδο από πάνω προς τα κάτω.

### Κοπή κλάδων μεγαλύτερης διαμέτρου και μήκους (Εικ. P)

Κάντε μια βοηθητική τομή σε περίπτωση που επιθυμείτε να κόψετε μεγαλύτερα κλαδιά.

α) Ξεκινήστε την διαδικασία με μία τομή κατά το 1/3 της διαμέτρου του κλάδου από κάτω προς τα πάνω χρησιμοποιώντας την επάνω πλευρά της λάμας κοπής.

β) Στη συνέχεια κόψτε τον κλάδο από πάνω προς τα κάτω στο ίδιο σημείο, χρησιμοποιώντας την κάτω πλευρά της λάμας κοπής.

γ) Για να έχετε καλύτερο έλεγχο, τεμαχίστε τους κλάδους μεγάλο μήκους σε περισσότερα τμήματα.

### Ανάκρουση (κλότσημα)

Με τον όρο ανάκρουση μπορούμε να περιγράψουμε την κατάσταση όπου η λάμα κοπής του εργαλείου αναπηδά ξαφνικά προς τα πάνω και προς τα πίσω πάνω στον κλάδο κατά την διάρκεια της κοπής. Αυτό συνήθως προκαλείται από το τεμάχιο εργασίας (πχ. κλάδος) που έρχεται σε επαφή με το άκρο της λάμας κοπής ή την λανθασμένη τάση της αλυσίδας κοπής.

Το κλότσημα δημιουργεί απότομες, ισχυρές δυνάμεις με αποτέλεσμα το κονταροπρίονο να λειτουργεί με ανεξέλεγκτο τρόπο.

Η ανάκρουση αποτελεί σε μεγάλο βαθμό την βασική αιτία σοβαρού τραυματισμού του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.

Ο κίνδυνος ανάκρουσης είναι μεγαλύτερος εάν χρησιμοποιείτε το άκρο της λάμας κοπής για την κοπή κλάδων, επειδή η επίδραση της δύναμης είναι μεγαλύτερη εκεί. Προσπαθήστε να κατευθύνετε την λάμα πάνω στον κλάδο σε κάθετη θέση.

**Προσοχή!**

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της αλυσίδας είναι σωστή πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο και κατά την διάρκεια της εργασίας!
- Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που λειτουργούν σωστά!
- Λειτουργείτε το εργαλείο μόνο ακονισμένη σύμφωνα με τους κανονισμούς!
- Ποτέ μην κόβετε με την άκρη της λάμας κοπής!
- Κρατάτε πάντα το κονταροπρίονο σταθερά με τα δύο χέρια!

**Κοπή ξύλου υπό τάση**

Κατά την κοπή κλάδων που βρίσκονται υπό τάση θα πρέπει να βρίσκεστε σε ετοιμότητα ώστε να αντιμετωπίσετε μια ενδεχόμενη απελευθέρωση του κλάδου. Όταν ελευθερωθεί η τάση στις ίνες ξύλου, το τμήμα του κλάδου αυτό μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να προκαλέσει απώλεια ελέγχου. Οι εργασίες αυτού του τύπου θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από επαγγελματίες.

**Καθαρισμός και συντήρηση**

**Προειδοποίηση!** Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο, να το αποσυνδέετε από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και να το αφήνετε να κρυώσει πριν από την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης, συντήρησης και καθαρισμού!

Κρατήστε το εργαλείο καθαρό. Αφαιρέστε τα υπολείμματα κοπής και τα θραύσματα μετά από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση του.

Ο τακτικός και κατάλληλος καθαρισμός θα βοηθήσει να εξασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία του και να παρατείνει τη ζωή του προϊόντος.

Επιθεωρήστε το εργαλείο πριν από κάθε χρήση για φθαρμένα και κατεστραμμένα μέρη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση που έχει υποστεί βλάβη.

**Προειδοποίηση!** Εκτελέστε μόνο τις εργασίες επισκευής και συντήρησης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο!

Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους τεχνικούς.

**Ακόνισμα της αλυσίδας κοπής**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο το οποίο φέρει μια στομωμένη αλυσίδα κοπής. Μια ένδειξη για να αναγνωρίσετε μια στομωμένη λάμα που χρήζει αντικατάστασης είναι το μικρό μέγεθος των κόκκων του πριονιδιού που παράγεται κατά την διάρκεια της κοπής των κλάδων.

Ακονίστε την αλυσίδα σας (2) παραδίδοντάς την σε εξουσιοδοτημένα τμήματα σέρβις ή ακονίστε την αλυσίδα μόνοι σας χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο kit ακονίσματος.

**Προειδοποίηση!** Ακονίστε την αλυσίδα μόνοι σας, μόνο εφόσον έχετε εκπαιδευτεί κατάλληλα και έχετε την απαραίτητη εμπειρία!

Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για να ακονίσετε την αλυσίδα κοπής.

Η πραγματοποίηση της εργασίας με αποτελεσματικότητα είναι δυνατή μόνο εάν η αλυσίδα κοπής βρίσκεται σε καλή κατάσταση και είναι καλά ακονισμένη.

Αυτό μειώνει επίσης τον κίνδυνο ανάκρουσης. Η αλυσίδα κοπής μπορεί να ακονιστεί εκ νέου από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε την αλυσίδα από μόνοι σας, εκτός αν έχετε τα απαραίτητα ειδικά εργαλεία και την απαραίτητη εμπειρία.

**Έλεγχος του συστήματος αυτόματης λίπανσης αλυσίδας**

Θα πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία του αυτόματου συστήματος λίπανσης της αλυσίδας σε τακτική βάση, προκειμένου να αποτρέψετε την υπερθέρμανση και την πρόκληση σχετικής βλάβης στους οδηγούς της λάμας και της αλυσίδας κοπής.

Για να γίνει αυτό, στρέψτε την άκρη της λάμας κοπής προς μια ομαλή επιφάνεια (επιφάνεια ξύλου, τμήμα τεμαχισμένου κορμού) και ενεργοποιήστε το κονταροπρίονο. Εάν το ίχνος λαδιού γίνεται εμφανές κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, τότε το αυτόματο σύστημα λίπανσης αλυσίδας λειτουργεί σωστά. Εάν δεν είναι εμφανής η ανίχνευση καθαρού λαδιού, ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες στην ενότητα «Αντιμέτωπιση προβλημάτων».

Εάν οι πληροφορίες που περιέχονται εκεί εξακολουθούν να μην μπορούν να διορθώσουν την κατάσταση, τότε παρακαλούμε καλέστε το κατάστημα αγοράς του εργαλείου. Σημαντικό! Μην αγγίζετε την επιφάνεια με την άκρη της λάμας κοπής κατά την εκτέλεση αυτής της δοκιμής. Κρατήστε μια ασφαλή απόσταση (περίπου 20cm).

**Αντικατάσταση λάμας και αλυσίδας κοπής**

Συναρμολογήστε την λάμα και την αλυσίδα κοπής πριν από τη λειτουργία. Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας βήμα προς βήμα και χρησιμοποιήστε τις εικόνες που παρέχονται ως οπτικό οδηγό για να συναρμολογήσετε εύκολα το εργαλείο.

**Προειδοποίηση!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες! Μην συνδέετε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου στην πρίζα μέχρι να έχει συναρμολογηθεί πλήρως! Να φοράτε πάντα γάντια κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης!

Χρησιμοποιείτε μόνο την λάμα κοπής (1) και την αλυσίδα (2) σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του εργαλείου.

Τοποθετήστε το προϊόν σε κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια με το κάλυμμα (6) στραμμένο προς τα πάνω.

Ξεσφίξτε τον σφικτήρα (4) αριστερόστροφα και αφαιρέστε το κάλυμμα (6) (Εικ. Q)

Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής (2) έξω με τις ακμές κοπής της αλυσίδας να δείχνουν προς την κατεύθυνση περιστροφής και τις άκρες των κρίκων να βρίσκονται εντός της εσοχής του οδηγού που βρίσκεται περιμετρικά της λάμας (Εικ.Β/Εικ. R).

Ευθυγραμμίστε την λάμα κοπής (1) και την αλυσίδα κοπής (2) με το γρανάζι κίνησης (A) και τον πείρο (B).

Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής γύρω από το γρανάζι κίνησης και έπειτα τοποθετήστε την λάμα κοπής για να την συνδέσετε στον πείρο (Εικ. S/Εικ. T).

Επανατοποθετήστε το κάλυμμα (6) και στη συνέχεια σφίξτε ελαφρώς τον σφικτήρα (4) δεξιόστροφα. (Εικ. Δ)

Μην σφίγγετε εντελώς τον σφικτήρα (4) με τρόπο ώστε ο σφικτήρας (3) να μπορεί να περιστραφεί δεξιόστροφα κατά την διαδικασία τάνυσης της αλυσίδας. Όταν η τάση της αλυσίδας είναι σωστή, σφίξτε πλήρως τον σφικτήρα (4).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σε αυτό πρέπει να ακολουθήσει διαδικασία τάνυσης αλυσίδας (2). Ολοκληρώστε την διαδικασία τάνυσης της αλυσίδας όπως περιγράφεται στην ενότητα

«**Τάνυση της αλυσίδας**». Μετά από μία ώρα λειτουργίας, ρυθμίστε ξανά την τάση της αλυσίδας.

**Τάνυση της αλυσίδας**

Ελέγχετε πάντα την τάση της αλυσίδας πριν από τη χρήση, μετά τις πρώτες εργασίες κοπής και τακτικά κατά την διάρκεια λειτουργίας, περίπου μετά από κάθε 5 εργασίες κοπής. Κατά την αρχική λειτουργία, οι καινούργιες αλυσίδες μπορούν να επιμηκυνθούν σημαντικά και να απαιτείται τάνυση για την σωστή λειτουργία του εργαλείου.

Αυτό είναι φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της περιόδου "στρωσίματος" και το διάστημα μεταξύ των μελλοντικών ρυθμίσεων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε το κονταροπρίονο από την πηγή τροφοδοσίας πριν ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας κοπής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι λεπίδες της αλυσίδας είναι αιχμηρές. Χρησιμοποιείτε ειδικά γάντια εργασίας κατά τον χειρισμό της αλυσίδας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρείτε πάντα την τάση της αλυσίδας σωστά ρυθμισμένη. Μια χαλαρή αλυσίδα θα αυξήσει τον κίνδυνο ανάκρουσης, μπορεί να εξαχθεί από τις εσοχές οδηγούς της λάμας κοπής τραυματίζοντας τον χειριστή, προκαλώντας βλάβη στο εργαλείο και στην αλυσίδα. Η λανθασμένη τάνυση της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει ταχεία και πρόωρη φθορά των εξαρτημάτων και του εργαλείου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής εξαρτάται κυρίως από επαρκή λίπανση και σωστή τάνυση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποφύγετε την τάνυση της αλυσίδας εάν είναι ζεστή καθώς η αλυσίδα θα βρίσκεται εκτός εύρους ρύθμισης όταν κρυώσει.

Η σωστή τάνυση της αλυσίδας επιτυγχάνεται όταν η αλυσίδα μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα προς τα πάνω κατά περίπου 2-4mm στο κέντρο της πάνω πλευράς της λάμας κοπής (Εικ. Β/Εικ. C).

Γυρίστε τον σφικτήρα (4) δεξιόστροφα για να σταθεροποιήσετε πλήρως το κάλυμμα στην θέση του (6).

### Καλώδιο τροφοδοσίας

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή τα άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι βλάβης και τραυματισμού.

### Επισκευή

Αυτό το προϊόν δεν περιέχει κανένα μέρος που μπορεί να επισκευαστεί από τον καταναλωτή. Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ειδικό για να το ελέγξετε και να το επισκευάσετε.

### Αποθήκευση

Καθαρίστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.

Φυλάσσετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε ξηρό μέρος προστατευμένο από τις συνθήκες χαμηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

Φυλάσσετε πάντα το προϊόν σε ένα μέρος που δεν είναι προσβάσιμο στα παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης κυμαίνεται μεταξύ των 10 και των 30°C.

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία για την αποθήκευση του προϊόντος ή να καλύπτετε το προϊόν με ένα κατάλληλο κάλυμμα για να το προστατεύσετε από τη σκόνη.

### Μεταφορά

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή πριν από οποιαδήποτε μεταφορά του.

Συνδέστε τα προστατευτικά καλύμματα μεταφοράς, εάν είναι διαθέσιμα.

Μεταφέρετε πάντα το εργαλείο κρατώντας το από την χειρολαβή του.

Προστατέψτε το προϊόν από τυχόν έντονες κρούσεις ή ισχυρές δονήσεις που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά στα οχήματα.

Ασφαλίστε το προϊόν για να μην γλιστρήσει ή πέσει.

Προειδοποίηση! Πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε επισκευές ή εργασίες συντήρησης, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Οι επισκευές και οι εργασίες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγίων μπορούν να εκτελεστούν μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό!

### Σέρβις και αποθήκευση

Για να εξασφαλίσετε μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία, εκτελέστε τακτικά την ακόλουθη διαδικασία συντήρησης. Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του προϊόντος και η αφαίρεση των προφυλακτών μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο αφού ο κινητήρας απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

- 1) Ελέγχετε τακτικά το εργαλείο για να εντοπίσετε τυχόν εμφανή προβλήματα, όπως ξεσφιγμένα εξαρτήματα, αποσυνδεδεμένη ή φθαρμένη αλυσίδα και λάμα κοπής.
- 2) Ελέγξτε ότι τα καλύμματα και οι προφυλακτές είναι άθικτα/άθικτοι και σωστά τοποθετημένα/τοποθετημένοι. Πραγματοποιήστε την απαραίτητη διαδικασία συντήρησης ή επισκευής πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- 3) Εάν το εργαλείο παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα παρά τη φροντίδα που λαμβάνεται στην κατασκευή και τη δοκιμή, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- 4) Μην καθαρίζετε το προϊόν ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- 5) Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης (βίδες, παξιμάδια κ.λπ.) είναι καλά σφιγμένα, έτσι ώστε να μπορείτε να εργαστείτε με ασφάλεια.
- 6) Ελέγχετε συχνά το εργαλείο για σημάδια φθοράς. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- 7) Αποθηκεύστε το εργαλείο σε χώρο με χαμηλά ποσοστά υγρασίας. Για να εξασφαλιστεί μεγάλη διάρκεια ζωής όλα τα βιδωτά εξαρτήματα πρέπει να καθαρίζονται και έπειτα να λιπαίνονται.
- 8) Καθαρίστε το εργαλείο με μια μαλακή βούρτσα ή ένα καθαρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή νερό για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα και τους ρύπους.

### Ανακύκλωση και απόρριψη

Το προϊόν διατίθεται σε συσκευασία που το προστατεύει κατά τη διάρκεια της αποστολής. Φυλάσσετε τη συσκευασία μέχρι να βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν παραδοθεί και ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά. Ανακυκλώστε τα υλικά συσκευασίας μετά από ένα χρονικό διάστημα.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι δυνητικά ανακυκλώσιμα μετά του τέλος του κύκλου ζωής τους ως ΑΗΗΕ και, ως εκ τούτου, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Σας ζητείται να μας βοηθήσετε και να συμβάλλετε στην προσπάθειά μας σχετικά με την εξοικονόμηση φυσικών πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος παραδίδοντας το εργαλείο σε ένα εξοπλισμένο κέντρο συλλογής και ανακύκλωσης (εάν υπάρχει διαθέσιμο).

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Инструкции за безопасност

### Предупреждение!

Прочетете всички предупреждения и инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Съхранявайте цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашите електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел) и електроинструменти, захранвани от батерии (без мрежов кабел).

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако не са получили инструкции как да използват уреда. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

### Безопасност на работното място

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Непочистените и тъмни зони могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти в потенциално взривоопасна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Когато работите с електроинструмент, дръжте децата и околните на безопасно разстояние. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол върху него.

### Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Ако в електроинструмента попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.
- Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите. Използването на предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, когато е необходимо, ще намали риска от нараняване.
- Избягвайте случайни стартирания. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да поставите щепсела. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, когато превключвателят е във включено положение, повишава вероятността от злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се протягайте твърде далеч. Дръжте краката си здраво стъпили на земята през цялото време. Това ще ви позволи да запазите контрола върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако има устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са прикрепени и се използват правилно. Използването на такива устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

### Използване и боравене с електроинструмента

- Не очаквайте от електроинструмента да направи повече, отколкото може. Използвайте подходящия електроинструмент за това, което искате да направите. Електрическият инструмент ще постигне по-добри резултати и ще бъде по-безопасен, ако се използва в контекста, за който е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не може да го включва и изключва. Електроинструмент със счупен превключвател е опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете щепсела от източника на захранване, преди да извършвате настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструменти. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, когато не се използват, на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на хора, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са потенциално опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за неправилно поддръждане или заклещване на движещите се части, за счупвания или за всякакви други особености, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да се ремонтира. Много злополуки са причинени от използването на лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- Използвайте електроинструмента, аксесоарите, режещите инструменти и др. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния тип електроинструмент, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до потенциално опасни ситуации.

### Услуга

- Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифициран специалист, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира, че той отговаря на необходимите стандарти за безопасност.

### Специални инструкции за безопасност за електрически трион за стълбове

Когато трионът работи, дръжте всички части на тялото далеч от веригата на триона.

- Преди да стартирате триона, се уверете, че веригата на триона не се допира до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви с веригата на триона.
  - Не използвайте машината, когато операторът е в безпомощно състояние, болен или под въздействието на алкохол или други наркотици.
  - Винаги изключвайте щепсела от електрическата мрежа преди извършване на дейности по поддръжка, когато трионът не се използва и преди смяна на инструменти.
  - Дръжте триона здраво с двете си ръце, като пръстите и палците са закачени за дръжките. Успокойте се с тялото и ръцете си в позиция, в която можете да контролирате силите на отката.
- При условие че се вземат подходящи мерки, операторът трябва да може да контролира силите на откат. Никога не изпускайте верижния трион.



- Винаги дръжте триона с дясната си ръка върху задната дръжка, а с лявата - върху пръта.
- Държането на верижния трион с ръце в неправилни позиции увеличава риска от нараняване и затова трябва да се избягва.
- Носете предпазни очила, защита на слуха и главата, както и подходящо облекло.
- Подходящото защитно облекло ще намали нараняванията от летящи отломки или случаен контакт с веригата на триона.
- Използвайте противохлъзгащи се предпазни средства за краката, както и плътно прилепнали дрехи.
- Не използвайте триона, докато сте на дърво. В противен случай рискувате да се нараните, ако използвате верижния трион неподходящо, докато сте на дърво.
- Винаги стъпвайте правилно и работете с триона само когато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, защото веригата на триона може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Докосването на верижния трион до проводник под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- При рязане на крайник, който е под напрежение, внимавайте за връщане на пружината. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, пружинирацият клон може да удари оператора и/или да изхвърли триона извън контрол.
- Носете верижния трион с неподвижна верига и насочена назад направляваща шина.
- Винаги поставяйте защитния капак, когато транспортирате триона или го прибирате на склад. Внимателното боравене с триона за стълбове намалява вероятността от случаен контакт с веригата на триона, докато той работи.
- Спазвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на аксесоари. Неправилно опънатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността за откат.
- Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини. Мазните и омаслени дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- Само за рязане на дървесина. Не използвайте триона за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте триона за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на стълбовидния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Спазвайте инструкциите на производителя за работа, заточване и поддръжка на веригата на триона.
- Рискът от обратен удар се увеличава, когато стълбът е в късо положение.
- Бъдете особено внимателни, когато режете подраста и младите дървета. Тънкия материал може да се закачи за веригата на триона и да се върне обратно към вас или да загубите равновесие.
- Не режете в земята, метални огради или други подобни неподходящи предмети и материали.
- Препоръчваме на хората, които за първи път използват трион, да се погрижат за инструктаж от добре запознато лице за работа с триона и за предпазното оборудване, например под формата на практическо обучение.
- Поддържайте работната си зона свободна от препятствия и осигурете достатъчно свобода на движение. Не работете в стеснени зони, в които бихте могли непрекъснато да се приближавате твърде близо до работещата верига на триона.
- Поддържайте работното си място чисто и без отрязъци и други препятствия, на които можете да се натъкнете.
- Преди да започнете да сечете клони: Уверете се, че няма никой в радиус от поне 2-2,5 пъти дължината на клона.
- Вземете предвид метеорологичните условия при отсичането на дървета. Не отсичайте дървета при силен или поривист вятър. Не отсичайте дървета в условия на замръзване или върху замръзнала, заледена земя. Не отсичайте дървета при дъжд или при лоша видимост.
- Никога не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.
- Предварително планирайте маршрут за бягство от падащи дървета или клони. Уверете се, че по този маршрут няма препятствия, които биха могли да ограничат или попречат на свободното придвижване. Имайте предвид, че прясно окосената трева или кората са хлъзгави.
- Уверете се, че някой е наблизо (но на безопасно разстояние) в случай на инцидент.
- Когато веригата се движи, не позволявайте върхът на шината на веригата да влиза в контакт с каквито и да било предмети.
- Започнете да режете едва след като веригата достигне пълна скорост.
- Никога не се опитвайте да се насочите към предишен разрез. Винаги започвайте нов разрез.
- Внимавайте за движещи се клони или други сили, които могат да попречат на рязането и да засегнат веригата.
- Никога не се опитвайте да отрежете клон с диаметър, по-голям от дължината на рязане на оборудването.
- Дръжте оборудването на минимално разстояние от въздушни захранващи кабели.
- Националните разпоредби могат да ограничат използването на триона
- Поставете захранващия кабел така, че да не влиза в контакт с клони или други подобни предмети.

#### **Причини и предотвратяване на откат от страна на оператора**

Откатът може да се получи, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се приближи и притисне веригата на триона в разреза. Докосването на върха в някои случаи може да предизвика внезапна обратна реакция, която да отхвърли водещата шина нагоре и обратно към оператора. Притискането на веригата на триона по горната част на направляващата шина може да доведе до бързото ѝ избутване назад към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни повреди. Не рачитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвател на трион за рязане на стълбове трябва да предприемете няколко стъпки, за да не допуснете злополука или нараняване. Откатът е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- Поддържайте твърд захват, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион, с двете си ръце върху триона и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.
- Силата на отката може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускате верижния трион.
- Винаги използвайте правилните резервни релси и вериги за трион, препоръчани от производителя. Използването на неподходящи резервни релси или вериги за трион може да доведе до скъсване на веригата или откат.
- Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона. Намалването на височината на дълбочинния датчик може да доведе до увеличаване на отката.

#### **Остатъчни рискове**

Дори ако използвате този електроинструмент в съответствие с инструкциите, някои остатъчни рискове не могат да бъдат отстранени. Във връзка с конструкцията и разположението на оборудването могат да възникнат следните рискове:

- а) Порезни наранявания, ако не се използва предпазно облекло.
- б) Увреждане на белите дробове, ако не се използва подходяща защитна маска за прах.
- в) Увреждане на слуха, ако не се използва подходяща защита на ушите.
- д) увреждане на здравето, причинено от вибрациите на ръката, ако оборудването се използва за по-дълъг период от време или не се направлява и поддържа правилно.

#### **Система за смазване**

Веригата се смазва автоматично. Използвайте само ново масло за веригата, специално разработено за верижни триони.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте отработено масло, нискокачествено масло или недостатъчно масло. Това може да доведе до повреда на помпата; шината и веригата може да доведе до сериозни телесни повреди. Проверявайте нивото на маслото преди всяка работна сесия, допълвайте, ако е по-малко от пълно.



Ако смазочната система не работи правилно, проверете дали масленият филтър и всички маслени пътища са чисти и без препятствия. Ако тя все още не работи, обърнете се към оторизиран сервизен център.

### Предназначение/непредназначение

Верижният трион с телескопично рамо е предназначен за отстраняване на клони от дървета. Той не е подходящ за обширни работи по рязане и отсичане на дървета или за рязане на материали, различни от дърво. Моля, обърнете внимание, че нашата машина не е проектирана за използване в търговски, технически или промишлени приложения. Не поемаме никаква отговорност, ако машината се използва в търговски, технически или промишлени приложения или за еквивалентни дейности.

### Символи

ВАЖНО: Възможно е някои от следните символи да бъдат използвани върху вашия инструмент. Не забравяйте да ги прочитате и да научите тяхното значение. Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да използвате машината по-ефективно и ще намали риска от злополука.



Означава опасност, предупреждение или предпазване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за експлоатация.



Когато използвате продукта, носете предпазни средства за ушите, очите и каска.



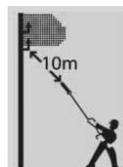
Носете ръкавици и предпазни обувки, за да се предпазите от токов удар. Облеклото трябва да е здраво и плътно прилепнало, но да позволява пълна свобода на движенията.



Защитете машината от влага и никога не я излагайте на дъжд.



**ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ:** Преди почистване или поддръжка извадете щепсела от електрическата мрежа.  
**ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ:** Извадете щепсела от електрическата мрежа незабавно, ако кабелът е повреден или прекъснат.



Поддържайте минимално разстояние от 10 м от токопроводите. Животозастрашаваща опасност от токов удар.



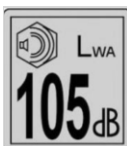
Съответства на съответните стандарти за безопасност.



Този продукт е с двойна електрическа изолация.



Символ WEEE. Инструментите, които вече не са годни за употреба, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а по екологосъобразен начин. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Консултирайте се с местния общински съвет за съвети за рециклиране.



Гарантирано ниво на звукова мощност (тествано съгласно Директива 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО).

### Технически данни

Номинално напрежение: 230V ~ 50Hz  
Номинална мощност: 750W  
Дължина на шината: 20 cm (8")  
Скорост на веригата: 11 m/s  
Скорост на празен ход: 6000/min  
Дължина на кабела: 0,25 m  
Опъване на веригата SDS

### Описание на основните части (снимка А)

| Ном. | Част   | Ном. | Част  |
|------|--|------|---|
| 1    | Водеща шина  | 9    | Полус (тръба)                                       |
| 2    | Верига за трион  | 10   | Втулка от гъба                                      |
| 3    | Регулиращо копче (сиво) за опъване на веригата на триона | 11   | Седалка за раменна лента                            |
| 4    | Регулиращо копче (сиво) за натягане на водещата шина     | 12   | Задна дръжка  |
| 5    | Капак на резервоара за масло                             | 13   | Превключвател за включване и изключване             |
| 6    | Капак на направляващата шина и веригата на триона        | 14   | Бутон за изключване (от другата страна на машината) |
| 7    | Копче за регулиране на ъгъла на главата (30 градуса)     | 15   | Каишка за рамо                                      |
| 8    | Бърз клипс на телескопичен полус                         | 16   | Защита на направляващата шина и веригата            |

Забележка: Всички горепосочени продукти са сглобени в стандартната доставка, когато опаковката е разпечатана.

## Преди употреба

### Разопаковане на

1. Разопакувайте всички части и ги поставете на равна, стабилна повърхност.
2. Отстранете всички опаковъчни материали и транспортни устройства, ако е приложимо.
3. Уверете се, че съдържанието на доставката е пълно и няма никакви повреди. Ако установите, че частите липсват или са повредени, не използвайте продукта, а се свържете с вашия магазин. Използването на непълнен или повреден продукт представлява опасност за хората и имуществото.
4. Уверете се, че разполагате с всички аксесоари и инструменти, необходими за сглобяване и експлоатация. Това включва и подходящи лични предпазни средства.

### Проверка на обтягането на веригата

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете продукта от източника на захранване, преди да регулирате напрежението на веригата на триона! Режещите ръбове на верижния трион са остри. Винаги носете защитни ръкавици при работа с веригата!

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата и шината са вече монтирани на машината, когато я извадите от кутията. Ако демонтирате веригата и шината за подмяна, моля, прочетете частта за поддръжка в това ръководство за подробности.

Винаги поддържайте правилното напрежение на веригата! Хлабавата верига увеличава риска от откат! Хлабавата верига може да изскочи от жлеба на направляващата шина! Това може да нарани оператора и да повреди веригата! Разхлабената верига води до бързо износване на веригата, направляващата шина и зъбното колело!

Твърде силното обтягане на веригата ще доведе до претоварване на двигателя и ще причини повреда, а недостатъчното обтягане може да доведе до дерайлиране на веригата, докато правилно обтегнатата верига осигурява най-добри режещи характеристики и удължен експлоатационен живот!

Животът на веригата зависи основно от достатъчното смазване и правилното опъване! Първоначално е необходимо обтягане на веригата на триона.

Проверете обтягането на веригата, като с една ръка повдигнете веригата на триона (2) срещу тежестта на продукта. Правилното опъване на веригата е постигнато, когато веригата на триона може да се повдигне с около 2-4 мм от водещата шина (1) в центъра (фиг. Б, В).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги изключвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било проверки или настройки.

Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с триона за стълбове, за да се предпазите от нараняване.

Ако преди употреба се открие разхлабена верига, моля, следвайте инструкциите по-долу.

(Ако преди употреба се установи стегната верига, моля, направете обратното на указанията по-долу.)

Първо Поставете продукта върху подходяща равна повърхност и свалете предпазителя на направляващата шина (16).

След това леко затегнете сивото копче (4) по посока на часовниковата стрелка. (Фиг. Г)

Не затягайте напълно сивото копче (4) по начин, по който другото сиво копче (3) около сивото копче (4) може да бъде затегнато по посока на часовниковата стрелка за опъване на веригата. Когато напрежението на веригата е подходящо, продължете да затягате сивото копче (4) напълно.

### Опъване на веригата на триона

Винаги проверявайте напрежението на веригата на триона преди употреба, след първите разрези и редовно по време на употреба, приблизително на всеки пет разрези. След първоначалната експлоатация новите вериги могат да се удължат значително.

Това е нормално по време на периода на отработване и интервалът между бъдещите регулировки ще се удължи бързо.

Важно! Всички звена на веригата трябва да лежат правилно във водещия жлеб на режещата шина.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След като сте работили с продукта в продължение на около 1 час, регулирайте отново напрежението на веригата.

### Смазване

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продуктът не е напълнен с масло. Необходимо е да напълните продукта с масло, преди да го използвате! Никога не използвайте продукта без масло за веригата или с празен резервоар за масло, тъй като това ще доведе до значителни повреди на продукта!

Никога не използвайте шината и веригата без смазочно масло!

Работата на продуктите на сухо или с твърде малко масло ще намали ефективността на рязане, ще съкрати живота на продукта и ще доведе до бързо износване на веригата и шината от прегряване! Недостатъчното количество масло се проявява по дима или оцветяването на шината!

Адекватното смазване на веригата на триона по време на операциите по рязане е от съществено значение за минимизиране на триенето с направляващата шина. Вашият продукт е оборудван с автоматична система за смазване! Системата за омасляване автоматично подава необходимото количество масло към шината и веригата!

Поставете продукта върху подходяща повърхност с капачката на резервоара (5), обърната нагоре.

Отвийте и свалете капачката на резервоара (5), след което добавете смазочен материал в резервоара. Използвайте подходяща фуния с филтър, за да предотвратите навлизането на замърсявания в резервоара и за да избегнете разливане и препълване, и оставете около 5 мм разстояние до долния край, за да може смазката да се разшири (фиг. Д).

Проверявайте прозорчето за нивото на маслото (фиг. Е) преди пускане в експлоатация и редовно по време на работа. Долейте масло, когато нивото на маслото е по-ниско от маркировката "MIN" (Фиг. Е). Избършете разлятото масло с мека кърпа и поставете отново капачката на резервоара (5).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги изхвърляйте смазочните материали, използваното масло и замърсените с тях предмети в съответствие с местните разпоредби.

### Свързване към захранването

#### Снимка G: (1) Кабелна кука

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За вашата безопасност е необходимо щепселът, прикрепен към този продукт, винаги да се свързва към удължител, когато кабелът е недостатъчен за вашата употреба! Удължителният кабел трябва да е подходящ за използване на открито, като гнездата трябва да са защитени от пръски вода! Уверете се, че удължителният кабел е с подходящ размер и тип за вашия продукт!

Удължителният кабел трябва винаги да се използва с предпазител за напрежение на кабела! Не използвайте продукта без свързан удължител.

Винаги използвайте захранване, защитено от остатъчен ток (RCD)!

Уверете се, че превключвателят за включване и изключване (13) е в изключено положение.

Удвоете удължителния кабел, на около метър от края, и закачете примката за облекчаване на напрежението на кабела. Внимателно издърпайте кабела, за да се уверите, че е здраво закрепен при дръжката (фиг. Ж).

Свържете удължителния кабел към подходящ контакт.

Вашият продукт вече е готов за употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Проверете напрежението! Напрежението трябва да отговаря на информацията върху етикета с номиналните стойности!

## Операция

Проверете дали сте спазили всички следващи инструкции:

Преди да започнете работа, трябва да сте прочели и разбрали цялото ръководство за употреба.

Работата с този продукт е трудна! затова се уверете, че сте физически и психически здрави, за да работите безопасно.

Уверете се, че разполагате с всички аксесоари и инструменти, необходими за сглобяване и работа.

Уверете се, че носите подходящи лични предпазни средства.

Уверете се, че наблизо няма неоторизирани лица, особено деца, и домашни любимци, които биха могли да влязат в работната зона.

- Уверете се, че продуктът не е повреден и че не е износен.
- Уверете се, че предпазните устройства и аксесоарите са правилно закрепени.
- Проверете два пъти дали всички инструменти за сглобяване са отстранени от продукта преди употреба.

Извършвайте периодични структурни проверки на този продукт; не го използвайте, ако имате съмнения относно годността му за предвидената цел.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За собствената си безопасност и за безопасността на други хора трябва да прочетете и да спазвате инструкциите за безопасност.

### Превключвател за включване/изключване

Хванете продукта с двете си ръце, като лявата ви ръка държи пръта (9), а дясната - задната дръжка (12).

Натиснете бутона за заключване (14) и го задръжте на място.

Натиснете превключвателя за включване/изключване (13), за да включите продукта (фиг. Н).

Освободете превключвателя за включване/изключване (13), за да изключите продукта.

### Обща работа

Преди всяка употреба проверявайте продукта, захранващия кабел и щепсела, както и аксесоарите за повреди. Не използвайте продукта, ако е повреден или има следи от износване. Проверете два пъти дали аксесоарите и водещата шина/веригата на триона са правилно фиксирани. Винаги дръжте продукта за дръжката му. Поддържайте дръжката суха, за да осигурите безопасна поддръжка.

Уверете се, че вентилационните отвори са винаги свободни и чисти. Почиствайте ги, ако е необходимо, с мека четка. Незабавно изключете продукта, ако по време на работа бъдете обезпокоени от други хора, навлезли в работната зона. Винаги оставайте продукта да спре напълно, преди да го поставите.

Не се преуморявайте. Правете редовни почивки, за да можете да се концентрирате върху работата и да имате пълен контрол върху продукта.

Забележка: Силно препоръчително е винаги да носите раменната лента по време на работа.

### Подготовка

Запознайте се с всички контроли и превключватели. Упражнявайте всички движения при изключен продукт.

Винаги дръжте продуктите здраво с двете си ръце. Дръжте пръта с лявата си ръка, а задната дръжка - с дясната. По време на работа хващайте изцяло и двете дръжки. Никога не работете с продукта само с една ръка. Уверете се, че захранващият кабел е разположен отзад, далеч от веригата и дървото, и е поставен така, че да не може да се закачи за клони или подобни предмети по време на рязане.

Използвайте продукта само при сигурна стойка. Дръжте продукта от дясната страна на тялото си.

Използване на раменната лента:

1. Носете раменния колан така, че да лежи върху дясното рамо (фиг. I).

2. Закрепете куката на карабинера върху скобата на вала върху вала (фиг. J).

Никога не носете колана диагонално през раменете и гърдите, а само на едното рамо, за да можете бързо да се отдалечите от инструмента в случай на опасност.

Веригата на триона (2) трябва да се движи с пълна скорост известно време, преди да влезе в контакт с дървото. Използвайте бронята на шипа, за да закрепите продукта към дървото, преди да започнете да режете, и я използвайте като точка на лост по време на рязане.

### Безопасна работа

- За да се осигури безопасна работа, се предписва максимален работен ъгъл от 60°. (Фиг. K)
- Никога не заставайте под клона, който ще се реже.
- Бъдете внимателни при рязане на клони, които са под напрежение, или при разцепване на дърво.
- Потенциален риск от нараняване от падащи клони и летящи дървени снаряди!
- Ако машината работи, не допускайте хора и животни в опасната зона.
- Машината не е защитена от токов удар при контакт с високоволтови линии. Поддържайте минимално разстояние от 10 м от линиите, по които тече ток. Животозастрашаваща опасност от токов удар!
- Когато работите под наклон, винаги стойте над или встрани от отрязания клон.
- Дръжте машината възможно най-близо до тялото си.

По този начин осигурявате максимален баланс.

### Регулиране на дължината на телескопичния стълб

1. Отворете заключващата скоба (фиг. L), за да разхлабите пръта за телескопично регулиране.

2. Заключването се освобождава и може да се регулира до желаната дължина, като се издърпат краищата един от друг до желаната дължина. (Фиг. M)

3. След това затегнете здраво заключващата скоба с движение надолу. (Фиг. L)

### Регулиране на ъгъла на главата

Снимка N: \*1 Разхлабете.

Разхлабете копчето (7) в посока, обратна на часовниковата стрелка, и главата на триона ще се спусне надолу под ъгъл 00, 7,50, 150, 22,50, 300, който е цифрово обозначен около копчето.

(7). Има пет настройки на ъгъла за избор. (Фиг. N)

2. Когато ъгълът е настроен, затегнете напълно копчето (7) по посока на часовниковата стрелка, за да фиксирате ъгъла преди работа.

### Техники на рязане

- Когато отстранявате клони, дръжте машината под ъгъл, вариращ от максимум 60° до хоризонтала, за да избегнете удар от падащ клон.
- Първо отрязвайте долните клони на дървото. По този начин отрязаните клони ще паднат по-лесно на земята.
- В края на рязането теглото на триона внезапно се увеличава за потребителя, тъй като трионът вече не се поддържа на клона. Съществува риск от загуба на контрол над триона.
- Изваждайте триона от разреза само при работеща верига на триона. По този начин можете да предотвратите нейното заклещване.
- Не пилете с върха на направляващата шина.
- Не изрязвайте дебелия клон. Това пречи на дървото да заздравеи раната.

### Отрязване на по-малки клони (фиг. О)

Поставете ограничителната повърхност на триона върху клона. Това предотвратява нестабилните движения на триона в началото на рязането. Прилагайки лек натиск, прекарайте триона през клона отгоре надолу.

### Отрязване на по-големи и по-дълги клони (фиг. Р)

При рязане на по-големи клони направете релефен разрез.

- Първо прережете 1/3 от диаметъра на клона отдолу нагоре, като използвате горната страна на направляващата шина.
- След това извършете първия разрез отгоре надолу, като използвате долната страна на направляващата шина.
- Отрязвайте по-дълги клони на части, за да запазите контрола върху мястото на удара.

### Откат

Терминът "откат" се отнася за случаите, когато трионът внезапно скача нагоре и назад. Обикновено това се причинява от контакта на обработвания детайл с върха на направляващата шина или от притискането на веригата на триона.

Откатът генерира резки и мощни сили. Поради това трионът обикновено реагира неконтролируемо.

Последната често е тежко нараняване на потребителя или на намиращите се наблизо лица.

Опасността от обратен удар е най-голяма, ако приложите областта в близост до върха на направляващата шина към клон, тъй като там ефектът на лоста е най-голям. Затова винаги прилагайте триона възможно най-плоско.

### Внимание!

- Винаги се уверявайте, че напрежението на веригата е правилно!
- Използвайте само правилно функциониращи верижни триони!
- Работете само с верижен трион, наточен съгласно предписанията!
- Никога не пилете с горния ръб или върха на направляващата шина!
- Винаги дръжте верижния трион здраво с две ръце!

Рязане на дърво под напрежение

Рязането на дърво, което е под напрежение, изисква повишено внимание! Дървото, което е под напрежение и се освобождава от него при рязане, понякога реагира напълно неконтролируемо. Това може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания. Такава работа може да се извършва само от обучени специалисти.

### Почистване и поддръжка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги изключвайте продукта, изключвайте го от електрическото захранване и оставете продукта да изстине, преди да извършвате проверка, поддръжка и почистване!

Поддържайте продукта чист. Отстранявайте замърсяванията от него след всяка употреба и преди съхранение.

Редовното и правилно почистване ще спомогне за безопасната употреба и ще удължи живота на продукта.

Проверявайте продукта преди всяка употреба за износени и повредени части. Не го използвайте, ако откриете счупени и износени части.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Извършвайте ремонтни дейности и дейности по поддръжка само в съответствие с тези инструкции!

Всички по-нататъшни работи трябва да се извършват от квалифициран специалист!

### Заточване на веригата на триона

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не режете с тъпа верига. Веригата на триона е тъпа, ако трябва да вкарате продукта в дървото и стружките са много малки.

Възложете на веригата (2) да се заточи професионално в оторизиран сервизен център или я заточете сами, като използвате подходящ комплект за заточване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Заточвайте сами веригата на триона само ако сте обучени и имате опит!

Използвайте подходящи инструменти за заточване на веригата на триона!

Ефективната работа с верижния трион е възможна само ако веригата е в добро състояние и е остра. Това също така намалява риска от откат.

Веригата на триона може да бъде заточена отново от оторизиран сервизен център.

Не се опитвайте да заточвате сами веригата на триона, освен ако не разполагате с необходимите специални инструменти и опит.

### Проверка на автоматичното смазване на веригата

Трябва редовно да проверявате работата на автоматичната система за смазване на веригата, за да се предпазите от прегряване и свързаните с него повреди на режещата шина и веригата на триона.

За да направите това, насочете върха на режещата шина към гладка повърхност (дъска, част от отрязано дърво) и оставете триона да работи. Ако по време на този процес се появи увеличаваща се следа от масло, значи системата за автоматично смазване на веригата работи правилно. Ако не се вижда ясна следа от масло, тогава се обърнете към съответните инструкции в "Отстраняване на неизправности".

Ако съдържащата се там информация все още не помага за справяне със ситуацията, моля, наберете нашата линия за помощ. Важно! Не докосвайте повърхността с върха на режещата шина, когато извършвате този тест. Спазвайте безопасно разстояние (приблизително 20 см).

### Смяна на верига и шина

Преди работа сглобете направляващата шина и веригата на триона. Следвайте инструкциите за работа стъпка по стъпка и използвайте предоставените снимки като визуално ръководство за лесно сглобяване на продукта.

**Предупреждение!** Прочетете внимателно всички инструкции! Не свързвайте продукта към електрическата мрежа, докато не бъде напълно сглобен!

Винаги носете ръкавици по време на монтажа!

Използвайте само направляващата шина (1) и веригата на триона (2) в съответствие с техническите данни на продукта. Поставете продукта върху подходяща равна повърхност с капака (6), обърнат нагоре.

Разхлабете копчето (4) в посока, обратна на часовниковата стрелка, и свалете капака (6) (фиг. Q).

Разположете верижния трион (2) така, че режещите ръбове на веригата да сочат в посока на въртене, и поставете веригата отстраня в жлеба около направляващата шина. (фиг. V/фиг. R)

Изравнете сглобката на направляващата шина (1) и веригата на триона (2) със задвижващото зъбно колело (A) и болта (B).

Поставете веригата на триона около задвижващото зъбно колело и когато спуснете водещата шина, я монтирайте към болта. (Фиг. S/Фиг. T)

Поставете капака (6) и леко затегнете сивото копче (4) по посока на часовниковата стрелка. (Фиг. D)  
 Не затягайте напълно сивото копче (4) по начин, по който другото сиво копче (3) около сивото копче (4) може да бъде затегнато по посока на часовниковата стрелка за опъване на веригата. Когато напрежението на веригата е подходящо, продължете да затягате сивото копче (4) напълно.  
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата на триона (2) все още не е опъната. Натегнете веригата, както е описано в "Натягане на веригата на триона". След като работите с продукта в продължение на около 1 час, регулирайте отново обтягането на веригата.

#### Натягане на веригата на триона

Винаги проверявайте напрежението на веригата на триона преди употреба, след първите разрези и редовно по време на употреба, приблизително на всеки пет разрези. След първоначалната експлоатация новите вериги могат да се удължат значително. Това е нормално по време на периода на пробиване и интервалът между бъдещите регулировки ще се удължи бързо.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изключете продукта от източника на захранване, преди да регулирате напрежението на веригата на триона! Режещите ръбове на верижния трион са остри. Винаги носете защитни ръкавици при работа с веригата!

Винаги поддържайте правилното напрежение на веригата! Хлабавата верига увеличава риска от откат! Хлабавата верига може да изскочи от жлеба на направляващата шина! Това може да нарани оператора и да повреди веригата! Разхлабената верига води до бързо износване на веригата, направляващата шина и зъбното колело!

Твърде силното обтягане на веригата ще доведе до претоварване на двигателя и ще причини повреда, а недостатъчното обтягане може да доведе до дерайлиране на веригата, докато правилно обтегнатата верига осигурява най-добри режещи характеристики и удължен експлоатационен живот! Животът на веригата зависи основно от достатъчното смазване и правилното опъване! Проверете обтягането на веригата, като с една ръка повдигнете веригата на триона (2) срещу тежестта на продукта. Правилното обтягане на веригата е постигнато, когато веригата на триона може да се повдигне с около 2-4 мм от водещата шина (1) в центъра (фиг. Б/фиг. В).

Завъртете копчето (4) по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете напълно капака (6).

#### Захранващ кабел

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност за безопасността.

#### Ремонт

Този продукт не съдържа части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обърнете се към квалифициран специалист, който да го провери и ремонтира.

#### Съхранение

Почистете продукта, както е описано по-горе.

Съхранявайте продукта и принадлежностите му на сухо и незамръзващо място.

Винаги съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца. Идеалната температура за съхранение е между 10 и 30°C.

Препоръчваме да използвате оригиналната опаковка за съхранение или да покриете продукта с подходяща кърпа, за да го предпазите от прах.

#### Транспорт

Изключете продукта и го изключете от електрическата мрежа, преди да го транспортирате където и да било. Закрепете транспортните предпазители, ако е приложимо.

Винаги носете продукта за дръжката му.

Предпазвайте продукта от тежки удари или силни вибрации, които могат да възникнат по време на транспортиране в превозни средства.

Закрепете продукта, за да го предпазите от подхлъзване или падане.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да извършвате каквито и да било ремонтни или сервизни дейности, трябва да се уверите, че продуктът е изключен от електрическата мрежа. Ремонтите и техническото обслужване, различни от описаните в това ръководство за експлоатация, могат да се извършват само от квалифициран специалист!

#### Обслужване и съхранение

За да осигурите дълготрайна и надеждна работа, извършвайте редовно следната поддръжка. Обслужването и почистването на продукта, както и свалянето на предпазителите може да се извършва само след като двигателят е изключен и щепселът е изключен от електрическата мрежа.

- 1) Редовно проверявайте за очевидни дефекти, като например разхлабена, разместена или повредена верига и направляваща шина, разхлабени фиксатори и износени или повредени компоненти.
- 2) Проверете дали капациите и предпазителите не са повредени и дали са правилно монтирани. Извършете необходимата поддръжка или ремонт, преди да използвате продукта.
- 3) Ако въпреки грижите, положени при производството и тестването, режещото устройство се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от оторизиран специалист.
- 4) Не почиствайте продукта, докато работи.
- 5) Уверете се, че всички закрепващи елементи (винтове, гайки и др.) са винаги здраво затегнати, за да можете да работите безопасно с продукта.
- 6) Проверявайте често продукта за признаци на износване. Заменете износените или повредените части.
- 7) Съхранявайте продукта си на сухо място. За да се осигури дълъг експлоатационен живот, всички части на винта трябва да се почистват и след това да се смазват.
- 8) Почистете продукта с четка или кърпа. Не използвайте разтворители или вода за отстраняване на замърсяванията.

#### Рециклиране и изхвърляне

Продуктът се доставя в опаковка, която го предпазва от повреда по време на транспортиране. Съхранявайте опаковката, докато се уверите, че всички части са доставени и продуктът функционира правилно. След това рециклирайте опаковката.

Старите продукти са потенциално рециклируеми по смисъла на ОЕЕО и затова не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. От вас се иска да ни помогнете и да допринесете за пестенето на ресурси и опазването на околната среда, като предадете този уред в оборудван център за събиране (ако има такъв).

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продукта. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



## Varnostna navodila

### Opozorilo!

Preberite vsa opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vse varnostne informacije in navodila shranite za kasnejšo uporabo. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki deluje iz električnega omrežja (z omrežnim kablom), in električno orodje, ki deluje na baterije (brez omrežnega kabla).

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja (vključno z otroki), razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če prejmejo navodila za uporabo naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

### Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Neurejena in temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med delom z električnim orodjem otroke in mimoidoče držite na varni razdalji. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad orodjem.

### Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Neprilagojeni vtiči in usklajene vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhinjski štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v električno orodje pride voda, se poveča nevarnost električnega udara.
- Ne poškodujte kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo za zaščito pred preostalim tokom (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

### Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri upravljanju električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Uporaba varnostne opreme, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, kadar koli je to potrebno, bo zmanjšala tveganje za telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernim zagonom. Preden vstavite vtič, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali priključitev električnega orodja, ko je stikalo v položaju za vklop, povečuje verjetnost nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključe ali ključe. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne segajte predaleč. Stopala naj bodo ves čas trdno na tleh. Tako boste v nepričakovanih situacijah ohranili nadzor nad električnim orodjem.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj bodo stran od električnega orodja. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- Če obstajajo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so pravilno nameščene in uporabljene. Uporaba takšnih naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

### Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- Od električnega orodja ne pričakujte več, kot lahko naredi. Uporabite ustrezno električno orodje za to, kar želite narediti. Električno orodje bo doseglo boljše rezultate in bilo varnejše, če ga boste uporabljali v kontekstu, za katerega je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti ali izklopiti. Električno orodje s pokvarjenim stikalom je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov potencialno nevarna.
- Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno nastavljeni ali zatakneni, ali so zlomljeni ali imajo kakršne koli druge lastnosti, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga je treba popraviti. Veliko nesreč se zgodi zaradi uporabe slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in jih je lažje nadzorovati.
- Električno orodje, dodatno opremo, rezalna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predviden za določeno vrsto električnega orodja, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja na način, za katerega ni bilo predvideno, lahko privede do potencialno nevarnih situacij.

### Storitev

- Vaše električno orodje mora servisirati usposobljen strokovnjak, ki uporablja samo standardne nadomestne dele. S tem boste zagotovili, da bo orodje izpolnjevalo zahtevane varnostne standarde.

### Posebna varnostna navodila za električno žago za drogove

Med delovanjem palične žage se z vsemi deli telesa ne približujte verigi žage.

- Preden zaženete motorno žago, se prepričajte, da se veriga žage ne dotika ničesar.
- Trenutek nepozornosti pri delu z verižno žago lahko povzroči zapletanje vaših oblačil ali telesa v verigo žage.
- Ne uporabljajte stroja, če je upravljavec v vinjenem stanju, bolan ali pod vplivom alkohola ali drugih drog.
- Vedno izključite vtič iz električnega omrežja, preden opravljate kakršna koli vzdrževalna dela, ko palične žage ne uporabljate in preden zamenjate orodje.
- Žago trdno držite z obema rokama, s prsti in palci, ki so zatakneni okoli ročajev. S telesom in rokami se postavite v položaj, v katerem lahko nadzorujete sile povratnega udarca.

Če so sprejeti ustrezni ukrepi, mora biti upravljavec sposoben nadzorovati sile povratnega udarca. Nikoli ne izpustite verižne žage.

- Vedno držite žago z desno roko na zadnjem ročaju, z levo pa na drugo.
- Držanje motorne žage z rokami v napačnih položajih povečuje nevarnost poškodb, zato se mu je treba izogibati.
- Nosite zaščitna očala, zaščito sluha in glave ter ustrezna oblačila.

Ustrezna zaščitna obleka bo zmanjšala število telesnih poškodb zaradi letečih delcev ali naključnega stika z verigo žage.

- Uporabljajte nedrsečo zaščito za noge in tesno prilagajča se oblačila.
- Ne uporabljajte palične žage, ko ste na drevesu. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete, če boste verižno žago na drevesu uporabljali neprimerno.
- Vedno imejte ustrezno podlago in upravljajte z žago le, če stojite na fiksni, varni in ravni površini. Zaradi spolzkih ali nestabilnih površin, kot so lestve, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad motorno žago.
- Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, saj se lahko veriga žage dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla. Če se veriga žage dotakne žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar.
- Pri rezanju napete veje bodite pozorni na povratno vzmetenje. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko vzmetena veja udari v upravljavca in/ali izmakne žago z drogovi iz nadzora.
- Verižno žago nosite tako, da je veriga v mirovanju, vodilo pa obrnjeno nazaj.
- Pri prevozu ali skladiščenju palične žage vedno namestite zaščitni pokrov. Previdno ravnanje s poljsko žago zmanjša verjetnost nenamernega stika z verigo žage med delovanjem.
- Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo dodatkov. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča možnost povratnega udarca.
- Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Mastni in oljnati ročaji so spolzki, kar povzroča izgubo nadzora.
- Samo za rezanje lesa. Ne uporabljajte palične žage za namene, ki niso predvideni. Na primer: ne uporabljajte palične žage za rezanje plastike, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba palične žage za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za uporabo, ostrenje in vzdrževanje verige žage.
- Nevarnost povratnega udarca je večja, če je drog v kratkem položaju.
- Pri rezanju podrasti in mladih dreves bodite še posebej previdni. Tanek material se lahko ujame v verigo žage in se vrne proti vam ali pa izgubite ravnotežje.
- Ne vrezujte v tla, kovinske ograje ali podobne neprimerne predmete in materiale.
- Priporočamo, da se osebe, ki prvič uporabljajo žago, dogovorijo z dobro usposobljeno osebo, da jih pouči o delu z žago in varnostni opremi, na primer v obliki praktičnega usposabljanja.
- Na delovnem območju ne sme biti ovir in zagotovite si dovolj svobode gibanja. Ne delajte na omejenih območjih, kjer bi se lahko nenehno preveč približali delujoči verigi žage.
- Delovno območje naj bo urejeno, brez odrezkov in drugih ovir, ob katere bi se lahko spotaknili.
- Preden začnete sekati veje: Prepričajte se, da ni nikogar v območju, ki je vsaj 2-2,5-krat daljše od dolžine veje.
- Pri sekanju dreves upoštevajte vremenske razmere. Dreves ne podirajte ob močnem ali sunkovitem vetru. Ne podirajte dreves v mrazu ali na zamrznjenih, poledenelih tleh. Ne podirajte dreves v dežju ali ob slabi vidljivosti.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da uporabljajo stroj.
- Vnaprej načrtujte pot za umik pred padajočimi drevesi ali vejami. Prepričajte se, da na tej evakuacijski poti ni ovir, ki bi lahko omejile ali preprečile prosto gibanje. Ne pozabite, da sta sveže pokošena trava ali lubje spolzka.
- Poskrbite, da bo v primeru nesreče nekdo v bližini (vendar na varni razdalji).
- Ko se veriga premika, ne dovolite, da bi se konica verižnika dotaknila kakršnih koli predmetov.
- Žagati začnite šele, ko veriga doseže polno hitrost.
- Nikoli se ne poskušajte usmeriti na prejšnji rez. Vedno začnite nov rez.
- Pazite na premikajoče se veje ali druge sile, ki bi lahko ovirale rez in udarile v verigo.
- Nikoli ne poskušajte odrezati veje s premerom, ki je večji od dolžine rezanja opreme.
- Opremo hranite na minimalni razdalji od nadzemnih električnih kablov.
- Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo žage za žaganje
- Napajalni kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vejami ali podobnimi predmeti.

#### Vzroki in preprečevanje povratnega udarca s strani upravljavca

Do povratnega udarca lahko pride, ko se nos ali konica vodilne palice dotakne predmeta ali ko se les približa in stisne verigo žage med rezom.

V nekaterih primerih lahko stik konice povzroči nenadno povratno reakcijo, ki vodilno palico odbije navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če žagino verigo stisnete ob zgornji del vodila, lahko vodilo hitro potisnete nazaj proti upravljavcu.

Zaradi katere koli od teh reakcij lahko izgubite nadzor nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago.

Kot uporabnik žage za drogeve morate sprejeti več ukrepov, da pri rezanju ne pride do nesreče ali poškodbe.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju:

- Z obema rokama trdno držite ročaj verižne žage, s palci in prsti obkrožite ročaje, telo in roko pa postavite tako, da se lahko uprete povratnim silam.
- Sile povratnega udarca lahko upravljavca ob upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov nadzoruje. Ne izpustite verižne žage.
- Vedno uporabljajte ustrezne nadomestne tirnice in verige za žage, ki jih priporoča proizvajalec. Uporaba nepravilnih nadomestnih vodil ali žaginih verig lahko povzroči pretrganje verige ali povratni udarec.
  - Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage. Zmanjšanje višine merilnika globine lahko povzroči povečan povratni udarec.

#### Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu z navodili, nekaterih preostalih tveganj ni mogoče odpraviti. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in postavitvijo opreme:

- Poškodbe zaradi ureznan, če se ne uporablja zaščitna obleka.
- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščitne maske proti prahu.
- poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za ušesa.
- poškodbe zdravja zaradi vibracij rok, če se oprema uporablja dlje časa ali če ni ustrezno vodena in vzdrževana.

#### Sistem mazanja

Veriga se samodejno namaže.

Uporabljajte samo novo olje za verigo, ki je posebej oblikovano za verižne žage.

**OPOZORILO!** Nikoli ne uporabljajte odpadnega olja, olja slabe kakovosti ali nezadostne količine olja. To lahko poškoduje črpalko, palico in verigo ter povzroči hude telesne poškodbe. Pred vsakim delom preverite raven olja in ga ponovno napolnite, če je manj kot polno.

Če mazalni sistem ne deluje pravilno, preverite, ali so oljni filter in vsi oljni kanali čisti in brez ovir. Če še vedno ne deluje, se obrnite na pooblaščen servisni center.

### Predvidena uporaba/nepredvidena uporaba

Verižna žaga s teleskopsko roko je namenjena odstranjevanju vej z dreves. Ni primerna za obsežna žagarska dela in sečnjo dreves ali za žaganje materialov, ki niso les. Upoštevajte, da naš stroj ni bil zasnovan za uporabo v komercialnih, tehničnih ali industrijskih aplikacijah. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če se stroj uporablja v komercialnih, tehničnih ali industrijskih aplikacijah ali za enakovredne dejavnosti.

### Simboli

POMEMBNO: Na orodju se lahko uporabljajo nekateri od naslednjih simbolov. Preučite jih in se seznanite z njihovim pomenom. Pravilna razlaga teh simbolov vam bo omogočila učinkovitejšo uporabo stroja in zmanjšala nevarnost nesreče.



Označuje nevarnost, opozorilo ali previdnost.



OPOZORILO - Za zmanjšanje tveganja poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo.



Pri uporabi izdelka nosite zaščito za ušesa, oči in čelado.



Za zaščito pred električnim udarom nosite rokavice in varnostne škornje. Olačila morajo biti trpežna in tesno prilagajajoča se, vendar morajo omogočati popolno svobodo gibanja.



Ustrezajo ustreznim varnostnim standardom.



Ta izdelek je električno dvojno izoliran.



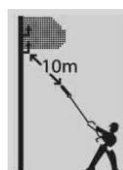
Zagotovljena raven zvočne moči (preizkušeno v skladu z Direktiva 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES).



Stroj zaščitite pred vlago in ga nikoli ne izpostavljajte dežju.



VKLOPI IZKLOP: Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izvlecite vtič iz električnega omrežja. IZKLOPITE STIKALO: Odstranite vtič iz električnega omrežja če je kabel poškodovan ali prerezan.



Ohranite najmanj 10 m oddaljenost od tokovodnikov. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara



Simbol OEEO. Orodja, ki ni več uporabno, ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč na okolju prijazen način. Prosimo, da jih reciklirate tam, kjer so na voljo naprave za recikliranje. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalni občinski organ.

### Tehnični podatki

Nazivna napetost: 230V ~ 50Hz  
 Nazivna moč: 750W  
 Dolžina palice: 20 cm (8")  
 Hitrost verige: 11 m/s  
 Hitrost brez obremenitve: 6000/min  
 Dolžina kabla: 0,25 m  
 Napenjanje verige SDS

### Opis glavnih delov (slika A)

| Št. | Del  | Št. | Del                                     |
|-----|--|-----|---|
| 1   | Vodilna palica                                     | 9   | Pol (cev)                               |
| 2   | Veriga žage  | 10  | Sponkasti rokov                         |
| 3   | Nastavitveni gumb (siv) za napetost verige žage    | 11  | Sedež za naramnico                      |
| 4   | Nastavitveni gumb (siv) za napetost vodilne palice | 12  | Zadnji ročaj                            |
| 5   | Pokrovček rezervoarja za olje                      | 13  | Stikalo za vklop in izklop              |
| 6   | Pokrov vodilne palice in verige žage               | 14  | Gumb za izklop (na drugi strani stroja) |
| 7   | Nastavitveni gumb za kot glave (30 stopinj)        | 15  | Ramenski trak                           |
| 8   | Hitra sponka teleskopskega droga                   | 16  | Varovalo vodila in verige               |

Opomba: Zgoraj navedeni izdelki so sestavljeni v standardni dobavi, ko je embalaža odpečatena.

## Pred uporabo

### Razpakiranje

1. Razpakirajte vse dele in jih položite na ravno, stabilno površino.
2. Odstranite ves embalažni material in morebitne transportne naprave.
3. Prepričajte se, da je vsebina pošiljke popolna in brez poškodb. Če ugotovite, da deli manjkajo ali so poškodovani, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na trgovino. Uporaba nepopolnega ali poškodovanega izdelka predstavlja nevarnost za ljudi in premoženje.
4. Prepričajte se, da imate na voljo vso dodatno opremo in orodja, potrebna za montažo in delovanje. To vključuje tudi ustrezno osebno zaščitno opremo.

### Preverjanje napenjanja verige

**OPOZORILO!** Pred nastavljanjem napetosti verige žage izključite izdelek iz vira napajanja! Rezalni robovi verige žage so ostri. Pri rokovanju z verigo vedno nosite zaščitne rokavice!

**OPOMBA:** Ko stroj vzamete iz škatle, sta bila veriga in palica že sestavljena na stroju. Če je treba verigo in palico zamenjati, preberite podrobnosti o vzdrževanju v tem priročniku.

Vedno poskrbite za ustrezno napetost verige! Ohlapna veriga povečuje nevarnost povratnega udarca! Ohlapna veriga lahko skoči iz utora vodilne letve! To lahko poškoduje upravljavca in poškoduje verigo! Ohlapna veriga povzroči hitro obrabo verige, vodilne letve in zobnika!

Premočno napeta veriga preobremeni motor in povzroči poškodbe, nezadostno napeta veriga pa lahko povzroči iztirjenje, medtem ko pravilno napeta veriga zagotavlja najboljše rezalne lastnosti in podaljšano življenjsko dobo! Življenjska doba verige je odvisna predvsem od zadostnega mazanja in pravilnega napenjanja! Najprej je potrebno napenjanje verige žage. Napetost verige preverite tako, da z eno roko dvignete verigo žage (2) proti teži izdelka. Pravilno napenjanje verige je doseženo, ko je verigo žage mogoče dvigniti za približno 2-4 mm od vodila (1) na sredini (sliki B, C).

**OPOZORILO!** Pred kakršnim koli preverjanjem ali nastavljanjem vedno izključite vtič iz električnega omrežja.

Pri delu na palični žagi vedno nosite zaščitne rokavice, da se zaščitite pred poškodbami.

Če pred uporabo ugotovite ohlapno verigo, upoštevajte spodnja navodila.

(Če pred uporabo ugotovite, da je veriga napeta, ravnajte v nasprotju s spodnjimi navodili.)

Najprej izdelek postavite na primerno ravno površino in odstranite varovalo vodila (16).

Nato rahlo zategnite sivi gumb (4) v smeri urinega kazalca. (Slika D)

Sivega gumba (4) ne zategnite do konca tako, da bi lahko drugi sivi gumb (3) okoli sivega gumba (4) za napenjanje verige zategnili v smeri urinega kazalca.

Ko je napetost verige ustrezna, še naprej popolnoma zategnite sivi gumb (4).

### Napenjanje verige žage

Napetost verige žage vedno preverite pred uporabo, po prvih rezih in redno med uporabo, približno vsakih pet rezov. Nove verige se lahko po prvem delovanju precej podaljšajo.

To je normalno v obdobju uvajanja, interval med prihodnjimi nastavitvami pa se bo hitro podaljšal.

Pomembno! Vsi členi verige morajo pravilno ležati v vodilnem utoru rezalne tirnice.

**OPOMBA:** Po približno eni uri delovanja izdelka ponovno nastavite napetost verige.

### Mazanje

**OPOZORILO!** Izdelek ni napolnjen z oljem. Pred uporabo izdelka ga je treba nujno napolniti z oljem! Izdelka nikoli ne uporabljajte brez olja za verigo ali s praznim rezervoarjem za olje, saj bo to povzročilo velike poškodbe izdelka!

Nikoli ne uporabljajte palice in verige brez mazalnega olja!

Uporaba suhih izdelkov ali izdelkov s premalo olja zmanjša učinkovitost rezanja, skrajša življenjsko dobo izdelka ter povzroči hitro obrabo verige in letve zaradi pregrevanja! Premajhna količina olja se pokaže z dimljenjem ali razbarvanjem palice! Ustrezno mazanje verige žage med rezanjem je nujno za zmanjšanje trenja z vodilno palico. Vaš izdelek je opremljen s samodejnim sistemom za mazanje! Sistem za mazanje samodejno dovaja ustrezno količino olja na vodilno palico in verigo!

Izdelek postavite na primerno površino s pokrovom rezervoarja (5) obrnjenim navzgor.

Odvijte in odstranite pokrovček rezervoarja (5), nato v rezervoar dodajte mazivo. Uporabite ustrezen lijak s filtrom, da preprečite vstop nečistoč v rezervoar in se izognete razlitju in prelivanju, ter pustite približno 5 mm prostora do spodnjega roba, da se mazivo lahko razširi (slika E).

Pred zagonom in med delovanjem redno preverjajte okence za nivo olja (slika F). Ko je raven olja nižja od oznake "MIN" (slika F), olje ponovno dolijte.

Razlito mazivo obrišite z mehko krpo in ponovno namestite pokrovček rezervoarja (5).

**OPOMBA:** Mazivo, izrabljeno olje in predmete, ki so z njimi onesaženi, vedno odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

### Priključitev na napajanje

#### Slika G: (1) Kljuka za kabel

**OPOZORILO!** Zaradi vaše varnosti je treba vtič, ki je priložen temu izdelku, vedno priključiti na podaljšek, kadar kabel ne zadostuje za vašo uporabo!

Podaljševalni kabel mora biti primeren za uporabo na prostem, vtičnice pa morajo biti zaščitene pred škropljenjem vode! Prepričajte se, da je podaljšek ustrezne velikosti in tipa za vaš izdelek!

Podaljševalni kabel je treba vedno uporabljati z razbremenilnikom napetosti kabla! Izdelka ne uporabljajte brez priključenega podaljševalnega kabla. Vedno uporabljajte napajanje, zaščiteno z napajalnikom preostalega toka (RCD)!

Prepričajte se, da je stikalo za vklop in izklop (13) v izklopljenem položaju.

Podvojite podaljšek kabla, približno en meter od konca, in zanko zataknite čez razbremenilnik kabla. Nežno povlecite kabel, da se prepričate, da je trdno pritrjen na ročaju (slika G).

Podaljševalni kabel priključite v ustrezno vtičnico.

Vaš izdelek je zdaj pripravljen za uporabo.

**OPOZORILO!** Preverite napetost! Napetost mora biti skladna s podatki na nalepki!

## Operacija

Preverite, ali ste upoštevali vsa naslednja navodila:

Pred začetkom uporabe morate v celoti prebrati in razumeti celotna navodila za uporabo.

Delo s tem izdelkom je zahtevno, zato se prepričajte, da ste telesno in duševno sposobni za varno opravljanje dela.

Poskrbite, da boste imeli vse pripomočke in orodja, ki jih potrebujete za sestavljanje in uporabo.

Poskrbite, da boste nosili ustrezno osebno zaščitno opremo.

Prepričajte se, da v bližini ni nepooblaščenih oseb, zlasti otrok, in hišnih živali, ki bi lahko vstopile na delovno območje.

- Prepričajte se, da izdelek ni poškodovan in da ni obrabljen.
- Prepričajte se, da so varnostne naprave in dodatki pravilno pritrjeni.
- Pred uporabo dvakrat preverite, ali ste z izdelka odstranili vsa orodja za montažo.

Redno preverjajte konstrukcijo tega izdelka; ne uporabljajte ga, če dvomite o njegovi ustreznosti za predvideni namen.

OPOZORILO! Zaradi lastne varnosti in varnosti drugih oseb morate prebrati in upoštevati varnostna navodila.

### Stikalo za vklop/izklop

Izdelek primate z obema rokama: z levo roko držite drog (9), z desno pa zadnji ročaj (12).

Pritisnite gumb za zaklepanje (14) in ga držite v položaju.

Stisnite stikalo za vklop/izklop (13), da vklopite izdelek (slika H).

Spustite stikalo za vklop/izklop (13), da izdelek izklopate.

### Splošno delovanje

Pred vsako uporabo preverite izdelek, njegov napajalni kabel in vtiči ter dodatno opremo, ali niso poškodovani. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali obrabljen. Dvakrat preverite, ali so pribor in vodilna palica/veriga žage pravilno pritrjeni.

Izdelek vedno držite za ročaja. Ročaj naj bo suh, da zagotovite varno oporo.

Poskrbite, da so zračne odprtine vedno proste in brez ovir. Po potrebi jih očistite z mehko krtačo. Če vas med delom motijo druge osebe, ki vstopijo na delovno območje, izdelek takoj izklopate. Vedno počakajte, da se izdelek popolnoma ustavi, preden ga odložite.

Ne preobremenjujte se. Redno si vzemite odmore, da se boste lahko osredotočili na delo in imeli popoln nadzor nad izdelkom.

Opomba: Zelo priporočljivo je, da med delom vedno nosite ramenski pas.

### Priprava

Seznajte se z vsemi upravljalnimi elementi in stikali. Vse gibe vadite z izklopljenim izdelkom.

Izdelke vedno trdno držite z obema rokama. Z levo roko držite drog, z desno pa zadnji ročaj. Med delovanjem ves čas popolnoma držite oba ročaja. Izdelka nikoli ne upravljajte samo z eno roko. Prepričajte se, da je napajalni kabel nameščen zadaj, stran od verige in lesa, ter da je nameščen tako, da se med rezanjem ne more zatakati za veje ali podobne predmete.

Izdelek uporabljajte le v varnem položaju. Izdelek držite na desni strani telesa.

Uporaba naramnice:

1. Ramenski pas nosite tako, da leži na desni rami (slika I).

2. Pritrdite kavelj s karabinom na nosilcu gredi na gredi (slika J).

Nikoli ne nosite pasu diagonalno čez ramena in prsni koš, temveč le na eni rami, da se lahko v primeru nevarnosti hitro odmaknete od orodja.

Veriga žage (2) mora nekaj časa delovati s polno hitrostjo, preden se dotakne lesa. Pred začetkom rezanja z odbijačem s čepi pritrdite izdelek na les in ga med rezanjem uporabite kot vzvod.

### Varno delo

• Za zagotovitev varnega dela je predpisan največji delovni kot 60°. (Slika K)

• Nikoli ne stojte pod vejo, ki jo žagate.

• Bodite previdni pri žaganju vej, ki so pod napetostjo, ali pri žaganju lesa, ki se cepi.

• Možna nevarnost poškodb zaradi padajočih vej in letečih lesenih izstrelkov!

• Če stroj obratuje, poskrbite, da se osebe in živali ne bodo nahajale na nevarnem območju.

• Stroj ni zaščiten pred električnim udarom, če pride v stik z visokonapetostnimi vodi. Ohranite najmanj 10 m oddaljenost od tokovodnikov. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

• Pri delu na naklonu vedno stojte nad ali na strani veje, ki jo žagate.

• Napravo držite čim bližje telesu. S tem si zagotovite čim boljše ravnotežje.

### Prilaganje dolžine teleskopskega droga

1. Odprite zaporno sponko (slika L), da sprostite drog za teleskopsko nastavev.

2. Ključavnica se sprostí in jo lahko nastavite na želeno dolžino tako, da konca potegnete drug od drugega na zeleno dolžino. (Slika M)

3. Nato z gibanjem navzdol močno zategnite zaporno sponko. (Slika L)

### Prilaganje kota glave

Slika N: \*1 Sprostite.

Ko sprostite gumb (7) v nasprotni smeri urinega kazalca, se bo glava palične žage nagnila navzdol za kot 00, 7,50, 150, 22,50, 300, ki je digitalno označen okoli gumba (7). Na voljo je pet nastavev kota. (Slika N)

2. Ko je kot nastavljen, zategnite gumb (7) v smeri urinega kazalca, da se kot pred delom fiksira.



### Tehnike rezanja

- Pri odstranjevanju vej držite stroj pod kotom od največ 60° do vodoravne lege, da vas ne zadane padajoča veja.
- Najprej odrežite spodnje veje drevesa. Tako bodo odrezane veje lažje padle na tla.
- Na koncu reza se teža žage za uporabnika nenadoma poveča, saj žaga ni več podprta na veji. Obstaja nevarnost izgube nadzora nad žago.
- Žago izvlecite iz reza le ob delujoči verigi. S tem preprečite, da bi se veriga zataknila.
- Ne žagajte s konico vodilne palice.
- Ne žagajte na debelo vej. To drevesu otežuje celjenje rane.

### Žaganje manjših vej (slika O)

Na vejo položite čelno stran žage. To preprečuje nenatančne premike žage na začetku reza. Z rahlim pritiskom vodite žago skozi vejo od zgoraj navzdol.

### Odžaganje večjih in daljših vej (slika P)

Pri žaganju večjih vej naredite reliefni rez.

- Najprej z zgornjo stranjo vodilne palice prerežite 1/3 premera veje od spodaj navzgor.
- Nato žagajte od zgoraj navzdol do prvega reza s spodnjo stranjo vodila.
- Daljšje veje žagajte po delih, da ohranite nadzor nad mestom udarca.

### Povratni udarec

Izraz povratni udarec se nanaša na to, da palična žaga nenadoma poskoči navzgor in nazaj. To je običajno posledica stika obdelovanca s konico vodilne palice ali vpenjanja verige žage.

Povratni udarec povzroči nenadne in močne sile. Zato se palična žaga običajno odziva nenadzorovano. Posledica so pogosto hude poškodbe uporabnika ali bližnjih oseb.

Nevarnost povratnega udarca je največja, če na vejo pritrdite območje v bližini konice vodilne palice, saj je učinek vzvoda tam največji. Zato žago vedno uporabljajte čim bolj ravno.

### Pozor!

- Vedno se prepričajte, da je napenjanje verige pravilno!
- Uporabljajte samo pravilno delujoče verižne žage!
- Delujte samo z verigo žage, ki je naostrena v skladu s predpisi!
- Nikoli ne žagajte z zgornjim robom ali konico vodilne palice!
- Verižno žago vedno trdno držite z obema rokama!

Žaganje lesa pod napetostjo

Pri žaganju lesa, ki je pod napetostjo, je potrebna povečana previdnost! Les, ki je pod napetostjo in se pri rezanju sprosti, se občasno odziva povsem nenadzorovano. To lahko povzroči hude do smrtonosne poškodbe. Takšna dela lahko opravljajo le usposobljeni strokovnjaki.

## Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO! Pred pregledovanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izdelek vedno izklopite, odklopite iz električnega omrežja in pustite, da se izdelek ohladi! Izdelek ohranjajte čist. Po vsaki uporabi in pred skladiščenjem z njega odstranite ostanke.

Z rednim in pravilnim čiščenjem boste zagotovili varno uporabo in podaljšali življenjsko dobo izdelka.

Pred vsako uporabo izdelek pregledajte, če so deli obrabljeni in poškodovani. Če najdete poškodovane in obrabljene dele, izdelka ne uporabljajte.

OPOZORILO! Popravila in vzdrževalna dela izvajajte samo v skladu s temi navodili!

Vsa nadaljnja dela mora opraviti usposobljen strokovnjak!

### Brušenje verige žage

OPOMBA: Nikoli ne žagajte z neostro verigo. Veriga žage je tupa, če morate izdelek potisniti v drevo in so sekanci zelo majhni.

Verigo (2) dajte strokovno nabrusiti v pooblaščenem servisnem centru ali jo nabrusite sami z uporabo ustreznega kompleta za brušenje.

OPOZORILO! Verigo žage lahko sami ostrite le, če ste usposobljeni in imate izkušnje!

Za ostrenje verige žage uporabljajte ustrezno orodje!

Učinkovito delo z motorno žago je mogoče le, če je veriga žage v dobrem stanju in ostra. S tem se zmanjša tudi nevarnost povratnega udarca. Verigo žage lahko ponovno nabrusite v pooblaščenem servisnem centru.

Verige žage ne poskušajte ostriti sami, če nimate potrebnega posebnega orodja in izkušenj.

### Preverjanje samodejnega mazanja verige

Redno preverjajte delovanje sistema za samodejno mazanje verige, da preprečite pregrevanje in s tem povezane poškodbe rezalne tirnice in verige žage.

To storite tako, da konico žage usmerite proti gladki površini (deska, del odrezanega drevesa) in pustite žago, da deluje. Če je med tem postopkom vidna vse večja sled olja, potem sistem za samodejno mazanje verige deluje pravilno. Če jasna sled olja ni vidna, potem glejte ustrezna navodila v poglavju "Odpravljanje težav".

Če z navedenimi informacijami še vedno ne morete odpraviti težav, pokličite našo telefonsko številko za pomoč uporabnikom. Pomembno! Pri izvajanju tega preskusa se s konico rezalne tirnice ne dotikajte površine. Ohranite varno razdaljo (približno 20 cm).

### Zamenjava verige in palice

Pred uporabo sestavite vodilo in verigo žage. Sledite navodilom za uporabo korak za korakom in uporabite priložene slike kot vizualno vodilo za enostavno sestavljanje izdelka.

Opozorilo! Pozorno preberite vsa navodila! Izdelka ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljen! Med sestavljanjem vedno nosite rokavice!

Uporabljajte samo vodilno palico (1) in verigo žage (2) v skladu s tehničnimi podatki izdelka.

Izdelek postavite na primerno ravno površino s pokrovom (6) obrnjenim navzgor.

Sprostite gumb (4) v smeri urinega kazalca in odstranite pokrov (6) (Slika Q).

Raztegnite žagino verigo (2) tako, da so njeni rezalni robovi usmerjeni v smer vrtenja, in jo postavite v utor okoli vodilne palice. (Slika B/Slika R)

Sklop vodilne palice (1) in verige žage (2) poravnajte s pogonskim kolesom (A) in vijakom (B).

Žagino verigo položite okoli pogonskega verižnika, nato pa spustite vodilno palico in jo namestite na vijak. (Slika S/Slika T)

Namestite pokrov (6) in rahlo zategnite sivi gumb (4) v smeri urinega kazalca. (Slika D)

Sivega gumba (4) ne zategnite do konca tako, da bi lahko drugi sivi gumb (3) okoli sivega gumba (4) za napenjanje verige zategnili v smeri urinega kazalca. Ko je napetost verige ustrezna, še naprej popolnoma zategujete sivi gumb (4).

OPOMBA: Veriga žage (2) še ni napeta. Napnite verigo, kot je opisano v poglavju "Napenjanje verige žage". Po približno eni uri delovanja izdelka ponovno nastavite napenjanje verige.

#### Napenjanje verige žage

Napetost verige žage vedno preverite pred uporabo, po prvih rezih in redno med uporabo, približno vsakih pet rezov. Nove verige se lahko po prvem delovanju precej podaljšajo. To je v obdobju uvajanja normalno, interval med prihodnjimi nastavitvami pa se bo hitro podaljšal.

OPOZORILO! Pred nastavljanjem napetosti verige žage izključite izdelek iz električnega omrežja! Rezalni robovi verige žage so ostri. Pri rokovanju z verigo vedno nosite zaščitne rokavice!

Vedno poskrbite za ustrezno napetost verige! Ohlapna veriga povečuje nevarnost povratnega udarca! Ohlapna veriga lahko skoči iz utora vodilne letve! To lahko poškoduje upravljavca in poškoduje verigo! Ohlapna veriga povzroči hitro obrabo verige, vodilne letve in zobnika!

Premočno napeta veriga preobremeni motor in povzroči poškodbe, nezadostno napeta veriga pa lahko povzroči iztiranje, medtem ko pravilno napeta veriga zagotavlja najboljše rezalne lastnosti in podaljšano življenjsko dobo! Življenjska doba verige je odvisna predvsem od zadostnega mazanja in pravilnega napenjanja! Napetost verige preverite tako, da z eno roko dvignete verigo žage (2) proti teži izdelka. Pravilna napetost verige je dosežena, ko je mogoče verigo žage dvigniti za približno 2-4 mm od vodila (1) na sredini (slika B/slika C).

Zavrtite gumb (4) v smeri urinega kazalca, da popolnoma zategnete pokrov (6).

#### Napajalni kabel

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili varnostni nevarnosti.

#### Popravila

Ta izdelek ne vsebuje nobenega dela, ki bi ga potrošnik lahko popravil sam. Za pregled in popravilo se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.

#### Shranjevanje

Izdelek očistite, kot je opisano zgoraj.

Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v suhem prostoru, ki ne zmrzuje.

Izdelek vedno shranjujte na mestu, ki ni dostopno otrokom. Idealna temperatura shranjevanja je med 10 in 30 °C.

Priporočamo, da za shranjevanje uporabljate originalno embalažo ali izdelek pokrijete z ustrezno krpo, da ga zaščitite pred prahom.

#### Prevoz

Izdelek izklopite in odklopite iz električnega omrežja, preden ga kamor koli prenašate. Po potrebi pritrдите transportne zaščitne.

Izdelek vedno nosite za ročaj.

Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi vibracijami, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih. Izdelek zavarujte, da ne zdrsne ali se prevrne.

OPOZORILO! Pred kakršnim koli popravilom ali servisiranjem se morate prepričati, da je izdelek izključen iz električnega omrežja. Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, lahko opravlja le usposobljen strokovnjak!

#### Storitve in skladiščenje

Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela. Servisna in čistilna dela na izdelku ter odstranjevanje zaščitnih elementov se lahko izvajajo šele po izklopu motorja in izklopu vtiča iz električnega omrežja.

- 1) Redno preverjajte očitne napake, kot so ohlapna, premaknjena ali poškodovana veriga in vodilna palica, ohlapna pritrđila ter obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.
- 2) Preverite, ali so pokrovi in varovala nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pred uporabo izdelka opravite potrebna vzdrževalna dela ali popravila.
- 3) Če se rezalna naprava kljub skrbni izdelavi in testiranju pokvari, mora popravilo opraviti pooblašteni strokovnjak.
- 4) Izdelka ne čistite med delovanjem.
- 5) Prepričajte se, da so vsi pritrđilni elementi (vijaki, matice itd.) vedno dobro pritrđeni, da lahko varno delate z izdelkom.
- 6) Pogosto preverjajte, ali izdelek kaže znake obrabe. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- 7) Izdelek shranjujte v suhem prostoru. Za zagotovitev dolge življenjske dobe je treba vse dele vijaka očistiti in nato naoljiti.
- 8) Izdelek očistite s krtačo ali krpo. Za odstranjevanje umazanije ne uporabljajte topil ali vode.

#### Recikliranje in odstranjevanje

Izdelek je dobavljen v embalaži, ki ga ščiti pred poškodbami med prevozom. Embalažo hranite, dokler se ne prepričate, da so bili dostavljeni vsi deli in da izdelek deluje pravilno. Nato embalažo reciklirajte.

Stare izdelke je mogoče reciklirati v okviru OEEO, zato jih ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Prosimo vas, da nam pomagate in prispevate k varčevanju z viri in varovanju okolja tako, da ta aparat oddate v opremljenem zbirnem centru (če je na voljo).

\* Proizvajalec si pridruđuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelka. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## Biztonsági utasítások

### Figyelem!

Olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást a későbbi használatra. A figyelmeztetésekben szereplő "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról működtetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) és az akkumulátoros elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik. Ez a készülék nem arra szolgál, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában személyek (beleértve a gyermekeket is) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék használatára vonatkozó utasításokat kapnak. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

### Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendezetlen és sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Tartsa távol a gyerekeket és a közelben állókat, amikor elektromos szerszámot használ. A zavaró tényezők miatt elveszítheti az irányítást.

### Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A változatlan dugók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, konyhai tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a teste földelt.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, az növeli az áramütés kockázatát.
- Ne sértsen meg a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott zsinór növeli az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ kültéren, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése, használjon hibásáramú készülékkel (RCD) védett áramforrást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A biztonsági felszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a keménykalap vagy a hallásvédő használata, amikor csak szükséges, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- Kerülje el a véletlen indításokat. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt behelyezi a dugót. Ha úgy viszi az elektromos szerszámokat, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy ha akkor dugja be az elektromos szerszámokat, amikor a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, nagyobb a balesetek valószínűsége.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsokat vagy a villáskulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített kulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Lábát mindig szilárdan tartsa földön. Ez lehetővé teszi, hogy váratlan helyzetekben is megőrizze az irányítást az elektromos szerszám felett.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét az elektromos szerszámtól. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj belegabalyodhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha vannak poreszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, kérjük, gondoskodjon azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. Az ilyen eszközök használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

### Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne várjon többet az elektromos szerszámtól, mint amire képes. Használja a megfelelő elektromos szerszámot ahhoz, amit meg akar csinálni. Az elektromos szerszám jobb eredményeket fog elérni és biztonságosabb lesz, ha abban a környezetben használja, amelyre tervezték.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem tudja be- és kikapcsolni. A törött kapcsolóval rendelkező elektromos szerszám veszélyes, és meg kell javítani.
- Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból a beállítások elvégzése, a tartozékok cseréje vagy az elektromos szerszámok tárolása előtt. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen elindításának kockázatát.
- Használaton kívüli állapotban az elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy a jelen használati utasítást. Az elektromos szerszámok potenciálisan veszélyesek lehetnek a képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rosszul beállított vagy elakadt mozgó alkatrészek, törések vagy bármilyen más olyan tulajdonság, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Sérülés esetén az elektromos szerszámot meg kell javítani. Sok balesetet okoz a rosszul karbantartott elektromos szerszámok használata.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el, és könnyebben irányíthatók.
- Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a vágószerszámokat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően és az adott típusú elektromos szerszámhoz előírt módon, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata potenciálisan veszélyes helyzetekhez vezethet.

### Szolgáltatás

- Az elektromos szerszámot képzett szakembernek kell karbantartania, kizárólag szabványos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy megfeleljen az előírt biztonsági előírásoknak.

### Különleges biztonsági utasítások az elektromos rúdfűrészhez

A fűrészgép működése közben a test minden részét tartsa távol a fűrészlánctól.

- Mielőtt elindítja a rúdfűrész, győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel.
  - Egy pillanatnyi figyelmetlenség a láncfűrész működtetése közben a ruházatának vagy testének a fűrészlánccal való összefonódását okozhatja.
  - Ne használja a gépet, ha a kezelő fáradt, beteg vagy alkohol vagy más kábítószert hatása alatt áll.
  - A karbantartási munkálatok elvégzése előtt, amikor a rúdfűrész nincs használatban, valamint a szerszámok cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
  - Tartsa a fűrész mindkét kezével erősen, az ujjakat és a hüvelykujjakat a fogantyúk köré akasztva. Állítsa magát a testével és karjaival olyan helyzetbe, amelyben ellenőrizni tudja a visszarúgó erőket.
  - A megfelelő intézkedések megtétele esetén a kezelőnek képesnek kell lennie a visszarúgó erő ellenőrzésére. Soha ne engedje el a láncfűrész.
  - A rúdfűrész mindig úgy tartsa, hogy a jobb keze a hátsó fogantyún, a bal keze pedig a rúdon legyen.
- A láncfűrész rosszul tartott kézzel tartani növeli a sérülésveszélyt, ezért kerülni kell.
- Viseljen védőszemüveget, hallás- és fejdédőt, valamint megfelelő ruházatot.

A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő törmelék vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés okozta személyi sérüléseket.

- Használjon csúszásgátló lábvédőt, valamint szorosan illeszkedő ruházatot.
- Ne használja a rúdfűrész, miközben fán van. Ellenkező esetben azt kockáztatja, hogy megsérül, ha a láncfűrész nem megfelelően használja, miközben egy fa tetején van.
- Mindig tartsa meg a megfelelő talajt, és csak akkor működtesse a rúdfűrész, ha szilárd, biztonságos és vízszintes felületen áll. A csúszós vagy instabil felületek, például létrák egyensúlyvesztést vagy a láncfűrész feletti uralom elvesztését okozhatják.
- Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mert a fűrészlánc érintkezhet a rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével. A "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkező fűrészláncok az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alatt" tarthatják, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- Feszített végtag vágásokor ügyeljen a visszarugózásra. Amikor a fa rostjainak feszültsége felszabadul, a rugós ág megütheti a kezelőt és/vagy a fűrész irányíthatatlanná teheti.
- A láncfűrész a láncot álló helyzetben, a vezetősínt pedig hátrafelé fordítva vigye. A védőburkolatot mindig tegye fel, amikor a rúdfűrész szállítja vagy tárolja. Az oszlopfűrész gondos kezelése csökkenti a fűrészláncsal való véletlen érintkezés valószínűségét működés közben.
- Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően feszített vagy kenhető lánc vagy elszakadhat, vagy megnövelheti a visszarugás esélyét.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsímentesen. A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak, ami az irányíthatóság elvesztését okozza.
- Csak vágott fa. Ne használja a rúdfűrész nem rendeltetésszerű célra. Például: ne használja a rúdfűrész műanyag, falazat vagy nem fa építőanyagok vágására. A rúdfűrész rendeltetésétől eltérő műveletekre történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Kövesse a gyártó utasításait a fűrészlánc működtetésére, élezésére és karbantartására vonatkozóan.
- A visszarugás veszélye megnő, ha a rúd rövid helyzetben van.
- Az aljnövényzet és a fiatal fák vágásokor különös gonddal járjon el. A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és visszacsapódhat Ön felé, vagy elveszítheti az egyensúlyát.
- Ne vágjon a talajba, fémkerítésekbe vagy hasonló, nem megfelelő tárgyakba és anyagokba.
- Javasoljuk, hogy azok, akik először használnak rúdfűrész, gondoskodjanak arról, hogy egy jól képzett személy oktassa ki őket a rúdfűrészsal való munkavégzésre és a biztonsági felszerelésekre, például gyakorlati oktatás formájában.
- Tartsa akadályoktól mentes munkaterületét, és biztosítsa a megfelelő mozgásszabadságot. Ne dolgozzon olyan szűk helyen, ahol folyamatosan túl közel kerülhet a működő fűrészláncához.
- Tartsa rendben a munkaterületet, és tartsa távol a vágásvágástól és egyéb akadályoktól, amelyekbe belebotolhat.
- Mielőtt elkezdené az ágak kivágását: Győződjön meg róla, hogy az ág hosszának legalább 2-2,5-szeresén belül nincs senki.
- A fák kivágásakor vegye figyelembe az időjárási körülményeket. Erős vagy viharos szélben ne vágjon ki fákat. Ne vágjon fát fagyban vagy fagyott, jeges talajon. Ne vágjon fát esőben vagy rossz látási viszonyok esetén.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Tervezzen előre menekülési útvonalat a kidőlő fák vagy ágak elől. Győződjön meg arról, hogy ez a menekülési útvonal mentes az olyan akadályoktól, amelyek korlátozhatják vagy megakadályozhatják a szabad mozgást. Ne feledje, hogy a frissen vágott fű vagy fakéreg csúszós.
- Biztosítsa, hogy baleset esetén valaki legyen a közelben (de biztonságos távolságban).
- Amikor a lánc mozog, ne engedje, hogy a láncrúd hegye bármilyen tárgyhöz érjen.
- Csak akkor kezdje el a fűrészelést, ha a lánc elérte a teljes sebességet.
- Soha ne próbáljon meg egy korábbi vágást megcélozni. Mindig új vágást kezdjen.
- Figyeljen a mozgó ágakra vagy más olyan erőkre, amelyek akadályozhatják a vágást és a láncot.
- Soha ne próbáljon meg a berendezés vágási hosszánál nagyobb átmérőjű ágot levágni.
- Tartsa a berendezést a légvezetékeltől minimális távolságban.
- A nemzeti szabályozás korlátozhatja a rúdfűrész használatát.
- A tápkábelt úgy fektesse le, hogy ne érintkezzen ágakkal vagy hasonló tárgyakkal.

#### A visszarugás okai és üzemeltetői megelőzése

Visszarugás akkor fordulhat elő, ha a vezető rúd orra vagy hegye hozzáér egy tárgyhöz, vagy ha a fa bezáródik és a fűrészláncot a vágás során beszorítja.

A hegy érintkezése bizonyos esetekben hirtelen fordított reakciót okozhat, amely a vezető rudat felrúgja és visszarúgja a kezelő felé.

A fűrészláncnak a vezetőrúd teteje mentén történő becsipődése a vezetőrudat gyorsan visszanyomhatja a kezelő felé.

E reakciók bármelyike miatt elveszítheti a fűrész feletti uralmát, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe épített biztonsági eszközökre.

Rúdfűrész felhasználóként több lépést kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkák baleset- és sérülésmentesek legyenek.

A visszarugás a szerszám helytelen használatának és/vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek az eredménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések megtételével elkerülhető:

- Tartsa szilárdan a láncfűrész fogantyúit hüvelykujjával és ujjával körülölelve, mindkét kezével a fűrészben, és testét és karját úgy helyezze el, hogy ellen tudjon állni a visszarúgó erőnek.

A visszarugási erők a kezelő által szabályozhatók, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz. Ne engedje el a láncfűrész.

- Mindig a gyártó által ajánlott megfelelő csősinéket és fűrészláncokat használja. A nem megfelelő csősinék vagy fűrészláncok használata a lánc töréséhez vagy visszarugáshoz vezethet.

- Kövesse a gyártó fűrészláncra vonatkozó élezési és karbantartási utasításait.

A mélységmérő magasságának csökkentése fokozott visszarugáshoz vezethet.

#### Maradék kockázatok

Még ha ezt az elektromos szerszámot az utasításoknak megfelelően használja is, bizonyos maradék kockázatokat nem lehet kiküszöbölni. A berendezés felépítésével és elrendezésével kapcsolatban a következő veszélyek merülhetnek fel:

- Vágási sérülések, ha nem használnak védőruházatot.
- Tüdőkárosodás, ha nem alkalmaznak megfelelő porvédő maszkot.
- A hallás károsodása, ha nem alkalmaznak megfelelő fülvédőt.
- A kéz-kar rezgések által okozott egészségkárosodás, ha a berendezést hosszabb ideig használják, vagy nem megfelelően vezetik és karbantartják.

#### Kenőrendszer

A lánc automatikusan kenődik.

Csak új, kifejezetten láncfűrészre kifejlesztett láncolajat használjon.

**FIGYELEM!** Soha ne használjon elpazarolt olajat, rossz minőségű olajat vagy elégtelen olajat. Ez károsíthatja a szivattyút; a rúd és a lánc súlyos személyi sérülést okozhat. Ellenőrizze az olajsínt minden munkavégzés előtt, töltsen újra, ha kevesebb, mint tele van.

Ha a kenőrendszer nem működik megfelelően, ellenőrizze, hogy az olajsűrű és az összes olajút tiszta és akadálymentes. Ha még mindig nem működik, forduljon hivatalos szervizközpontoz.

### Rendeltetésszerű használat/Nem rendeltetésszerű használat

A teleszkópos karral ellátott láncfűrész a fák ágainak eltávolítására szolgál. Nem alkalmas kiterjedt fűrészelési munkákhoz és fák kivágásához, illetve fától eltérő anyagok fűrészelésére. Kérjük, vegye figyelembe, hogy gépünket nem kereskedelmi, műszaki vagy ipari felhasználásra tervezték. Nem vállalunk felelősséget, ha a gépet kereskedelmi, műszaki vagy ipari felhasználásra vagy azzal egyenértékű tevékenységre használják.

### Szimbólumok

**FONTOS:** Az alábbi szimbólumok közül néhányat használhat a szerszámon. Feltétlenül tanulmányozza őket és ismerje meg jelentésüket. E szimbólumok helyes értelmezése lehetővé teszi a gép hatékonyabb használatát és csökkenti a balesetveszélyt.



Veszélyt, figyelmeztetést vagy óvatosságot jelez.



**FIGYELMEZTETÉS** - A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia a használati útmutatót.



A termék használatakor viseljen fül- és szemvédőt, valamint sisakot.



Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen kesztyűt és biztonsági csizmát. A ruházatnak strapabírónak és jól illeszkedőnek kell lennie, de teljes mozgásszabadságot kell biztosítania.



Megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Ez a termék elektromosan kettős szigetelésű.



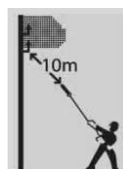
Garantált hangteljesítményszint (a következők szerint tesztelve a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv).



Védje a gépet a nedvességtől, és soha ne tegye ki esőnek.



**KIKAPCSOLÁS:** Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a dugót a hálózathoz.  
**KIKAPCSOLÁS:** Húzza ki a dugót a hálózathoz azonnal, ha a kábel megsérült vagy elvágódott.



Tartson legalább 10 m távolságot az áramot vezető vezetékektől. Életveszélyes áramütés.



**WEEE szimbólum.** A már nem használható eszközöket nem a háztartási hulladékkal együtt, hanem környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Kérjük, hogy ahol van erre lehetőség, ott újrahasznosítsa. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsadásért érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

### Műszaki adatok

Névleges feszültség: 230V~50Hz  
Névleges teljesítmény: 750W  
Rúd hossza: 20cm (8")  
Láncsebesség: 11m/s  
Terheletlen sebesség: 6000/perc  
Kábelhossz: 0,25m  
SDS láncfeszítés

### A fő részek leírása (Az A kép)

| Szám | Rész  | Szám | Rész                                  |
|------|---|------|---------------------------------------|
| 1    | Vezető sáv  | 9    | Pólus (cső)                           |
| 2    | Fűrészlánc  | 10   | Szivacs hüvely                        |
| 3    | A fűrészlánc feszességének állítógombja (szürke)              | 11   | Ülés a vállpánthoz                    |
| 4    | Beállítógomb (szürke) a vezetőrúd feszességének beállításához | 12   | Hátsó fogantyú                        |
| 5    | Az olajtartály kupakja  | 13   | Kikapcsoló kapcsoló                   |
| 6    | Vezetőrúd és fűrészlánc fedele                                | 14   | Kikapcsoló gomb (a gép másik oldalán) |
| 7    | Állítógomb a fej szögének beállításához (30 fok)              | 15   | Vállpánt                              |
| 8    | A teleszkópos rúd gyorskapcsa                                 | 16   | Vezetőrúd és lánc védőburkolata       |

Megjegyzés: A fentiekben felsoroltak mindegyike össze van szerelve a standard szállításban, ha a csomagolás nincs lepecsételve.



## Használat előtt

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki az összes alkatrészt, és helyezze őket egy sima, stabil felületre.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és adott esetben a szállítási eszközöket.
3. Győződjön meg arról, hogy a szállítmány tartalma teljes és sérülésmentes. Ha úgy találja, hogy alkatrészek hiányoznak vagy sérülést mutatnak, ne használja a terméket, hanem forduljon az üzemeltetőhöz. A hiányos vagy sérült termék használata veszélyt jelent az emberekre és a tulajdonra.
4. Győződjön meg róla, hogy az összeszereléshez és a működtetéshez szükséges összes tartozék és szerszám a rendelkezésére áll. Ez magában foglalja a megfelelő egyéni védőfelszerelést is.

### Láncfeszítés ellenőrzése

**FIGYELEM!** A fűrészlánc feszességének beállítása előtt húzza ki a terméket az áramforrásból! A fűrészlánc vágóelei élesek. A lánc kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt!

**MEGJEGYZÉS:** A lánc és a rúd már össze van szerelve a gépen, amikor kiveszi a dobozból. Ha a láncot és a rudat le kell szerelni a cseréhez, kérjük, olvassa el a kézikönyv karbantartási részét a részletekért.

Mindig tartsa fenn a megfelelő láncfeszességet! A laza lánc növeli a visszarúgás veszélyét! A laza lánc kiugorhat a vezetőrúd hornyából! Ez sérülést okozhat a kezelőnek és károsíthatja a láncot! A laza lánc a lánc, a vezető rúd és a lánckerék gyors kopását okozza!

A túl szorosra feszített lánc túlterheli a motort és károsodást okoz, az elégtelen feszítés pedig a lánc kisiklásához vezethet, míg a helyesen feszített lánc a legjobb vágási tulajdonságokat és hosszabb élettartamot biztosít! A lánc élettartama elsősorban a megfelelő kenéstől és a helyes feszítéstől függ! A fűrészlánc feszítése szükséges először. Ellenőrizze a láncfeszítést úgy, hogy a fűrészláncot (2) egy kézzel a termék súlyával szemben megemeli. A megfelelő láncfeszítés akkor érhető el, ha a fűrészláncot a középen lévő vezetőrúdtól (1) kb. 2-4 mm-rel meg lehet emelni (B, C ábra).

**FIGYELEM!** Az ellenőrzések vagy beállítások elvégzése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

A rúdfűrészlen végzett munka során mindig viseljen védőkesztyűt, hogy megvédje magát a sérülések ellen.

Ha használat előtt laza láncot talál, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

(Ha használat előtt feszes láncot talál, kérjük, az alábbi utasítással ellentétesen járjon el.)

Először állítsa a terméket egy megfelelő sík felületre, és távolítsa el a vezetőrúd védőburkolatát (16).

Ezután húzza meg kissé a szürke gombot (4) az óramutató járásával megegyező irányba. (D ábra)

Ne húzza meg teljesen a szürke gombot (4) úgy, hogy a szürke gomb (4) körül egy másik szürke gomb (3) az óramutató járásával megegyező irányban meghúzható legyen a láncfeszítéshez. Amikor a lánc feszessége megfelelő, húzza meg tovább teljesen a szürke gombot (4).

### Fűrészlánc feszítés

Mindig ellenőrizze a fűrészlánc feszességét használat előtt, az első vágások után és használat közben rendszeresen, körülbelül öt vágásonként. A kezdeti használat után az új láncok jelentősen megnyúlhatnak.

Ez normális a beszoktatási időszak alatt, és a jövőbeni beállítások közötti időköz gyorsan meghosszabbodik.

Fontos! Minden láncszemnek megfelelően kell feküdnie a vágósín vezető hornyában.

**MEGJEGYZÉS:** A termék körülbelül 1 óras üzemeltetése után állítsa be újra a láncfeszességet.

### Kenés

**FIGYELEM!** A termék nincs feltöltve olajjal. Használat előtt feltétlenül tölts fel a terméket olajjal! Soha ne üzemeltesse a terméket láncolaj nélkül vagy üres olajtartállyal, mert ez a termék jelentős károsodását eredményezheti!

Soha ne működtesse a rudat és a láncot kenőolaj nélkül!

A termékek száraz vagy túl kevés olajjal történő üzemeltetése csökkenti a vágási hatékonyságot, lerövidíti a termék élettartamát, és a lánc és a rúd gyors kopását okozza a túlmelegedés miatt! A nem elegendő olaj a füst vagy a rúd elszíneződésével válik nyilvánvalóvá! A fűrészlánc megfelelő kenése a vágási műveletek során elengedhetetlen a vezetőrúddal való súrlódás minimalizálása érdekében. Az Ön terméke automatikus olajozási rendszerrel ellátott berendezés! Az olajozórendszer automatikusan adagolja a megfelelő mennyiségű olajat a fűrészlécra és a láncre!

Helyezze a terméket bármilyen alkalmas felületre úgy, hogy a tartály kupakja (5) felfelé nézzen.

Csavarja le és vegye le a tartály kupakját (5), majd tölts a kenőanyagot a tartályba. Használjon megfelelő szűrővel ellátott tölcseret, hogy megakadályozza a törmelék bejutását a tartályba, valamint a kiömlést és a túltöltést, és hagyjon kb. 5 mm helyet az alsó szélénél, hogy a kenőanyag ki tudjon távozni (E ábra).

Indítás előtt és működésközben rendszeresen ellenőrizze az olajsínt-ablakot (F ábra). Töltsön olajat, ha az olajsínt a "MIN" jelzésnél (F ábra)

alacsonyabb. Törölje fel a kiömlött kenőanyagot puha ruhával, és szerelje vissza a tanksapkát (5).

**MEGJEGYZÉS:** A kenőanyagot, a használt olajat és az ezekkel szennyezett tárgyakat mindig a helyi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

### Csatlakozás a tápegységhez

#### Kép G: (1) Kábelhorog

**FIGYELEM!** Az Ön biztonsága érdekében szükséges, hogy a termékhez csatlakoztatott dugót mindig hosszabbító kábelhez csatlakoztassa, ha a kábel nem elegendő a használatához! A hosszabbító kábelnek alkalmasnak kell lennie kültéri használatra, a víz fröccsenése ellen védett aljzatokkal! Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel a terméknek megfelelő méretű és típusú!

A hosszabbító kábelt mindig a kábelhúzóval együtt kell használni! Ne használja a terméket csatlakoztatott hosszabbító kábel nélkül. Mindig hibásáramú tápfeszültséggel (RCD) védett tápegységet használjon!

Győződjön meg róla, hogy a bekapcsoló kapcsoló (13) kikapcsolt állásban van.

Duplázza meg a hosszabbító kábelt, körülbelül egy lábnyira a végétől, és akassza a hurkot a kábel feszültségmentesítésére. Óvatosan húzza meg a kábelt, hogy biztosítsa, hogy szilárdan rögzüljön a fogantyúnál (G ábra).

Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt egy megfelelő aljzathoz.

A termék most már készen áll a használatra.

**FIGYELEM!** Ellenőrizze a feszültséget! A feszültségnek meg kell felelnie a címke adatainak!

## Művelet

Ellenőrizze, hogy az összes alábbi utasítást figyelembe vette-e:

Indítás előtt teljes egészében el kell olvasnia és meg kell értenie a teljes használati útmutatót.

A termékkel való munka megterhelő, ezért biztosítsa, hogy fizikailag és szellemileg is alkalmas legyen a munka biztonságos elvégzésére.

Győződjön meg arról, hogy rendelkezik az összeszereléshez és működtetéshez szükséges összes tartozékkal és szerszámmal.

Győződjön meg róla, hogy megfelelő egyéni védőfelszerelést visel.

Győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek illetéktelen személyek, különösen gyermekek és háziállatok, vagy nem léphetnek be a munkaterületre.

- Győződjön meg arról, hogy a termék nem sérült és nem kopott.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági eszközök és tartozékok megfelelően rögzítve vannak.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden szerelőszerszámot eltávolítottak-e a termékből.

Végezze el a termék rendszeres szerkezeti ellenőrzését; ne használja, ha kétségei vannak a termék rendeltetésszerű használatára való alkalmasságával kapcsolatban. FIGYELMEZTETÉS! Az Ön és mások biztonsága érdekében olvassa el és tartsa be a biztonsági utasításokat.

### Be/Ki kapcsoló

Fogja meg a terméket mindkét kezével, a bal kezével fogja a rudat (9), a jobb kezével pedig a hátsó fogantyút (12).

Nyomja meg a reteszelő gombot (14), és tartsa a helyén.

Nyomja be a be-/kikapcsolót (13) a termék bekapcsolásához (H ábra).

A termék kikapcsolásához engedje el a be-/kikapcsolót (13).

### Általános működés

Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, a tápkábelt és a csatlakozót, valamint a tartozékokat, hogy nem sérült-e meg. Ne használja a terméket, ha az sérült vagy kopást mutat.

Ellenőrizze kétszer is, hogy a tartozékok és a vezetőrúd/fűrészlánc megfelelően rögzítve vannak-e.

A terméket mindig a fogantyújánál fogva tartsa. A biztonságos tartás érdekében tartsa szárazon a fogantyút.

Gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások mindig akadálymentesek és tiszták legyenek. Szükség esetén puha kefével tisztítsa meg őket. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha munka közben más, a munkaterületre belépő személyek zavarják. Mindig hagyja, hogy a termék teljesen leálljon, mielőtt letenné.

Ne dolgozza túl magát. Tartson rendszeres szüneteket, hogy a munkára tudjon koncentrálni, és teljes mértékben ellenőrizni tudja a terméket.

Megjegyzés: Nagyon ajánlott, hogy a vállpántot mindig viselje a munka során.

### Előkészítés

Ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel és kapcsolóval. Gyakoroljon minden mozdulatot kikapcsolt termékkel.

Mindig mindkét kezével szorosan fogja meg a termékeket. A rudat bal kézzel, a hátsó fogantyút pedig jobb kézzel fogja. Működés közben mindig fogja meg teljesen mindkét fogantyút. Soha ne működtesse a terméket csak egy kézzel. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel hátul, a lánctól és a fától távol helyezkedjen el, és úgy legyen elhelyezve, hogy vágás közben ne akadjon bele ágakba vagy hasonló tárgyakra.

A terméket csak biztonságos állással használja. Tartsa a terméket a teste jobb oldalán.

A vállpánt használata:

1. A vállövet úgy viselje, hogy az a jobb váll fölött legyen (I. ábra).
2. Rögzítse a karabinerhorgot a tengelytartón a tengelyre (J ábra).

Soha ne hordja az övet átlósan a vállán és a mellkasán, hanem csak az egyik vállán, hogy veszély esetén gyorsan el tudjon távolodni a szerszámtól.

A fűrészláncnak (2) egy ideig teljes sebességgel kell járnia, mielőtt a fával érintkezne. A vágás megkezdése előtt a tüskeütözővel rögzítse a terméket a fához, és vágás közben használja azt támasztékként.

### Biztonságos munka

- A biztonságos munkavégzés érdekében legfeljebb 60°-os munkaszöveget írnak elő. (K ábra)
  - Soha ne álljon a fűrészszelendő ág alatt.
  - Legyen óvatos, ha feszültség alatt álló ágakat vagy fát fűrészel.
  - Lehetséges sérülésveszély a lehulló ágak és a repülő fa lövedékek miatt!
  - Ha a gép üzemel, tartsa távol a személyeket és az állatokat a veszélyes területtől.
  - A gép nincs védve az áramütés ellen, ha nagyfeszültségű vezetékkel érintkezik. Tartson legalább 10 m távolságot az áramvezető vezetékektől. Életveszélyes áramütés!
  - Ha ferde helyen dolgozik, mindig álljon a fűrészszelendő ág fölé vagy oldalra.
  - Tartsa a gépet a lehető legközelebb a testéhez.
- Ezzel maximalizálód az egyensúlyodot.

### A teleszkópos rúd hosszának beállítása

1. Nyissa ki a reteszelőkapcsot (L ábra), hogy a teleszkópos beállításhoz meglazítsa a rudat.
2. A reteszelés feloldódik, és a végek egymásból való kihúzásával a kívánt hosszúságra állítható. (M ábra)
3. Ezután lefelé irányuló mozdulattal szorosan húzza meg a reteszelőkapcsot. (L ábra)

### A fej szögének beállítása

N. kép: \*1 Lazítsd meg.

Lazítsa meg a gombot (7) az óramutató járásával ellentétes irányban, és a pólusfűrészfej egy szögben lefelé mozdul el 00, 7,50, 150, 22,50, 300, ami a gomb körül digitálisan fel van tüntetve.

(7). Az opcióhoz öt szögbeállítás állítható. (N ábra)

2. A szög beállítása után húzza meg teljesen a gombot (7) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a szöveget a munka előtt rögzítse.

### Vágási technikák

- Az ágak eltávolításakor a gépet a vízszinteshez képest legfeljebb 60°-os szögben tartsa, hogy elkerülje, hogy egy leeső ág eltalálja.
- Először a fa alsó ágait fűrészelve le. Így a levágott ágak könnyebben a földre esnek.
- A vágás végén a fűrész súlya hirtelen megnő a felhasználó számára, mivel a fűrész már nem támaszkodik az ágra. Fennáll a fűrész feletti uralom elvesztésének veszélye.
- Csak akkor húzza ki a fűrész a vágásból, ha a fűrészlánc jár. Ezzel megakadályozhatja, hogy elakadjon.
- Ne fűrészeljen a vezetőrúd hegyével.
- Ne fűrészelve bele a vastag ágaképződményeket. Ez akadályozza a fa sebgyógyulási képességét.

### Kisebbságok lefűrészélése (O. ábra)

Helyezze a fűrész ütközőfelületét az ágra. Ez megakadályozza a fűrész rendszertelen mozgását a vágás kezdetén. Könnyű nyomást gyakorolva vezesse a fűrész az ágon felülről lefelé.

### A nagyobb és hosszabb ágak lefűrészélése (P. ábra)

Nagyobb ágak fűrészélésekor végezzen dombornyomásos vágást.

- Először fűrészelve át az ág átmérőjének 1/3-át alulról felfelé a vezető rúd felső oldalát használva.
- Ezután fűrészelve felülről lefelé az első vágásig a vezetőrúd alsó oldalát használva.
- A hosszabb ágakat szakaszosan fűrészelve le, hogy a becsapódás helyét ellenőrizni tudja.

### Visszarúgás

A visszarúgás kifejezés arra utal, amikor a rúd fűrész hirtelen fel- és visszaugrik. Ezt általában az okozza, hogy a munkadarab érintkezik a vezetőrúd hegyével vagy a fűrészlánc befeszítésével.

A visszarúgás hirtelen, nagy erejű erőket generál. Ezért a rúd fűrész általában ellenőrizetlenül reagál. A következmény gyakran a felhasználó vagy a közelben tartózkodó személyek súlyos sérülése.

A visszarúgás veszélye akkor a legnagyobb, ha a vezetőrúd hegyének közelében lévő területet alkalmazza egy ágra, mert a tőkeáttétel hatása ott a legnagyobb. Ezért mindig a lehető legegyszerűbben alkalmazza a fűrész.

### Figyelem!

- Mindig győződjön meg arról, hogy a lánc feszessége megfelelő!
- Csak megfelelően működő láncfűrész használjon!
- Csak az előírásoknak megfelelően élezett fűrészláncal dolgozzon!
- Soha ne fűrészelve a vezetőszár felső élével vagy hegyével!
- A láncfűrész mindig két kézzel tartsa erősen!

Feszített fa fűrészélése

A feszültség alatt álló fa fűrészélése fokozott óvatosságot igényel! A feszültség alatt álló, majd vágáskor a feszültség alól felszabaduló fa esetenként teljesen ellenőrizetlenül reagál. Ez súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhat. Ilyen munkát csak képzett szakemberek végezhetnek.

## Tisztítás és karbantartás

**FIGYELMEZTETÉS!** Az ellenőrzési, karbantartási és tisztítási munkák elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a terméket, válassza le a tápellátásról, és hagyja lehűlni a terméket!

Tartsa tisztán a terméket. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el róla a szennyeződések.

A rendszeres és megfelelő tisztítás elősegíti a biztonságos használatot és meghosszabbítja a termék élettartamát.

Minden használat előtt ellenőrizze a terméket az elhasználandó és sérült alkatrészek tekintetében. Ne működtesse, ha törött és kopott alkatrészeket talál.

**FIGYELMEZTETÉS!** Kizárólag ezen utasításoknak megfelelően végezzen javítási és karbantartási munkálatokat!

Minden további munkát csak képzett szakember végezhet!

### Fűrészlánc élezése

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne fűrészelve tompa láncal. A fűrészlánc akkor tompa, ha a terméket a fába kell nyomnia, és a forgács nagyon kicsi.

Éleztesse meg a láncot (2) szakszerűen a hivatalos szervizben, vagy éleztesse meg a láncot saját maga egy megfelelő élezőkészlet segítségével.

**FIGYELMEZTETÉS!** A fűrészláncot csak akkor élezze meg saját maga, ha képzett és gyakorlattal rendelkezik!

A fűrészlánc élezéséhez használjon megfelelő szerszámokat!

A láncfűrész csak akkor lehet hatékonyan dolgozni, ha a fűrészlánc jó állapotban van és éles. Ez csökkenti a visszarúgás kockázatát is. A fűrészláncot a hivatalos szervizben lehet újraélezetni.

Ne próbálja meg saját maga megélezni a fűrészláncot, hacsak nem rendelkezik a szükséges speciális szerszámokkal és tapasztalattal.

### Az automatikus láncolajozás ellenőrzése

A túlmelegedés és az ezzel járó, a vágósín és a fűrészlánc károsodásának megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze az automatikus láncolajozó rendszer működését.

Ehhez irányítsa a vágósín hegyét egy sima felület (deszka, kivágott fa része) felé, és hagyja járni a rúd fűrész. Ha eközben növekvő olajnyom válik láthatóvá, akkor az automatikus láncolajozó rendszer megfelelően működik. Ha nem látható egyértelmű olajnyom, akkor kérjük, olvassa el a "Hibaelhárítás" című fejezet megfelelő utasításait.

Ha az ott található információk még mindig nem orvosolják a helyzetet, akkor kérjük, tárcsázza segélyvonalunkat. Fontos! A teszt elvégzésekor a vágósín hegyével ne érintse meg ténylegesen a felületet. Tartson biztonságos távolságot (kb. 20 cm).

### Lánc- és rúdcseré

Üzembe helyezés előtt szerelje össze a vezetőrudat és a fűrészláncot. Kövesse lépésről lépésre a kezelési útmutatót, és használja a mellékelt képeket vizuális útmutatóként a termék egyszerű összeszereléséhez.

**Figyelem!** Olvassa el figyelmesen az összes utasítást! Ne csatlakoztassa a terméket a tápegységhez, amíg az nincs teljesen összeszerelve! Az összeszerelés során mindig viseljen kesztyűt!

Csak a termék műszaki adatainak megfelelő vezetőrudat (1) és fűrészláncot (2) használjon.

Helyezze a terméket egy megfelelő sík felületre úgy, hogy a fedlap (6) felfelé nézzen.

Lazítsa meg a gombot (4) az óramutató járásával ellentétes irányban, és vegye le a fedelet (6) (Q ábra).

Terítse ki a fűrészláncot (2) úgy, hogy a lánc vágóélei a forgásirányba mutassanak, és helyezze a láncot a vezető rúd körüli horonyba (B ábra/R ábra).

IGAZítsa a vezetőrúd (1) és a fűrészlánc (2) egységet a meghajtó lánckerékhez (A) és a csavarhoz (B).

Fektesse a fűrészláncot a meghajtó lánckerék köré, és amikor leereszti a vezetőrudat, szerelje fel a csavarra. (S ábra/T ábra)

Helyezze vissza a fedelet (6), majd húzza meg kissé a szürke gombot (4) az óramutató járásával megegyező irányba. (D ábra)

Ne húzza meg teljesen a szürke gombot (4) úgy, hogy a láncfeszítéshez a szürke gomb (4) körül egy másik szürke gomb (3) az óramutató járásával megegyező irányban meghúzható legyen. Amikor a lánc feszessége megfelelő, húzza tovább teljesen meg a szürke gombot (4).

**MEGJEGYZÉS:** A fűrészlánc (2) még nincs megfeszítve. Feszítse meg a láncot a következő pontban leírtak szerint "Fűrészlánc feszítése". A termék kb. 1 óras üzemeltetése után állítsa be újra a láncfeszítést.

#### Fűrészlánc feszítése

Mindig ellenőrizze a fűrészlánc feszességét használat előtt, az első vágások után és használat közben rendszeresen, körülbelül öt vágásonként. A kezdeti használat után az új láncok jelentősen megnyúlhatnak. Ez a betörési időszak alatt normális, és a későbbi beállítások közötti időintervallum gyorsan meghosszabbodik.

**FIGYELEM!** A fűrészlánc feszességének beállítása előtt húzza ki a terméket az áramforrásból! A fűrészlánc vágóélei élesek. A lánc kezelésénél mindig viseljen védőkesztyűt!

Mindig tartsa fenn a megfelelő láncfeszességet! A laza lánc növeli a visszarúgás veszélyét! A laza lánc kiugorhat a vezetőrúd hornyából! Ez sérülést okozhat a kezelőnek és károsíthatja a láncot! A laza lánc a lánc, a vezető rúd és a lánckerék gyors kopását okozza!

A túl szorosra feszített lánc túlterheli a motort és károsodást okoz, az elégtelen feszítés pedig a lánc kisiklásához vezethet, míg a helyesen feszített lánc a legjobb vágási tulajdonságokat és hosszabb élettartamot biztosít! A lánc élettartama elsősorban a megfelelő kenéstől és a helyes feszítéstől függ! Ellenőrizze a lánc feszességét úgy, hogy a fűrészláncot (2) egy kézzel a termék súlyával szemben megemeli. A megfelelő láncfeszítés akkor érhető el, ha a fűrészlánc a középen lévő vezetőrúdtól (1) kb. 2-4 mm-rel megemelhető (B ábra/C ábra).

Fordítsa el a gombot (4) az óramutató járásával megegyező irányba a fedél (6) teljes meghúzásához.

#### Tápkábel

Ha a tápkábel megsérül, a biztonsági kockázat elkerülése érdekében a gyártónak, szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

#### Javítás

Ez a termék nem tartalmaz a fogyasztó által javítható alkatrészt. Ellenőrzés és javítás céljából forduljon szakképzett szakemberhez.

#### Tárolás

Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.

A terméket és tartozékait száraz, fagymentes helyen tárolja.

A terméket mindig olyan helyen tárolja, amely gyermekek számára nem hozzáférhető. Az ideális tárolási hőmérséklet 10 és 30°C között van.

Javasoljuk, hogy a tároláshoz használja az eredeti csomagolást, vagy a por elleni védelem érdekében takarja le a terméket egy megfelelő ruhával.

#### Szállítás

Kapcsolja ki a terméket, és válassza le a tápegységről, mielőtt bárhová szállítja.

Adott esetben rögzítse a szállításhoz szükséges védőburkolatokat.

A terméket mindig a fogantyújánál fogva hordozza.

Védje a terméket minden olyan erős ütéstől vagy erős rezgéstől, amely a járműveken történő szállítás során előfordulhat.

Rögzítse a terméket, hogy megakadályozza a megcsúszást vagy a felborulást.

**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen javítási vagy szervizmunkát végezne, győződjön meg arról, hogy a terméket leválasztották az elektromos hálózatról. A jelen használati utasításban leírtaktól eltérő javítási és karbantartási munkákat csak képzett szakember végezhet!

#### Szerviz és tárolás

A hosszú és megbízható működés érdekében rendszeresen végezze el a következő karbantartási munkálatokat. A terméken végzett karbantartási és tisztítási munkákat, valamint a védőburkolatok eltávolítását csak a motor kikapcsolása és a dugónak az áramellátásból való kihúzása után szabad elvégezni.

- 1) Rendszeresen ellenőrizze a nyilvánvaló hibákat, például a meglazult, elmozdult vagy sérült láncot és vezetőrudat, a meglazult rögzítéseket és az elhasznált vagy sérült alkatrészeket.
- 2) Ellenőrizze, hogy a burkolatok és a védőburkolatok sértetlenek és megfelelően vannak-e felszerelve. A termék használata előtt végezze el a szükséges karbantartást vagy javítást.
- 3) Ha a vágóberendezés a gyártás és a tesztelés során tanúsított gondosság ellenére meghibásodik, a javítást engedéllyel rendelkező szakembernek kell elvégeznie.
- 4) Ne tisztítsa a terméket működés közben.
- 5) Győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem (csavarok, anyák stb.) mindig szorosan van-e rögzítve, hogy biztonságosan dolgozhasson a termékkel.
- 6) Gyakran ellenőrizze a terméket a kopás jelei miatt. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- 7) Tárolja a terméket száraz helyen. A hosszú élettartam biztosítása érdekében minden csavaros alkatrészt meg kell tisztítani, majd be kell olajozni.
- 8) Tisztítsa meg a terméket kefével vagy ruhával. Ne használjon oldószert vagy vizet a szennyeződések eltávolításához.

### Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

A termék olyan csomagolásban érkezik, amely védi a szállítás során keletkező sérülések ellen. Tartsa meg a csomagolást mindaddig, amíg meg nem győződik arról, hogy minden alkatrész megérkezett és a termék megfelelően működik. Ezt követően a csomagot újrahasznosíthatja.

A régi termékek potenciálisan újrahasznosíthatók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak körébe tartoznak, ezért nem szabad őket a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, hogy segítsen nekünk és az erőforrások megtakarításához és a környezet védelméhez való hozzájárulásunknak azzal, hogy ezt a készüléket egy erre felszerelt gyűjtőközpontban (ha van ilyen) leadja.

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

## Instrucțiuni de siguranță

### Atenție!

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță pentru referințe ulterioare. Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la uneltele dvs. electrice alimentate de la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) și la uneltele electrice alimentate cu baterii (fără cablu de alimentare).

Acest aparat nu este destinat utilizării în cazul în care persoanele (inclusiv copiii) au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau nu au experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau primesc instrucțiuni privind modul de utilizare a aparatului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

### Siguranța la locul de muncă

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele neîngrijite și întunecate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în medii potențial explozive, de exemplu, în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra acesteia.

### Siguranța electrică

- Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul unui șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele de bucătărie și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Dacă apa pătrunde în interiorul unei scule electrice, va crește riscul de șoc electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălțite cresc riscul de șoc electric.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul unui șoc electric.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea unui RCD reduce riscul unui șoc electric.

### Siguranța personală

- Rămâneți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție atunci când folosiți o unealtă electrică poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de siguranță, cum ar fi masca de praf, pantofii de siguranță antideraanți, casca de protecție sau protecția auditivă ori de câte ori este necesar, va reduce riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirile accidentale. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a introduce ștecherul. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea uneltelor electrice atunci când întrerupătorul este în poziția pornit sporește riscul de accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Țineți-vă picioarele bine pe pământ în permanență. Acest lucru vă va permite să păstrați controlul asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de scula electrică. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot încurca în piesele în mișcare.
- În cazul în care există dispozitive de conectare a instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt atașate și utilizate corect. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

### Utilizarea și manipularea sculei electrice

- Nu vă așteptați ca scula electrică să facă mai mult decât poate face. Folosiți scula electrică potrivită pentru ceea ce doriți să faceți. O unealtă electrică va obține rezultate mai bune și va fi mai sigură dacă este utilizată în contextul pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o poate porni și opri. O unealtă electrică cu un întrerupător stricat este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când nu sunt utilizate, depozitați sculele electrice, nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc scula electrică sau aceste instrucțiuni să o folosească. Uneltele electrice sunt potențial periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă există piese mobile nealiniat sau blocate, defecțiuni sau orice altă caracteristică care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată. Multe accidente sunt cauzate de utilizarea uneltelor electrice prost întreținute.
- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați scula electrică, accesoriile și sculele de tăiere etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prevăzut pentru tipul de scula electrică în cauză, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care trebuie efectuate. Utilizarea unei scule electrice în moduri pentru care nu a fost destinată poate duce la situații potențial periculoase.

### Serviciul

- Uneltele electrice trebuie să fie întreținute de un specialist calificat, folosind numai piese de schimb standard. Acest lucru va asigura că aceasta îndeplinește standardele de siguranță necesare.

### Instrucțiuni speciale de siguranță pentru ferăstrăul electric pentru stâlpi

Țineți toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când ferăstrăul cu prăjină funcționează.

- Înainte de a porni ferăstrăul cu prăjină, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu intră în contact cu nimic.
- O clipă de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului cu lanț poate cauza încurcarea hainelor sau a corpului cu lanțul ferăstrăului.
- Nu folosiți mașina atunci când operatorul este afânat, bolnav sau sub influența alcoolului sau a altor droguri.
- Deconectați întotdeauna ștecherul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, când ferăstrăul cu prăjină nu este utilizat și înainte de a schimba orice unealtă.
- Țineți ferăstrăul ferm cu ambele mâini, cu degetele și degetele mari prinse în jurul mânerelor. Stabiliți-vă cu corpul și brațele într-o poziție în care puteți controla forțele de recul.

Cu condiția să se ia măsurile corespunzătoare, un operator ar trebui să fie capabil să controleze forțele de recul. Nu dați niciodată drumul ferăstrăului cu lanț.

- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu prăjină cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și mâna stângă pe prăjină.
- Ținerea ferăstrăului cu lanț cu mâinile în poziții greșite crește riscul de rănire și, prin urmare, trebuie evitată.
- Purtați ochelari de protecție, protecție pentru cap și urechi, precum și îmbrăcăminte adecvată.



Îmbrăcămintea de protecție adecvată va reduce vătămrile corporale provocate de resturile care zboară sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.

- Folosiți o protecție antiderapantă pentru picioare, precum și haine care să se potrivească bine.
  - Nu folosiți ferăstrăul pentru stâlp în timp ce vă aflați în susul unui copac. În caz contrar, riscați să vă răniți dacă folosiți ferăstrăul cu lanț în mod necorespunzător în timp ce vă aflați sus într-un copac.
  - Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu prăjină numai atunci când vă aflați pe o suprafață fixă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi scările, pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului motoferăstrăului.
  - Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului
  - Atunci când tăiați o ramură care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea la normal. Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura încercată de arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control ferăstrăului cu prăjină.
  - Transportați motoferăstrăul cu lanțul nemișcat și cu șina de ghidare orientată spre spate.
- Montați întotdeauna capacul de protecție atunci când transportați fierăstrăul cu prăjină sau când îl depozitați. Manipularea atentă a ferăstrăului pentru stâlp reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul ferăstrăului în timpul funcționării acestuia.
- Urmați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a accesoriilor. Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește șansele de recul.
  - Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime. Mânerul usuros și uleios sunt alunecoase și provoacă pierderea controlului.
  - Numai lemn tăiat. Nu folosiți ferăstrăul pentru stâlp în alte scopuri decât cele prevăzute. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu prăjină pentru tăierea plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu prăjină pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
  - Urmați instrucțiunile producătorului pentru utilizarea, ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.
  - Riscul de recul este mai mare atunci când prăjina este în poziție scurtă.
  - Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați tufișurile și copacii tineri. Materialul subțire se poate prinde în lanțul ferăstrăului și poate biciui înapoi spre dumneavoastră sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
  - Nu tăiați în pământ, garduri metalice sau alte elemente și materiale similare nepotrivite.
  - Recomandăm ca persoanele care utilizează pentru prima dată un ferăstrău cu prăjină să ia măsuri pentru ca o persoană experimentată să le instruiască cu privire la modul de lucru cu un ferăstrău cu prăjină și la echipamentul de siguranță, de exemplu sub formă de cursuri practice.
  - Păstrați zona de lucru liberă de obstacole și asigurați-vă că aveți o libertate de mișcare adecvată. Nu lucrați în zone restrânse în care ați putea să vă apropiați în permanență prea mult de lanțul ferăstrăului în funcțiune.
  - Păstrați zona de lucru ordonată și lipsită de resturi și alte obstacole peste care vă puteți împiedica.
  - Înainte de a începe să tăiați ramurile: Asigurați-vă că nu există nimeni pe o rază de cel puțin 2-2,5 ori lungimea ramurii.
  - Luați în considerare condițiile meteorologice atunci când tăiați copaci. Nu tăiați copaci pe vânt puternic sau în rafale. Nu tăiați copaci în condiții de îngheț sau pe un teren înghețat, cu gheață. Nu tăiați copaci pe ploaie sau dacă vizibilitatea este redusă.
  - Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul.
  - Planificați din timp o rută de evacuare în caz de cădere de copaci sau ramuri. Asigurați-vă că această rută de evacuare este liberă de obstacole care ar putea restricționa sau împiedica libera circulație. Țineți cont de faptul că iarba sau scoarța proaspăt tăiată este alunecoasă.
  - Asigurați-vă că cineva se află în apropiere (dar la o distanță sigură) în caz de accident.
  - Când lanțul este în mișcare, nu lăsați vârful barei lanțului să intre în contact cu niciun obiect.
  - Începeți să tăiați numai după ce lanțul a atins viteza maximă.
  - Nu încercați niciodată să vizați o tăietură anterioară. Întotdeauna începeți o nouă tăietură.
  - Fiți atenți la crengile în mișcare sau la alte forțe care ar putea interfera cu o tăiere și ar putea avea un impact cu lanțul.
  - Nu încercați niciodată să tăiați o ramură cu un diametru mai mare decât lungimea de tăiere a echipamentului.
  - Păstrați echipamentul la o distanță minimă față de cablurile electrice aeriene.
  - Reglementările naționale pot restricționa utilizarea ferăstrăului cu prăjină
  - Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu intre în contact cu crengi sau obiecte similare.

#### Cauze și prevenirea de către operator a reculului

S-ar putea produce un recul atunci când nasul sau vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii. În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator.

Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră.

În calitate de utilizator de ferăstrău pentru stâlp, trebuie să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănila la lucrările de tăiere.

Repercusiunile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos:

- Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul.

Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu lăsați fierăstrăul cu lanț să plece.

- Folosiți întotdeauna șine de schimb și lanțuri de ferăstrău corecte recomandate de producător. Utilizarea unor șine de schimb sau lanțuri de ferăstrău incorecte poate duce la ruperea lanțului sau la recul.
- Urmați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău. Scăderea înălțimii calibrului de adâncime poate duce la creșterea reculului.

#### Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați această unealtă electrică în conformitate cu instrucțiunile, anumite riscuri reziduale nu pot fi eliminate. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și dispunerea echipamentului:

- Rănila provocate de tăieturi dacă nu se utilizează îmbrăcăminte de protecție.
- Leziuni pulmonare dacă nu se aplică o mască de protecție adecvată împotriva prafului.
- Deteriorarea auzului dacă nu se aplică o protecție adecvată pentru urechi.
- vătămări ale sănătății cauzate de vibrațiile mână-braț dacă echipamentul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut corespunzător.

#### Sistem de lubrifiere

Lanțul este lubrifiat automat.

Utilizați numai ulei nou pentru lanț, special conceput pentru motoferăstraie.

**AVERTISMENT!** Nu utilizați niciodată ulei irosit, ulei de calitate inferioară sau ulei insuficient. Acest lucru ar putea deteriora pompa; bara și lanțul și poate duce la vătămări corporale grave Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare sesiune de lucru, reumpleți dacă este mai puțin plin.

Dacă sistemul de lubrifiere nu funcționează corect, verificați dacă filtrul de ulei și toate căile de ulei sunt curate și fără obstacole. Dacă tot nu funcționează, contactați un centru de service autorizat.

### Utilizare prevăzută/neprevăzută

Ferăstrăul cu lanț cu braț telescopic este destinat îndepărtării crengilor din copaci. Nu este potrivit pentru lucrări de tăiere extinse și pentru tăierea copacilor sau pentru tăierea altor materiale decât lemnul. Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașina noastră nu a fost proiectată pentru utilizarea în aplicații comerciale, tehnice sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere în cazul în care mașina este utilizată în aplicații comerciale, tehnice sau industriale sau pentru activități echivalente.

### Simboluri

IMPORTANT: Este posibil ca unele dintre următoarele simboluri să fie utilizate pe scula dumneavoastră. Aveți grijă să le studiați și să le învățați semnificația. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați utilajul mai eficient și să reduceți riscul de accident.



Indică pericol, avertisment sau precauție.



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.



Purtați protecție pentru urechi, protecție pentru ochi și cască de protecție atunci când utilizați produsul.



Purtați mănuși și cizme de siguranță pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice. Îmbrăcămintea trebuie să fie rezistentă și să se potrivească perfect, dar să permită o libertate totală de mișcare.



Este în conformitate cu standardele de siguranță relevante.



Acest produs este dublu izolat electric.



Nivelul de putere acustică garantat (testat în conformitate cu Directiva 2000/14/CE, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE).

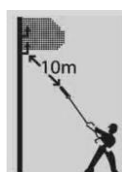


Protejați aparatul de umezeală și nu-l expuneți niciodată la ploaie.



COMUTATOR OFF: Scoateți ștecherul de la rețea înainte de curățare sau întreținere.

COMUTATOR OFF: Scoateți ștecherul de la rețea imediat în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.



Mențineți o distanță minimă de 10 m față de liniile purtătoare de curent. Pericol de moarte din cauza șocurilor electrice



Simbolul WEEE. Unele care nu mai sunt utilizabile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci într-un mod ecologic. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea consiliului local pentru sfaturi privind reciclarea.

### Date tehnice

Tensiune nominală: 230V ~ 50Hz  
 Putere nominală: 750W  
 Lungime ghidon: 20cm (8")  
 Viteza lanțului: 11m/s  
 Viteză fără sarcină: 6000/min  
 Lungime cablu: 0.25m  
 Întinderea lanțului SDS

### Descrierea părților principale (imaginea A)

| Num. | Partea  | Num. | Partea   |
|------|---|------|--|
| 1    | Bara de ghidare   | 9    | Stâlp (tub)                                      |
| 2    | Lanț de ferăstrău   | 10   | Manșon de burete                                 |
| 3    | Buton de reglare (gri) pentru tensiunea lanțului de ferăstrău | 11   | Scaun pentru curea de umăr                       |
| 4    | Buton de reglare (gri) pentru tensiunea barei de ghidare      | 12   | Mânerul din spate                                |
| 5    | Capacul rezervorului de ulei                                  | 13   | Întreprupător de pornire-oprire                  |
| 6    | Acoperirea barei de ghidare și a lanțului de ferăstrău        | 14   | Butonul de blocare (în cealaltă parte a mașinii) |
| 7    | Buton de reglare a unghiului capului (30 de grade)            | 15   | Curea de umăr                                    |
| 8    | Clipul rapid al stâlpului telescopic                          | 16   | Protecție a barei de ghidare și a lanțului       |

Observație: Cele de mai sus sunt toate asamblate în livrarea standard când ambalajul este desigilat.

## Înainte de utilizare

### Despachetarea

1. Despachetați toate piesele și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
2. Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
3. Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și nu prezintă daune. Dacă constatați că lipsesc piese sau prezintă deteriorări, nu utilizați produsul, ci contactați magazinul dumneavoastră. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
4. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare. Acest lucru include, de asemenea, echipament de protecție personală adecvat.

### Verificarea tensionării lanțului

**AVERTISMENT!** Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de a regla tensiunea lanțului ferăstrăului! Marginile de tăiere ale lanțului de ferăstrău sunt ascuțite. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați lanțul!

**NOTĂ:** Lanțul și bara au fost deja asamblate pe mașină atunci când o scoateți din cutie. Dacă ați dezasamblat lanțul și bara pentru înlocuire, vă rugăm să citiți partea de întreținere din acest manual pentru detalii.

Mențineți întotdeauna tensiunea corectă a lanțului! Un lanț slăbit crește riscul de recul! Un lanț slăbit poate sări din canelura barei de ghidare! Acest lucru poate răni operatorul și poate deteriora lanțul! Un lanț slăbit va cauza o uzură rapidă a lanțului, a barei de ghidare și a pinionului!

Încordarea prea strânsă a lanțului va supraîncărca motorul și va cauza daune, iar o tensiune insuficientă poate cauza deraierea lanțului, în timp ce un lanț corect întins oferă cele mai bune caracteristici de tăiere și o durată de viață prelungită! Durata de viață a lanțului depinde în principal de lubrifierea suficientă și de tensionarea corectă! Este necesară mai întâi tensionarea lanțului de ferăstrău. Verificați tensiunea lanțului folosind o mână pentru a ridica lanțul de ferăstrău (2) împotriva greutății produsului. Tensiunea corectă a lanțului este obținută atunci când lanțul de ferăstrău poate fi ridicat cu aproximativ 2-4 mm de la bara de ghidare (1) din centru (fig. B, C).

**AVERTISMENT!** Deconectați întotdeauna ștecherul de la rețeaua electrică înainte de a efectua verificări sau reglaje.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când lucrați la ferăstrăul cu prăjină pentru a vă proteja împotriva rănilor.

Dacă se constată că lanțul este slăbit înainte de utilizare, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

(Dacă se constată că lanțul este strâns înainte de utilizare, vă rugăm să procedați invers față de instrucțiunile de mai jos).

În primul rând Așezați produsul pe o suprafață plană adecvată și îndepărtați protecția barei de ghidare (16).

Apoi strângeți ușor butonul gri (4) în sensul acelor de ceasornic. (Fig. D)

Nu strângeți complet butonul gri (4) în așa fel încât un alt buton gri (3) din jurul butonului gri (4) să poată fi strâns în sensul acelor de ceasornic pentru tensionarea lanțului.

Atunci când tensiunea lanțului este adecvată, continuați să strângeți complet butonul gri (4).

### Încordarea lanțului de ferăstrău

Verificați întotdeauna tensiunea lanțului ferăstrăului înainte de utilizare, după primele tăieri și în mod regulat în timpul utilizării, aproximativ la fiecare cinci tăieri. După prima utilizare, lanțurile noi se pot prelungi considerabil.

Acest lucru este normal în timpul perioadei de rodaj, iar intervalul dintre viitoarele reglaje se va prelungi rapid.

Important! Toate verigile lanțului trebuie să se așeze corect în canelura de ghidare a șinei de tăiere.

**NOTĂ:** După ce ați utilizat produsul timp de aproximativ 1 oră, reglați din nou tensiunea lanțului.

### Lubrifiere

**AVERTISMENT!** Produsul nu este umplut cu ulei. Este esențial să umpleți produsul cu ulei înainte de a-l utiliza! Nu folosiți niciodată produsul fără ulei pentru lanț sau cu rezervorul de ulei gol, deoarece acest lucru va duce la deteriorarea extinsă a produsului!

Nu folosiți niciodată bara și lanțul fără ulei de lubrifiere!

Operarea produselor în stare uscată sau cu prea puțin ulei va scădea eficiența de tăiere, va scurta durata de viață a produsului și va cauza uzura rapidă a lanțului și a barei din cauza supraîncălzirii! Uleiul insuficient este evident prin fum sau decolorarea barei! Lubrifierea adecvată a lanțului de ferăstrău în timpul operațiunilor de tăiere este esențială pentru a minimiza frecarea cu bara de ghidare. Produsul dumneavoastră este echipat cu un sistem automat de ungere!

Sistemul de ungere livrează automat cantitatea adecvată de ulei către bară și lanț! Așezați produsul pe orice suprafață adecvată, cu capacul rezervorului (5) orientat în sus.

Deșurubați și scoateți capacul rezervorului (5), apoi adăugați lubrifianțul în rezervor. Folosiți o pâlnie adecvată cu un filtru pentru a preveni pătrunderea de resturi în rezervor și pentru a evita vărsarea și umplerea excesivă și lăsați un spațiu de aprox. 5 mm până la marginea inferioară pentru a permite lubrifianțului să se extindă (Fig. E).

Verificați fereastra nivelului de ulei (Fig. F) înainte de pornire și în mod regulat în timpul funcționării. Reumpleți uleiul atunci când nivelul uleiului este mai mic decât marcajul "MIN" (Fig. F). Ștergeți lubrifianțul vărsat cu o cârpă moale și re poziționați capacul rezervorului (5).

**NOTĂ:** Eliminați întotdeauna lubrifianțul, uleiul uzat și obiectele contaminate cu acestea în conformitate cu reglementările locale.

### Conectarea la sursa de alimentare

#### Imagine G: (1) Cârlig de cablu

**AVERTISMENT!** Pentru siguranța dumneavoastră, este necesar ca ștecherul atașat la acest produs să fie întotdeauna conectat la un cablu prelungitor atunci când cablul este insuficient pentru utilizarea dumneavoastră! Cablul prelungitor trebuie să fie adecvat pentru utilizare în exterior, cu prize protejate împotriva stropilor de apă! Asigurați-vă că cablul prelungitor este de dimensiunea și tipul adecvat pentru produsul dumneavoastră!

Cablul de prelungire trebuie utilizat întotdeauna cu ajutorul descărcătorului de tensiune al cablului! Nu utilizați produsul fără un cablu prelungitor conectat.

Folosiți întotdeauna o sursă de alimentare cu curent rezidual (RCD) protejată!

Asigurați-vă că întrerupătorul pornit-oprit (13) se află în poziția oprit.

Dublați cablul de prelungire, la aproximativ 30 cm de la capăt și agățați bucla peste limitatorul de tensiune al cablului. Trageți ușor de cablu pentru a vă asigura că acesta este bine fixat la mâner (Fig. G).

Conectați cablul prelungitor la o priză adecvată.

Produsul dumneavoastră este acum gata de utilizare.

**AVERTISMENT!** Verificați tensiunea! Tensiunea trebuie să fie conformă cu informațiile de pe eticheta nominală!

## Operațiunea

Verificați dacă ați respectat toate instrucțiunile următoare:

Înainte de a începe treburile să citiți și să înțelegeți în întregime manualul de instrucțiuni.

Lucrul cu acest produs este solicitant, prin urmare, asigurați-vă că sunteți apt din punct de vedere fizic și psihic pentru a vă desfășura activitatea în condiții de siguranță. Asigurați-vă că aveți toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare.

Asigurați-vă că purtați echipament de protecție personală adecvat.

Asigurați-vă că nu există persoane neautorizate, în special copii și animale de companie, în apropiere sau care ar putea intra în zona de lucru.

- Asigurați-vă că produsul nu este deteriorat și că nu este uzat.
- Asigurați-vă că dispozitivele de siguranță și accesoriile sunt fixate corect.
- Verificați de două ori dacă toate uneltele de asamblare au fost îndepărtate din produs înainte de utilizare.

Efectuați verificări structurale periodice ale acestui produs; nu îl utilizați dacă aveți îndoieli cu privire la caracterul adecvat al acestuia pentru scopul pentru care a fost conceput.

AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră și a altor persoane, trebuie să citiți și să respectați instrucțiunile de siguranță.

### Comutator pornit/oprit

Prindeți produsul cu ambele mâini, mâna stângă ținând prăjina (9) și mâna dreaptă ținând mânerul din spate (12).

Apăsăți butonul de blocare (14) și mențineți-l în poziție.

Apăsăți comutatorul pornit/oprit (13) pentru a porni produsul (Fig. H).

Eliberați întrerupătorul pornit/oprit (13) pentru a opri produsul.

### Funcționare generală

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul, cablul de alimentare și fișa acestuia, precum și accesoriile nu sunt deteriorate. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau prezintă uzură. Verificați de două ori dacă accesoriile și bara de ghidare/lanțul ferăstrăului sunt fixate corect.

Țineți întotdeauna produsul de mânerul său. Păstrați mânerul uscat pentru a asigura o susținere sigură.

Asigurați-vă că gurile de aerisire sunt întotdeauna libere și libere. Curățați-le, dacă este necesar, cu o perie moale. Opriți imediat produsul dacă sunteți deranjat în timpul lucrului de alte persoane care intră în zona de lucru. Lăsați întotdeauna produsul să se oprească complet înainte de a-l lăsa jos.

Nu vă suprasolicitați. Faceți pauze regulate pentru a vă asigura că vă puteți concentra asupra muncii și că aveți control deplin asupra produsului.

Notă: Este foarte indicat să purtați întotdeauna curea de umăr în timpul operațiunii.

### Pregătire

Familiarizați-vă cu toate comenzile și comutatoarele. Exersați toate mișcările cu produsul oprit.

Țineți întotdeauna produsele ferm cu ambele mâini. Țineți stâlpul cu mâna stângă și mânerul din spate cu mâna dreaptă. Prindeți complet ambele mâner în permanență în timpul funcționării. Nu acționați niciodată produsul folosind doar o singură mână. Asigurați-vă că cablul de alimentare este amplasat în spate, departe de lanț și de lemn și este poziționat astfel încât să nu poată fi prins de crengi sau de obiecte similare în timpul tăierii.

Folosiți produsul numai cu o poziție sigură. Țineți produsul în partea dreaptă a corpului.

Utilizarea curelei de umăr:

1. Purtați centura de umăr astfel încât să fie așezată pe umărul drept (Fig. I).

2. Fixați cârligul carabinierului de pe suportul arborelui pe arbore (Fig. J).

Nu purtați niciodată centura în diagonală pe umeri și pe piept, ci doar pe un singur umăr, astfel încât să vă puteți îndepărta rapid de nealță în caz de pericol.

Lanțul ferăstrăului (2) trebuie să funcționeze la viteză maximă pentru un timp înainte de a intra în contact cu lemnul. Folosiți bara de protecție cu crampe pentru a fixa produsul pe lemn înainte de a începe să tăiați și folosiți-o ca punct de sprijin în timpul tăierii.

### Munca în siguranță

• Pentru a asigura siguranța muncii, este prescris un unghi de lucru maxim de 60°. (Fig. K)

• Nu stați niciodată sub ramura care urmează să fie tăiată.

• Fiți prudent atunci când tăiați ramuri aflate sub tensiune sau lemnul care se fărâmițează.

• Risc potențial de rănire din cauza căderii crengilor și a proiectilelor de lemn care zboară!

• Dacă mașina este în funcțiune, țineți persoanele și animalele departe de zona periculoasă.

• Mașina nu este protejată împotriva șocurilor electrice atunci când intră în contact cu liniile de înaltă tensiune.

Mențineți o distanță minimă de 10 m față de liniile purtătoare de curent. Pericol de moarte din cauza șocurilor electrice!

• Atunci când lucrați pe o pantă, stați întotdeauna deasupra sau în lateralul ramurii care urmează să fie tăiată.

• Țineți aparatul cât mai aproape posibil de corp. În acest fel, vă maximizați echilibrul.

### Reglarea lungimii stâlpului telescopic

1. Deschideți clema de blocare (Fig. L) pentru a slăbi prăjina pentru reglarea telescopică.

2. Blocajul este eliberat și poate fi ajustat la lungimea dorită prin tragerea capetelor unul de altul până la lungimea dorită. (Fig. M)

3. Apoi strângeți ferm clema de blocare cu o mișcare descendentă. (Fig. L)

### Reglarea unghiului capului

Poza N: \*1 Slăbiți.

Slăbiți butonul (7) în sens invers acelor de ceasornic, iar capul ferăstrăului cu prăjină va fi coborât cu un unghi la 00, 7.50, 150, 22.50, 300, care este indicat digital în jurul butonului.

(7). Există cinci setări ale unghiului pentru opțiune. (Fig. N)

2. Când unghiul este setat, strângeți butonul (7) complet în sensul acelor de ceasornic pentru a fixa unghiul înainte de lucru.

### Tehnici de tăiere

- Atunci când îndepărtați crengi, țineți mașina la un unghi de maximum 60° față de orizontală pentru a evita să fiți lovit de o creangă care cade.
- În primul rând, tăiați ramurile inferioare ale copacului. Astfel, ramurile tăiate vor cădea mai ușor la pământ.
- La sfârșitul tăierii, greutatea fierăstrăului crește brusc pentru utilizator, deoarece fierăstrăul nu mai este sprijinit pe creangă. Există riscul de a pierde controlul fierăstrăului.
- Scoateți fierăstrăul din tăietură numai cu lanțul de ferăstrău în funcțiune. Procedând astfel, puteți evita ca acesta să se blocheze.
- Nu tăiați cu vârful barei de ghidare.
- Nu tăiați cu ferăstrăul în formațiuni de crengi groase. Acest lucru împiedică capacitatea copacului de a vindeca rana.

### Tăierea ramurilor mai mici (Fig. O)

Așezați fața de oprire a ferăstrăului pe creangă. Acest lucru previne mișcările neregulate ale fierăstrăului la începutul tăierii. Aplicând o presiune ușoară, ghidați fierăstrăul prin creangă de sus în jos.

### Tăierea ramurilor mai mari și mai lungi (Fig. P)

Faceți o tăietură în relief atunci când tăiați ramuri mai mari.

- Mai întâi, tăiați 1/3 din diametrul ramurii de jos în sus, folosind partea superioară a barei de ghidare.
- Apoi tăiați de sus în jos până la prima tăietură, folosind partea inferioară a barei de ghidare.
- Tăiați ramurile mai lungi în secțiuni pentru a menține controlul asupra locului de impact.

### Recul

Termenul de recul se referă la momentul în care fierăstrăul cu prăjină sare brusc în sus și înapoi. Acest lucru este cauzat, de obicei, de piesa de lucru care intră în contact cu vârful barei de ghidare sau de prinderea lanțului de ferăstrău.

Un recul generează forțe bruște și puternice. Prin urmare, ferăstrăul cu prăjină reacționează de obicei într-un mod necontrolat.

Consecința este adesea rănirea gravă a utilizatorului sau a persoanelor din apropiere.

Pericolul de recul este mai mare dacă aplicați o ramură în zona din apropierea vârfului barei de ghidare, deoarece efectul de pârgie este mai mare acolo. Prin urmare, aplicați întotdeauna ferăstrăul cât mai plat posibil.

### Atenție!

- Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea lanțului este corectă!
- Folosiți numai drujbe care funcționează corespunzător!
- Lucrați numai cu un lanț de ferăstrău ascuțit conform reglementărilor!
- Nu tăiați niciodată cu marginea superioară sau cu vârful barei de ghidare!
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț ferm cu două mâini!

Tăierea lemnului sub tensiune

Tăierea lemnului care este sub tensiune necesită o atenție sporită! Lemnul care se află sub tensiune și care este apoi eliberat de această tensiune atunci când este tăiat reacționează ocazional într-un mod complet necontrolat. Acest lucru poate duce la răni grave sau mortale. Astfel de lucrări pot fi efectuate numai de către specialiști instruiți.

### Curățare și întreținere

AVERTISMENT! Opriți întotdeauna produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare!

Păstrați produsul curat. Îndepărtați resturile de pe acesta după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

O curățare regulată și adecvată va contribui la asigurarea unei utilizări sigure și la prelungirea duratei de viață a produsului.

Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă există piese uzate sau deteriorate. Nu îl utilizați dacă găsiți piese rupte și uzate.

AVERTISMENT! Efectuați reparații și lucrări de întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni!

Toate lucrările ulterioare trebuie să fie efectuate de un specialist calificat!

### Ascuțirea lanțului de ferăstrău

NOTĂ: Nu tăiați niciodată cu un lanț tocit. Lanțul ferăstrăului este tocit dacă trebuie să împingeți produsul în copac și așchiile sunt foarte mici.

Trimiteți lanțul (2) să fie ascuțit de un profesionist la un centru de service autorizat sau ascuțiți singur lanțul cu ajutorul unui kit de ascuțire adecvat.

AVERTISMENT! Ascuțiți singur lanțul ferăstrăului numai dacă sunteți instruit și aveți experiență!

Folosiți unelte adecvate pentru a ascuți lanțul ferăstrăului!

Lucrul eficient cu ferăstrăul cu lanț este posibil numai dacă lanțul este în stare bună și ascuțit. Acest lucru reduce, de asemenea, riscul de recul. Lanțul ferăstrăului poate fi reascuțit de către un centru de service autorizat.

Nu încercați să ascuțiți singur lanțul ferăstrăului decât dacă aveți unelte speciale și experiența necesară.

### Verificarea lubrifierii automate a lanțului

Trebuie să verificați periodic funcționarea sistemului automat de lubrifiere a lanțului pentru a vă proteja împotriva supraîncălzirii și a deteriorării asociate a șinei de tăiere și a lanțului de ferăstrău.

Pentru a face acest lucru, îndreptați vârful șinei de tăiere spre o suprafață netedă (scândură, secțiune de copac tăiat) și lăsați ferăstrăul cu prăjină să funcționeze. Dacă o urmă de ulei în creștere devine evidentă în timpul acestui proces, atunci sistemul automat de lubrifiere a lanțului funcționează corect. Dacă nu este evidentă nicio urmă clară de ulei, atunci consultați instrucțiunile corespunzătoare din "Depanarea".

În cazul în care informațiile conținute nu reușesc să remedieze situația, vă rugăm să apelați linia noastră de asistență telefonică. Important! Nu atingeți efectiv suprafața cu vârful șinei tăietoare atunci când efectuați acest test. Păstrați o distanță de siguranță (aprox. 20 cm).

### Înlocuirea lanțului și a barei

Asamblați bara de ghidare și lanțul ferăstrăului înainte de utilizare. Urmați instrucțiunile de utilizare pas cu pas și folosiți imaginile furnizate ca ghid vizual pentru a asambla cu ușurință produsul.

Atenție! Citiți cu atenție toate instrucțiunile! Nu conectați produsul la sursa de alimentare până când nu este complet asamblat! Purtați întotdeauna mănuși în timpul asamblării!

Utilizați numai bara de ghidare (1) și lanțul de ferăstrău (2) în conformitate cu datele tehnice ale produsului.

Așezați produsul pe o suprafață plană adecvată, cu capacul (6) orientat în sus.

Slăbiți butonul (4) în sens invers acelor de ceasornic și scoateți capacul (6) (Fig. Q).



Întindeți lanțul de ferăstrău (2) cu marginile tăietoare ale lanțului îndreptate în direcția de rotație și introduceți lanțul în canelura din jurul barei de ghidare. (Fig. B/ Fig. R)

Aliniați ansamblul bară de ghidare (1) și lanț de ferăstrău (2) cu pinionul de acționare (A) și șurubul (B).

Așezați lanțul de ferăstrău în jurul pinionului de transmisie și apoi coborâți bara de ghidare pentru a o instala pe bolt. (Fig. S/ Fig. T)

Puneți la loc capacul (6) și apoi strângeți ușor butonul gri (4) în sensul acelor de ceasornic. (Fig. D)

Nu strângeți complet butonul gri (4) în așa fel încât un alt buton gri (3) din jurul butonului gri (4) să poată fi strâns în sensul acelor de ceasornic pentru tensionarea lanțului. Atunci când tensiunea lanțului este adecvată, continuați să strângeți complet butonul gri (4).

NOTĂ: Lanțul ferăstrăului (2) nu a fost încă tensionat. Întindeți lanțul așa cum este descris la punctul "Încordarea lanțului de ferăstrău". După ce ați utilizat produsul timp de aproximativ 1 oră, reglați din nou tensiunea lanțului.

#### Încordarea lanțului de ferăstrău

Verificați întotdeauna tensiunea lanțului ferăstrăului înainte de utilizare, după primele tăieri și în mod regulat în timpul utilizării, aproximativ la fiecare cinci tăieri. După prima utilizare, lanțurile noi se pot prelungi considerabil. Acest lucru este normal în timpul perioadei de rodaj, iar intervalul dintre viitoarele reglaje se va prelungi rapid.

**AVERTISMENT!** Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de a regla tensiunea lanțului ferăstrăului! Marginile de tăiere ale lanțului de ferăstrău sunt ascuțite. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați lanțul!

Mențineți întotdeauna tensiunea corectă a lanțului! Un lanț slăbit crește riscul de recul! Un lanț slăbit poate sări din canelura barei de ghidare! Acest lucru poate răni operatorul și poate deteriora lanțul! Un lanț slăbit va cauza o uzură rapidă a lanțului, a barei de ghidare și a pinionului!

Încordarea prea strânsă a lanțului va supraîncărca motorul și va cauza daune, iar o tensiune insuficientă poate cauza deraierea lanțului, în timp ce un lanț corect întins oferă cele mai bune caracteristici de tăiere și o durată de viață prelungită! Durata de viață a lanțului depinde în principal de lubrifierea suficientă și de tensionarea corectă! Verificați tensiunea lanțului folosind o mână pentru a ridica lanțul ferăstrăului (2) împotriva greutății produsului.

Tensiunea corectă a lanțului este obținută atunci când lanțul de ferăstrău poate fi ridicat cu aproximativ 2-4 mm de la bara de ghidare (1) din centru (Fig. B/ Fig. C). Rotiți butonul (4) în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge complet capacul (6).

#### Cablul de alimentare

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service al acestuia sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita un risc de siguranță.

#### Reparații

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de către consumator. Contactați un specialist calificat pentru a fi verificat și reparat.

#### Depozitare

Curățați produsul așa cum este descris mai sus.

Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc uscat și ferit de îngheț.

Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10 și 30°C.

Vă recomandăm să folosiți ambalajul original pentru depozitare sau să acoperiți produsul cu o cârpă adecvată pentru a-l proteja de praf.

#### Transport

Opriti produsul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a-l transporta oriunde.

Atașați dispozitivele de protecție pentru transport, dacă este cazul.

Transportați întotdeauna produsul de mânerul său.

Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule.

Asigurați produsul pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.

**AVERTISMENT!** Înainte de a efectua orice lucrări de reparații sau de întreținere, trebuie să vă asigurați că produsul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

Reparațiile și lucrările de întreținere, altele decât cele descrise în cadrul acestui manual de instrucțiuni, pot fi efectuate numai de către un specialist calificat!

#### Service și depozitare

Pentru a asigura un serviciu lung și fiabil, efectuați în mod regulat următoarele lucrări de întreținere. Lucrările de întreținere și de curățare a produsului, precum și îndepărtarea protecțiilor pot fi efectuate numai după ce motorul a fost oprit și fișa deconectată de la sursa de alimentare.

- 1) Verificați în mod regulat dacă există defecte evidente, cum ar fi lanțul și bara de ghidare slăbite, dislocate sau deteriorate, dispozitivele de fixare slăbite și componentele uzate sau deteriorate.
- 2) Verificați dacă capacele și apărătorile nu sunt deteriorate și sunt montate corect. Efectuați întreținerea sau reparațiile necesare înainte de a utiliza produsul.
- 3) Dacă se întâmplă ca dispozitivul de tăiere să se defecteze în ciuda grijii acordate la fabricare și testare, reparația trebuie efectuată de un specialist autorizat.
- 4) Nu curățați produsul în timp ce acesta este în funcțiune.
- 5) Asigurați-vă că toate elementele de fixare (șuruburi, piulițe etc.) sunt strânse în permanență, astfel încât să puteți lucra în siguranță cu produsul.
- 6) Verificați frecvent produsul pentru a vedea dacă există semne de uzură. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- 7) Depozitați produsul într-un loc uscat. Pentru a asigura o durată de viață lungă, toate piesele șurubului trebuie curățate și apoi unse.
- 8) Curățați produsul cu o perie sau o cârpă. Nu utilizați solvenți sau apă pentru a îndepărta murdăria.

#### Reciclare și eliminare

Produsul este livrat într-un ambalaj care îl protejează împotriva deteriorării în timpul transportului. Păstrați ambalajul până când vă asigurați că toate piesele au fost livrate și că produsul funcționează corect. Reciclați ulterior ambalajul.

Produsele vechi sunt potențial reciclabile în conformitate cu DEEE și, prin urmare, nu ar trebui să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Sunteți rugat să ne ajutați și să contribuiți la economisirea resurselor și la protejarea mediului înconjurător prin predarea acestui aparat la un centru de colectare echipat (dacă există unul disponibil).

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for batteries and chargers. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europee. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricatori. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dalla nostra azienda, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndëruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

**SRB**

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neće e pokriri relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašć eno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajuć i propisi.

## EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.



## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, uti lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.



## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitivul ve care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

## POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

## ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

## HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

## SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

